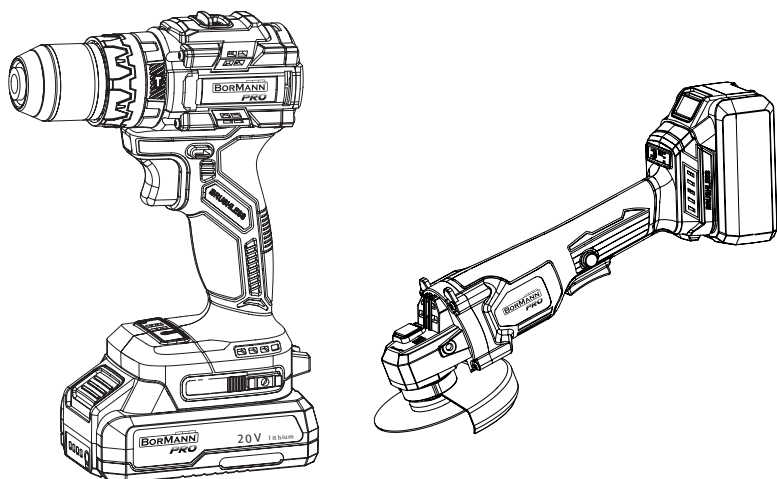


BORMANN® **PRO**



BBP5433X44T2CA
083269

EN IT
EL BG
SR HR
HU ES

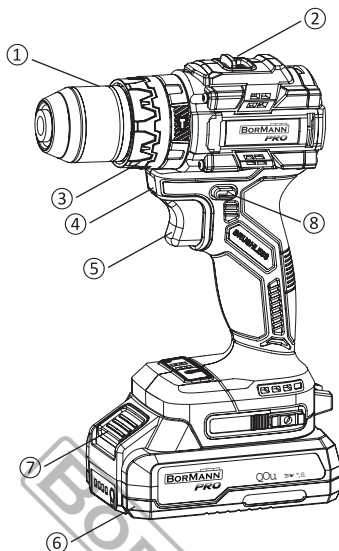


WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM

SCAN ME



**MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ /
ГЛАВНИ ДИЈЕЛОВИ / GLAVNI DIJELOVI / FŐ ALKATRÉSZEK / PIEZAS PRINCIPALES**



EN 1. Keyless chuck
IT 1. Mandrino senza chiave
EL 1. Αυτόματο τσोक
BG 1. Патрон без ключ
SR 1. Безкључни стезаљ
HR 1. Brzostezna glava
HU 1. Kulcs nélküli tokmány
ES 1. Portabrocas sin llave

EN 2. Gear selector
IT 2. Selettore marcia
EL 2. Επιλογέας ταχυτήτων
BG 2. Селектор на предавки
SR 2. Прекидач за изабир брзина
HR 2. Birač brzina
HU 2. Fokozatválasztó
ES 2. Selector de marchas

EN 3. Torque preselection ring
IT 3. Anello di preselezione della coppia
EL 3. Δακτύλιος προεπιλογής ροπής
BG 3. Пръстен за предварително избиране на въртящ момент
SR 3. Прстен за претпостављање обртног момента
HR 3. Prsten za predodabir momenta
HU 3. Nyomaték előválasztó gyűrű
ES 3. Anillo de preselección de par

EN 4. LED light
IT 4. Luce LED
EL 4. Φωτισμός LED
BG 4. LED светлина
SR 4. LED светло
HR 4. LED svjetlo
HU 4. LED-es fény
ES 4. Luz LED

EN 5. Switch
IT 5. Interruttore
EL 5. Διακόπτης
BG 5. Превключвател
SR 5. Прекидач
HR 5. Prekidač
HU 5. Kapcsoló
ES 5. Interruptor

EN 6. Battery
IT 6. Batteria
EL 6. Μπαταρία
BG 6. Акумулатор
SR 6. Батерија
HR 6. Baterija
HU 6. Akkumulátor
ES 6. Batería

EN 7. Battery unlocking button
IT 7. Pulsante di sblocco batteria
EL 7. Κουμπί απεμπλοκής μπαταρίας
BG 7. Бутон за отключване на акумулатора
SR 7. Дугме за откључавање батерије
HR 7. Tipka za otključavanje baterije
HU 7. Akkumulátor reteszelés gomb
ES 7. Botón de desbloqueo de la batería

EN 8. Rotational direction button
IT 8. Pulsante direzione di rotazione
EL 8. Κουμπί κατεύθυνσης περιστροφής
BG 8. Бутон за посока на въртене
SR 8. Дугме за смер ротације
HR 8. Tipka za smjer rotacije
HU 8. Forgásirány gomb
ES 8. Botón de sentido de giro

SAFETY SYMBOLS



Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet.



Wear protective gloves.



Wear safety, non-slip footwear.

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Safety rules for drills and screwdrivers

- **Wear ear protection when using the tool.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handles, if provided with the tool.** Loss of control can cause injury.
- **Keep the power tool away from insulated gripping surfaces when performing work where parts or connections may come into contact with hidden wiring.** Accessories and attachments that come into contact with live wires can cause electric shock to the operator.
- **Use appropriate detectors to determine if there are any hidden power cables in the work area or call your local power company for assistance.** Contact with electrical cables can cause fire and electric shock. Damage to a gas pipe can cause an explosion. Drilling into a water pipe can cause property damage or electric shock.
- **Switch off the power tool immediately if the accessory becomes blocked. Be prepared for high reaction torque that can cause kickback.** The accessory becomes blocked when:
 - The power tool is overloaded or
 - It jams in the workpiece.
- **Hold the machine with a steady grip.** When inserting and loosening screws, a high reaction torque may occur for a short time.
- **Secure the workpiece.** A workpiece secured with clamps or in a vice is held more securely than by hand.
- **Keep the work area clean.** Material mixtures are particularly dangerous. Dust from light alloys can cause burns or explosions.
- **Always wait until the tool has come to a complete stop before putting it down.** The tool attachment may jam and cause you to lose control of the power tool.
- **Do not disassemble the battery.** Risk of short circuit.
- **Protect the battery from heat, e.g. from prolonged exposure to sunlight or fire.** There is a risk of explosion.
- **In the event of a malfunction or improper use of the battery, vapors may be released.** The vapors may irritate the respiratory system. Ensure that the air is clean and seek medical attention if you feel unwell.
- **When the battery is defective, liquid may leak and come into contact with adjacent components. Check all relevant components.** Clean these components or replace them if necessary.

Battery charging

Only use chargers supplied by the manufacturer. Only these battery chargers are compatible with the lithium-ion battery in this power tool.

Note: The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using the power tool for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.



Do not continue to press the On/Off switch after the machine has automatically switched off. The battery may be damaged.

- To remove the battery (6), press the battery release button (7) and slide the battery backwards to remove it from the power tool. Do not use force.
- The battery is equipped with an NTC temperature control, which only allows charging at temperatures between 0°C and 45°C. This ensures a long battery life.

LED	Capacity
Green light	>60%
Yellow light	30-60%
Red light	<30%

* For further instructions on the use and protection of batteries, refer to pages 65, 73.

Accessory replacement

Before performing any working operations on the machine (e.g. maintenance, replacement of components, etc.), as well as during transport and storage, set the rotational direction button to the middle position. Accidental activation of the On/Off switch can cause injury.

- Open the keyless chuck (1) by setting the direction of rotation to 1 until the accessory can be inserted.
- Insert the accessory securely and tighten the collar of the keyless chuck (1) by hand in the direction of rotation 2. This automatically locks the drill chuck.
- The lock is released again to remove the accessory when the collar is turned in the opposite direction.

Removal of dust/debris

Dust from materials such as lead-containing coatings, certain types of wood, minerals, and metals can be harmful to health. Contact with or inhalation of dust may cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections in the user or bystanders.

Operating instructions

Do not attach accessories until the tool has come to a complete standstill. Rotating accessories may slip out of position!

Tips

- After prolonged use at low speed, allow the tool to cool by running it for approx. 3 minutes at maximum speed without load.
- For drilling in metal, use only HSS drill bits (HSS = high-speed steel) that are well sharpened.
- Before screwing larger, longer screws into hard materials, it is recommended to pre-drill a hole with a diameter of approx. $\frac{2}{3}$ of the screw length.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

CORDLESS IMPACT DRILL	
Voltage	20V (Li-Ion)
Motor type	Brushless
Torque setting	20+1+1
No Load Speed	0-430/0-2650 rpm
Max torque	65 Nm
Chuck	2-13mm/Keyless Metal
Speeds	2
Weight (SOLO)	1.6 kg

- **Other characteristics:** LED working light, LED battery capacity indicator
- **In a case with:** 2 x 2.0Ah Li-Ion batteries
2.4A charger
- **Includes:** 3x Hammer Drills 5,6,8mm , 3x HSS Drills 3,4,6mm , adapter for bits , 10x bits

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

MAINTENANCE AND SERVICE

Maintenance and cleaning

- **Before performing any type of work on the tool (e.g. maintenance, changing parts, etc.), as well as during transport and storage, set the rotational direction button to the middle position.** Accidental activation of the On/Off switch can cause injury.
- **For safe and proper operation, always keep the tool and ventilation openings clean.** When the battery no longer functions, contact an authorized service representative.
- If the tool malfunctions despite the inspection and maintenance procedures, it must be repaired by an authorized service center.

Transport

- The battery has been tested in accordance with UN document STISGIAC.10/11/Rev.4 Part II, subsection 38.3.
- It has effective protection against internal overpressure and short circuit, as well as provisions to prevent violent rupture and dangerous reverse current flow.
- The lithium equivalent content of the battery is below the applicable limit values. Therefore, the battery is not subject to national or international regulations on dangerous goods, either as a single component or when integrated into a tool. However, regulations governing dangerous goods may apply when transporting multiple batteries. In this case, compliance with special conditions (e.g. regarding packaging) may be necessary.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

SIMBOLI DI SICUREZZA



Indossare protezioni per gli occhi, per l'udito e un casco di sicurezza.



Indossare guanti protettivi.



Indossare calzature di sicurezza e antiscivolo.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Norme di sicurezza per trapani e avvitatori

- **Indossare una protezione per le orecchie quando si utilizza l'utensile.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- **Utilizzare le impugnature ausiliarie, se fornite con l'utensile.** La perdita di controllo può causare lesioni.
- **Tenere l'elettrodotensile lontano dalle superfici di presa isolate quando si eseguono lavori in cui parti o collegamenti possono entrare in contatto con cavi nascosti.** Gli accessori e i collegamenti che entrano in contatto con i cavi sotto tensione possono causare scosse elettriche all'operatore.
- **Utilizzare appositi rilevatori per determinare l'eventuale presenza di cavi elettrici nascosti nell'area di lavoro o chiamare l'azienda elettrica locale per assistenza.** Il contatto con i cavi elettrici può causare incendi e scosse elettriche. Il danneggiamento di un tubo del gas può causare un'esplosione. La perforazione di un tubo dell'acqua può causare danni alle cose o scosse elettriche.
- **Spegnere immediatamente l'elettrodotensile se l'accessorio si blocca. Preparatevi a una coppia di reazione elevata che può causare contraccolpi.** L'accessorio si blocca quando:
 - L'elettrodotensile è sovraccarico o
 - Si inceppa nel pezzo da lavorare.
- **Tenere la macchina con una presa stabile.** Durante l'inserimento e l'allentamento delle viti, può verificarsi per breve tempo una coppia di reazione elevata.
- **Fissare il pezzo da lavorare.** Un pezzo fissato con morsetti o in una morsa è tenuto più saldamente che a mano.
- **Mantenere pulita l'area di lavoro.** Le miscele di materiali sono particolarmente pericolose. La polvere delle leghe leggere può causare ustioni o esplosioni.
- **Attendere sempre che l'utensile sia completamente fermo prima di abbassarlo.** L'attrezzo potrebbe incepparsi e perdere il controllo dell'elettrodotensile.
- **Non smontare la batteria.** Rischio di cortocircuito.
- **Proteggere la batteria dal calore, ad esempio da un'esposizione prolungata alla luce solare o al fuoco.** Esiste il rischio di esplosione.
- **In caso di malfunzionamento o di uso improprio della batteria, è possibile che si sprigionino dei vapori.** I vapori possono irritare le vie respiratorie. Assicurarsi che l'aria sia pulita e rivolgersi a un medico in caso di malessere.
- **Quando la batteria è difettosa, il liquido può fuoriuscire e venire a contatto con i componenti adiacenti. Controllare tutti i componenti interessati.** Pulire questi componenti o sostituirli se necessario.

Ricarica della batteria

Utilizzare esclusivamente i caricabatterie forniti dal produttore. Solo questi caricabatterie sono compatibili con la batteria agli ioni di litio di questo elettrodotensile.

Nota: la batteria viene fornita parzialmente carica. Per garantire la piena capacità della batteria, caricarla completamente nel caricatore prima di utilizzare l'elettrodotensile per la prima volta. La batteria agli ioni di litio può essere caricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria.



Non continuare a premere l'interruttore On/Off dopo che l'apparecchio si è spento automaticamente. La batteria potrebbe danneggiarsi.

- Per rimuovere la batteria (6), premere il pulsante di rilascio della batteria (7) e far scorrere la batteria all'indietro per rimuoverla dall'elettrotroutensile. Non usare la forza.
- La batteria è dotata di un controllo della temperatura NTC, che consente la ricarica solo a temperature comprese tra 0°C e 45°C. Ciò garantisce una lunga durata della batteria.

LED	Capacità
Luce verde	>60%
Luce gialla	30-60%
Luce rossa	<30%

*** Per ulteriori istruzioni sull'uso e la protezione delle batterie, consultare le pagine 66 e 73.**

Sostituzione degli accessori

Prima di eseguire qualsiasi operazione sulla macchina (ad es. manutenzione, sostituzione di componenti, ecc.), nonché durante il trasporto e l'immagazzinamento, impostare il pulsante del senso di rotazione sulla posizione centrale. L'attivazione accidentale dell'interruttore On/Off può causare lesioni.

- Aprire il mandrino autoserrante (1) impostando il senso di rotazione su 1 fino a quando è possibile inserire l'accessorio.
- Inserire saldamente l'accessorio e stringere manualmente il collare del mandrino autoserrante (1) nel senso di rotazione 2. Questo blocca automaticamente il mandrino. In questo modo il mandrino si blocca automaticamente.
- Il blocco viene nuovamente rilasciato per rimuovere l'accessorio quando il collare viene ruotato nella direzione opposta.

Rimozione di polvere e detriti

La polvere di materiali come rivestimenti contenenti piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli può essere dannosa per la salute. Il contatto o l'inalazione della polvere può causare reazioni allergiche e/o infezioni respiratorie nell'utilizzatore o negli astanti.

Istruzioni per l'uso

Non montare gli accessori prima che l'utensile sia completamente fermo. Gli accessori rotanti possono scivolare fuori posizione!

Suggerimenti

- Dopo un uso prolungato a bassa velocità, lasciare raffreddare l'utensile facendolo funzionare per circa 3 minuti alla massima velocità senza carico.
- Per la foratura del metallo, utilizzare solo punte HSS (HSS= acciaio ad alta velocità) ben affilate.
- Prima di avvitare viti più grandi e lunghe in materiali duri, si consiglia di preforare un foro con un diametro pari a circa $\frac{2}{3}$ della lunghezza della vite.

CARATTERISTICHE TECNICHE

TRAPANO A PERCUSSIONE A BATTERIA	
Tensione	20V (Li-Ion)
Tipo di motore	Brushless
Coppia impostabile	20+1+1
Velocità a vuoto	0-430/0-2650 giri/min
Coppia massima	65 Nm
Mandrino	2-13mm/Mandrino metallico senza chiave
Velocità	2
Peso (SOLO)	1,6 kg

- **Altre caratteristiche:** luce di lavoro a LED, indicatore LED della capacità della batteria

In valigetta con: 2 batterie agli ioni di litio da 2,0 Ah caricabatterie da 2,4 A

- **Include:** 3 punte a percussione da 5, 6 e 8 mm, 3 punte HSS da 3, 4 e 6 mm, adattatore per punte, 10 punte

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

MANUTENZIONE E ASSISTENZA

Manutenzione e pulizia

- **Prima di eseguire qualsiasi tipo di intervento sull'utensile (ad es. manutenzione, sostituzione di parti, ecc.), nonché durante il trasporto e l'immagazzinamento, impostare il pulsante del senso di rotazione sulla posizione centrale.** L'attivazione accidentale dell'interruttore On/Off può causare lesioni.
- **Per un funzionamento sicuro e corretto, mantenere sempre puliti l'utensile e le aperture di ventilazione.** Quando la batteria non funziona più, contattare un rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
- Se l'utensile si guasta nonostante le procedure di ispezione e manutenzione, deve essere riparato da un centro di assistenza autorizzato.

Trasporto

- La batteria è stata testata in conformità al documento delle Nazioni Unite STISGIAC.10/11/Rev.4 Parte II, sottosezione 38.3.
- È dotato di un'efficace protezione contro la sovrappressione interna e il cortocircuito, nonché di disposizioni per prevenire la rottura violenta e il pericoloso flusso di corrente inversa.
- Il contenuto di litio equivalente della batteria è inferiore ai valori limite applicabili. Pertanto, la batteria non è soggetta alle normative nazionali o internazionali sulle merci pericolose, né come singolo componente né quando è integrata in un utensile. Tuttavia, le norme che regolano le merci pericolose possono essere applicate quando si trasportano più batterie. In questo caso, potrebbe essere necessario rispettare condizioni speciali (ad esempio, per quanto riguarda l'imballaggio).

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, il dispositivo deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica del dispositivo sono contrassegnati in base al loro materiale, il che rende possibile la rimozione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire i dispositivi elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, i dispositivi elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e consegnati a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής και κράνος προστασίας.



Φοράτε γάντια προστασίας.



Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά τρυπάνια και κατασβίδια

- Φοράτε προστατευτικά αυτιών κατά τη χρήση του εργαλείου. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής.
- Χρησιμοποιείτε βοηθητικές λαβές, εάν παρέχονται με το εργαλείο. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες τα εξαρτήματα ή οι σύνδεσμοι ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με κρυμμένα καλώδια. Τα εξαρτήματα και οι σύνδεσμοι που έρχονται σε επαφή με καλώδια υπό τάση μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλους ανιχνευτές για να προσδιορίσετε εάν υπάρχουν κρυμμένα καλώδια παροχής ρεύματος στην περιοχή εργασίας ή καλέστε την τοπική εταιρεία παροχής ρεύματος για βοήθεια. Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Η ζημιά σε αγωγό αερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Η διάτρηση αγωγού νερού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην ιδιοκτησία ή ηλεκτροπληξία.
- Απενεργοποιήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο όταν το εξάρτημα μπλοκάρει. Να είστε προετοιμασμένοι για υψηλή ροπή αντίδρασης που μπορεί να προκαλέσει ανυπακοή. Το εξάρτημα μπλοκάρει όταν:
 - Το ηλεκτρικό εργαλείο υπερφορτώνεται ή
 - Σφηνώνει στο τεμάχιο εργασίας.
- Κρατήστε το μηχάνημα με σταθερή λαβή. Κατά την εισαγωγή και τη χαλάρωση βιδών μπορεί να προκύψει για λίγο υψηλή ροπή αντίδρασης.
- Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας. Ένα τεμάχιο εργασίας που έχει στερεωθεί με σφιγκτήρες ή σε μέγγενη συγκρατείται πιο σταθερά από ό,τι με το χέρι.
- Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καθαρό. Τα μείγματα υλικών είναι ιδιαίτερα επικίνδυνα. Η σκόνη από ελαφριά κράματα μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή έκρηξη.
- Πάντα περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς το εργαλείο πριν το ακουμπήσετε κάτω. Το εξάρτημα του εργαλείου μπορεί να μπλοκάρει και να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία. Κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Προστατεύστε την μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ. από συνεχή έκθεση στον ήλιο ή και φωτιά. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Σε περίπτωση βλάβης και ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας, ενδέχεται να απελευθερωθούν ατμοί. Οι ατμοί ενδέχεται να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα. Φροντίστε ώστε να υπάρχει καθαρός αέρας και ζητήστε ιατρική βοήθεια σε περίπτωση νοσημάτων.
- Όταν η μπαταρία είναι ελαττωματική, μπορεί να εκρυσταλλώσει υγρό και να έρθει σε επαφή με γειτονικά εξαρτήματα. Ελέγξτε όλα τα σχετικά εξαρτήματα. Καθαρίστε τα εξαρτήματα αυτά ή αντικαταστήστε τα, εάν απαιτείται.

Φόρτιση μπαταρίας

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά φορτιστές που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Μόνο αυτοί οι φορτιστές μπαταρίας είναι συμβατοί με την μπαταρία ιόντων λιθίου του συγκεκριμένου ηλεκτρικού εργαλείου.

Σημείωση: Η μπαταρία παρέχεται μερικώς φορτισμένη. Για να εξασφαλίσετε την πλήρη χωρητικότητα της μπαταρίας, φορτίστε πλήρως την μπαταρία στον φορτιστή πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο για πρώτη φορά. Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή χωρίς να μειωθεί η διάρκεια ζωής της. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν προκαλεί ζημιά στην μπαταρία.



Μην εξακολουθείτε να πατάτε τον διακόπτη On/Off μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του μηχανήματος. Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά.

- Για να αφαιρέσετε την μπαταρία (6), πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας (7) και σύρετε την μπαταρία προς τα πίσω για να την αφαιρέσετε από το ηλεκτρικό εργαλείο. Μην ασκείτε δύναμη.
- Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με έλεγχο θερμοκρασίας NTC, ο οποίος επιτρέπει τη φόρτιση μόνο σε θερμοκρασίες μεταξύ 0 °C και 45 °C. Με αυτόν τον τρόπο επιτυγχάνεται μεγάλη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

LED	Στάθμη
Πράσινη ένδειξη	>60%
Κίτρινη ένδειξη	30-60%
Κόκκινη ένδειξη	<30%

* Περαιτέρω οδηγίες σχετικά με τη χρήση και την προστασία των μπαταριών, βλ. σελ. 67, 74.

Αλλαγή εξαρτημάτων

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχανήμα (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτήματος κ.λπ.), καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, ρυθμίστε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής στη μεσαία θέση. Η ακούσια ενεργοποίηση του διακόπτη On/Off μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Ανοίξτε το αυτόματο τσοκ (1) ρυθμίζοντας την κατεύθυνση περιστροφής στο 1, μέχρι να μπορεί να εισαχθεί το εξάρτημα.
- Εισαγάγετε σταθερά το εξάρτημα και σφίξτε το κολάρο του αυτόματου τσοκ (1) με το χέρι στην κατεύθυνση περιστροφής 2. Αυτό κλειδώνει αυτόματα το τσοκ του τρυπανιού.
- Το κλειδωμά απελευθερώνεται ξανά για να αφαιρεθεί το εξάρτημα όταν το κολάρο περιστραφεί προς την αντίθετη κατεύθυνση.

Απομάκρυνση σκόνης/θραυσμάτων

Η σκόνη από υλικά όπως επικαλύψεις που περιέχουν μόλυβδο, ορισμένα είδη ξύλου, ορυκτά και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβή για την υγεία. Η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις και/ή να οδηγήσει σε αναπνευστικές λοιμώξεις του χρήστη ή των παρευρισκόμενων.

Συμβουλές για τη χρήση

Τοποθετήστε το εξάρτημα μόνο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο. Τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα ενδέχεται να βγουν από τη θέση τους!

Συμβουλές

- Μετά από παρατεταμένη χρήση σε χαμηλή ταχύτητα, αφήστε το εργαλείο να κρυώσει λειτουργώντας το για περίπου 3 λεπτά στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο.
- Για διάτρηση σε μέταλλο, χρησιμοποιείτε μόνο τρυπάνια HSS (HSS = χάλυβας υψηλής ταχύτητας) άριστα ακονισμένα.
- Πριν βιδώσετε μεγαλύτερες, μακρύτερες βίδες σε σκληρά υλικά, συνιστάται να προτρυπήσετε μια οπή με διάμετρο ίση με περίπου το 2/3 του μήκους της βίδας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ	
Τάση	20V (Li-Ion)
Τύπος κινητήρα	Brushless
Ρύθμιση ροπής	20+1+1
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	0-430/0-2650 rpm
Μέγιστη ροπή	65 Nm
Τσοκ	2-13mm/Μεταλλικό-Αυτόματο
Ταχύτητες	2
Βάρος (SOLO)	1,6 kg

- **Άλλα χαρακτηριστικά:** Φως εργασίας LED, ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας LED
- **Σε βαλίτσα με:** 2 μπαταρίες Li-Ion 2,0Ah Φορτιστή 2,4A
- **Περιλαμβάνει:** 3x Τρυπάνια Τοίχου-Μπετού 5,6,8 mm, 3x HSS τρυπάνια σιδήρου 3,4,6 mm, αντάπτορας για μύτες, μύτες 10 τεμ

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ SERVICE

Συντήρηση και καθαρισμός

- Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτημάτων κ.λπ.), καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, ρυθμίστε τον κουμπί κατεύθυνσης περιστροφής στη μεσαία θέση. Η ακούσια ενεργοποίηση του διακόπτη On/Off μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Για ασφαλή και σωστή λειτουργία, διατηρείτε πάντα το εργαλείο και τις σπές εξαιρετικά καθαρά. Όταν η μπαταρία δεν λειτουργεί πλέον, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Εάν το εργαλείο παρουσιάζει βλάβη παρά τις διαδικασίες ελέγχου και συντήρησης, η επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μεταφορά

- Η μπαταρία έχει δοκιμαστεί σύμφωνα με το έγγραφο STISGIAC.10/11/Rev.4 Μέρος II, υποενότητα 38.3 του ΟΗΕ.
- Διαθέτει αποτελεσματική προστασία έναντι εσωτερικής υπερπίεσης και βραχυκυκλώματος, καθώς και διατάξεις για την πρόληψη βίαιης ρήξης και επικίνδυνης ροής αντίστροφου ρεύματος.
- Η περιεκτικότητα της μπαταρίας σε ισοδύναμο λιθίου είναι κάτω από τις ισχύουσες οριακές τιμές. Επομένως, η μπαταρία δεν υπόκειται σε εθνικούς ή διεθνείς κανονισμούς σχετικά με επικίνδυνα μέσα, ούτε ως μεμονωμένο εξάρτημα ούτε όταν είναι ενσωματωμένη σε εργαλείο. Ωστόσο, οι κανονισμοί που διέπουν τα επικίνδυνα εμπορεύματα ενδέχεται να ισχύουν κατά τη μεταφορά πολλών μπαταριών. Σε αυτή την περίπτωση, μπορεί να είναι απαραίτητη η συμμόρφωση με ειδικούς όρους (π.χ. σχετικά με τη συσκευασία).

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα της συσκευής φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, οι ηλεκτρικές συσκευές που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Носете предпазни средства за очите, слуха и предпазна каска.



Носете защитни ръкавици.



Носете безопасни, нехлъзгащи се обувки.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Правила за безопасност за бормащини и отвертки

- Носете предпазни средства за ушите, когато използвате инструмента. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха.
- Използвайте помощни дръжки, ако са предоставени с инструмента. Загубата на контрол може да доведе до нараняване.
- Дръжте електроинструмента далеч от изолирани повърхности за захващане, когато извършвате работа, при която части или връзки могат да влязат в контакт със скрити кабели. Аксесоарите и приспособленията, които влизат в контакт с проводници под напрежение, могат да причинят токов удар на оператора.
- Използвайте подходящи детектори, за да установите дали в работната зона има скрити захранващи кабели, или се обадете на местната енергийна компания за съдействие. Контактът с електрически кабели може да причини пожар и токов удар. Повреждането на газова тръба може да доведе до експлозия. Пробиването на водопроводна тръба може да причини материални щети или електрически удар.
- Изключете електроинструмента незабавно, ако аксесоарът се блокира. Бъдете подготвени за висок въртящ момент на реакцията, който може да причини откат. Аксесоарът се блокира, когато:
 - Електроинструментът е претоварен или
 - Той се заклещва в обработвания детайл.
- Дръжте машината със стабилен захват. При поставяне и разхлабване на винтовете може да се появи висок въртящ момент на реакцията за кратко време.
- Закрепете обработвания детайл. Заготовка, закрепена със скоби или в клещи, се държи по-сигурно, отколкото с ръка.
- Поддържайте работната зона чиста. Смесите от материали са особено опасни. Прахът от леки сплави може да причини изгаряния или експлозии.
- Винаги изчаквайте, докато инструментът спре напълно, преди да го поставите. Приспособлението може да заседне и да изгубите контрол над електроинструмента.
- Не разглобявайте батерията. Опасност от късо съединение.
- Защитете батерията от топлина, например от продължително излагане на слънчева светлина или огън. Съществува риск от експлозия.
- В случай на неизправност или неправилна употреба на батерията може да се отделят пари. Изпаренията могат да раздразнят дихателната система. Уверете се, че въздухът е чист, и потърсете медицинска помощ, ако се почувствате зле.
- Когато батерията е дефектна, течността може да изтече и да влезе в контакт със съседни компоненти. Проверете всички съответни компоненти. Почистете тези компоненти или ги заменете, ако е необходимо.

Зареждане на батерията

Използвайте само зарядни устройства, предоставени от производителя. Само тези зарядни устройства са съвместими с литиево-йонната батерия в този електроинструмент.

Забележка: Батерията се доставя частично заредена. За да осигурите пълния капацитет на батерията, заредете напълно батерията в зарядното устройство, преди да използвате електроинструмента за първи път.

Литиево-йонната батерия може да се зарежда по всяко време, без да се намалява експлоатационният ѝ живот. Прекъсването на процеса на зареждане не води до повреда на батерията.



Не продължавайте да натискате превключвателя за включване/изключване, след като машината се е изключила автоматично. Батерията може да се повреди.

- За да извадите батерията (6), натиснете бутона за освобождаване на батерията (7) и плъзнете батерията назад, за да я извадите от електроинструмента. Не използвайте сила.
- Батерията е оборудвана с NTC температурен контрол, който позволява зареждане само при температури между 0°C и 45°C. Това осигурява дълъг живот на батерията.

LED	Капацитет
Зелена светлина	>60%
Жълта светлина	30-60%
Червена светлина	<30%

* За допълнителни инструкции относно употребата и защитата на батериите, вижте страници 68, 74.

Замяна на аксесоари

Преди извършване на каквито и да било работни операции по машината (напр. поддръжка, подмяна на компоненти и др.), както и по време на транспортиране и съхранение, поставете бутона за посоката на въртене в средно положение. Случайното активиране на превключвателя за включване/изключване може да доведе до нараняване.

- Отворете безключовия патронник (1), като настроите посоката на въртене на 1, докато аксесоарът може да бъде поставен.
- Поставете здраво аксесоара и затегнете ръчно маншета на безключовия патронник (1) по посока на въртенето 2. Това автоматично блокира патронника на свредлото.
- Заклучването се освобождава отново, за да се извади аксесоарът, когато яката се завърти в обратна посока.

Отстраняване на прах/отломки

Прахът от материали, като съдържащи олово покрития, някои видове дърво, минерали и метали, може да бъде вреден за здравето. Контактът с или вдишването на прах може да предизвика алергични реакции и/или да доведе до респираторни инфекции при потребителя или околните.

Инструкции за експлоатация

Не прикрепяйте аксесоари, докато инструментът не спре напълно. Въртящите се аксесоари могат да се изплъзнат от позицията си!

Съвети

- След продължителна работа с ниска скорост, оставете инструмента да се охлади, като го пуснете за около 3 минути на максимална скорост без натоварване.
- За пробиване в метал използвайте само свредла HSS (HSS= високоскоростна стомана), които са добре заточени.
- Преди да завиете по-големи и по-дълги винтове в твърди материали, се препоръчва предварително да пробие отвор с диаметър приблизително 2/3 от дължината на винта.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

АКУМУЛАТОРНА УДАРНА БОРМАШИНА	
Напрежение	20V (Li-Ion)
Тип на двигателя	Безчетков
Настройка на въртящия момент	20+1+1
Скорост при празен ход	0-430/0-2650 об./мин.
Максимален въртящ момент	65 Nm
Патрон	2-13 мм/безключов за метал
Скорости	2
Тегло (само устройството)	1,6 kg

- Други характеристики: LED работна светлина, LED индикатор за капацитет на батерията

В комплект с: 2 x 2,0 Ah литиево-йонни батерии
2,4 A зарядно устройство

- Включва: 3 x перфоратори 5,6,8 mm, 3 x HSS свредла 3,4,6 mm, адаптер за крайници, 10 x крайници

**Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

ПОДДРЪЖКА И ОБСЛУЖВАНЕ

Поддръжка и почистване

- **Преди извършване на каквато и да е работа с инструмента (напр. поддръжка, смяна на части и др.), както и по време на транспортиране и съхранение, поставете бутона за посоката на въртене в средно положение.** Случайното активиране на превключвателя за включване/изключване може да доведе до нараняване.
- **За безопасна и правилна работа винаги поддържайте инструмента и вентилационните отвори чисти.** Когато батерията престане да функционира, се обърнете към оторизирания сервизен представител. Ако въпреки процедурите за проверка и поддръжка инструментът се повреди, той трябва да бъде ремонтиран от оторизирания сервизен център.

Транспорт

- Батерията е тествана в съответствие с документ на OOH STISGIAC.10/11/Rev.4, част II, подраздел 38.3.
- Той има ефективна защита срещу вътрешно свръхналягане и късо съединение, както и разпоредби за предотвратяване на насилствено разкъсване и опасен обратен поток на тока.
- Съдържанието на литиев еквивалент в батерията е под приложимите гранични стойности. Поради това батерията не подлежи на националните или международните разпоредби за опасни товари, нито като отделен компонент, нито когато е интегрирана в инструмент. Въпреки това при транспортирането на няколко батерии могат да се прилагат разпоредби, регулиращи опасните товари. В този случай може да се наложи спазването на специални условия (напр. по отношение на опаковката).

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, устройството трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат съответно изхвърлени. Пластмасовите компоненти на устройството са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически устройства заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите устройства, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ



Носите заштиту за очи,
заштиту за слух и заштитну
кацигу



Носите заштитне
рукавице



Носите безбедне,
неклизајуће обуће

УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ



Упозорење: Пажљиво прочитајте упутство пре употребе. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, телесних повреда и/или материјалне штете. Чувајте упутство на сигурном месту за будућу употребу.

Правила безбедности за бушилице и одвијаче

- Користите заштиту за уши приликом коришћења алата. Изложеност буци може изазвати губитак слуха.
- Користите помоћне ручке, ако су обезбеђене алатом. Губитак контроле може довести до повреде.
- Држите електрични алат даље од изолованих површина за хватање када обављате рад на местима где делови или прикључци могу доћи у контакт са скривеним ожичењем. Додаци и прикључци који дођу у контакт са под напоном жицама могу изазвати електрични удар оператеру.
- Користите одговарајуће детектере да утврдите да ли у радној зони постоје скривени електрични каблови или позовите локалну електродистрибуцију за помоћ. Контакт са електричним кабловима може изазвати пожар и струјни удар. Оштећење гасовода може довести до експлозије. Бушење у водоводну цев може изазвати материјалну штету или струјни удар.
- Одмах искључите електрични алат ако се прибор заглави. Будите спремни на велики реакциони обртни момент који може изазвати одбацивање. Прибор се заглави када:
 - Електрични алат је преоптерећен или.
 - Заглављује се у радном комаду.
- Чврсто држите машину. При убацивању и одвртању вијака може доћи до великог момента отпора на кратко време.
- Обезбедите обрадак. Обрадак причвршћен стезаљкама или у менгеме држи се сигурније него руком.
- Одржите радно место чистим. Мешавине материјала су нарочито опасне. Прашина од лаких легура може изазвати опекотине или експлозије.
- Увек сачекајте да алат потпуно стане пре него што га спустите. Прикључак алата може да се заглави и узрокује губитак контроле над електричним алатом.
- Не растављајте батерију. Ризик од кратког споја.
- Заштитите батерију од топлоте, нпр. од продужене изложености сунчевој светлости или ватри. Постоји ризик од експлозије.
- У случају квара или неправилне употребе батерије могу се ослободити испарења. Испарења могу иритирати респираторни систем. Обезбедите чист ваздух и потражите медицинску помоћ ако се не осећате добро.
- Када је батерија неисправна, течност може да цури и дође у контакт са оближњим компонентама. Проверите све релевантне компоненте. Очистите ове компоненте или их замените ако је потребно.

Пуњење батерије

Користите само пуњаче које је испоручио произвођач. Само ти пуњачи су компатибилни са литијум-јонском батеријом у овом електричном алату.

Напомена: Батерија се испоручује делимично напуњена. Да бисте обезбедили пун капацитет батерије, у потпуности је напуните у пуњачу пре прве употребе електричног алата.

Литијум-јонска батерија се може пунити у било ком тренутку без скраћивања свог века трајања. Прекидање процеса пуњења не оштећује батерију.



Не настављајте да притискате дугме за укључивање/искључивање након што се машина аутоматски искључила. Батерија може бити оштећена.

- Да бисте уклонили батерију (6), притисните дугме за ослобађање батерије (7) и повуците батерију уназад да бисте је извадили из електричног алата. Не користите силу.
- Батерија је опремљена NTC контролом температуре, која омогућава пуњење само на температурама између 0°C и 45°C. Ово обезбеђује дуг трајања батерије.

ЛЕД	Капацитет
зелено светло	>60%
Жута светлост	30-60%
Црвено светло	<30%

За даље упутства о употреби и заштити батерија погледајте странице 69 и 75.

Замена додатка

Пре обављања било каквих радова на машини (нпр. одржавање, замена компоненти итд.), као и током транспорта и складиштења, поставите дугме за подешавање смера ротације у средњи положај. Случајна активација дугмета за укључивање/искључивање може довести до повреде.

- Отворите безкључајну главу (1) подешавањем смера ротације на 1 док се не може убацили прикључак.
- Убацили прибор чврсто и затегните прстен безкључајног стезалка (1) руком у смеру ротације 2. Ово аутоматски закључава стезалку бушилице.
- Закључавање се поново ослобађа да би се уклонио додаток када се огрлица окрене у супротном смеру.

Уклањање прашине/отпадака

Прашина од материјала као што су премази који садрже олово, одређене врсте дрвета, минерали и метали може бити штетна по здравље. Контакт са прашином или њено удахивање може изазвати алергијске реакције и/или довести до респираторних инфекција код корисника или случајних пролазника.

Упутства за рад

Не причвршћивајте додатке све док алат потпуно не стане. Вртећи додаци могу да се помакну у положаја!

Савети

- Након продужене употребе на малој брзини, оставите алат да се охлади тако што ћете га радити приближно 3 минута на максималној брзини без оптерећења.
- За бушење метала користите само добро наоштрене HSS бушилице (HSS = брзосечна челична бушилица).
- Пре увртања већих и дужих вијака у тврде материјале, препоручује се претходно бушење рупе пречника приближно $\frac{2}{3}$ дужине вијка.

ТЕХНИЧКЕ КАРАКТЕРИСТИКЕ

Бежична ударна бушилица	
Напон	20V (ли-јон)
Тип мотора	Без четки
Подешавање обртног момента	20+1+1
Брзина без оптерећења	0-430/0-2650 обртаја у минути
Максимални обртни момент	65 Нм
Чак	2-13мм/безкључни метал
Брзине	2
Тежина (SOLO)	1,6 кг

- **Остале карактеристике:** LED радна лампа, LED индикатор капацитета батерије

- **У случају са:** 2 x 2,0 Ah Li-Ion батеријама 2,4А пуњач

- **Укључује:** 3х ударна бушилице 5,6,8 мм, 3х HSS бушилице 3,4,6 мм, адаптер за сврдла, 10х сврдла

Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо навели.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, могу се обављати искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ уз приложене опрему и прибор. Коришћење производа са необележеном опремом и прибором може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник не сносе одговорност за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме и прибора.

ОДРЖАВАЊЕ И СЕРВИС

Одрживање и чишћење

- Пре обављања било каквог рада на алату (нпр. одржавање, замена делова итд.), као и током транспорта и складиштења, поставите дугме за подешавање смера ротације у средњи положај. Случајна активација дугмета за укључивање/искључивање може довести до повреде.
- За безбедно и исправно функционисање увек држите алат и отворе за вентилацију чистим. Када батерија више не функционише, обратите се овлашћеном сервисном представнику.
- Ако алат не функционише исправно упркос процедурама прегледа и одржавања, мора га поправити овлашћени сервисни центар.

Транспорт

- Батерија је тестирана у складу са UN документом STISGIAC.10/11/Rev.4, део II, поддео 38.3.
- Има ефикасну заштиту од унутрашњег превишеног притиска и кратког споја, као и мере за спречавање насилног пуцања и опасног повратног тока струје.
- Количина литијумског еквивалента у батерији је испод важећих граничних вредности. Стога батерија није предмет националних или међународних прописа о опасним добрима, ни као појединачна компонента ни када је интегрисана у алат. Међутим, прописи о опасним добрима могу се примењивати при превозу више батерија. У том случају може бити потребно испуњење посебних услова (нпр. у погледу паковања).

ОДЛАГАЊЕ ОТПАДА

Да би се избегла оштећења током транспорта, алат мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одлагати у складу с тим. Пластични делови алата означени су у складу са својим материјалом, што омогућава еколошки прихватљиво и раздвојено одлагање захваљујући доступним објектима за прикупљање.



Само за земље ЕУ

Не одбацујте електричне алате заједно са комуналним отпадом!

У складу са Европском директивом 2002/96/ЕС о отпадној електричној и електронској опреми и њеном спровођењем у складу са националним законодавством, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупљати и враћати у објекат за рециклажу који је еколошки прихватљив.

SIMBOLI SIGURNOSTI



Nosite zaštitu za oči, zaštitu za uši i sigurnosnu kacigu.



Nosite zaštitne rukavice.



Nosite sigurnu, protukliznu obuću.

UPUTE ZA SIGURNOST



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem uređaja, fizičkim ozljedama i/ili oštećenjem imovine. Čuvajte priručnik na sigurnom mjestu za buduću referencu.

Pravila sigurnosti za bušilice i odvijače

- **Nosite zaštitu za uši** prilikom korištenja alata. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- **Koristite pomoćne ručke, ako su dostupne s alatom.** Gubitak kontrole može uzrokovati ozljede.
- **Držite električni alat** podalje od izoliranih površina za hvatanje prilikom rada gdje dijelovi ili veze mogu doći u kontakt s skrivenim ožičenjem. Pribor i dodaci koji dođu u kontakt s aktivnim žicama mogu uzrokovati električni udar operateru.
- **Koristite odgovarajuće detektore** kako biste utvrdili postoje li skriveni električni kablovi u radnom području ili pozovite lokalnu elektrodistribuciju za pomoć. Kontakt s električnim kablovima može uzrokovati požar i električni udar. Oštećenje plinovoda može uzrokovati eksploziju. Bušenje u vodovodnu cijev može uzrokovati oštećenje imovine ili električni udar.
- **Odmah isključite električni alat** ako se pribor blokira. Budite spremni na visoki reakcijski moment koji može uzrokovati povratnu silu. **Pribor se blokira kada:**
 - Električni alat bude preopterećen ili
 - Zablokira u radnom komadu.
- **Držite stroj čvrsto.** Prilikom umetanja i otpuštanja vijaka može doći do kratkotrajne visoke reakcijske sile.
- **Osigurajte radni komad.** Radni komad osiguran stegnama ili u štisku drži se sigurnije nego rukom.
- **Održavajte radno područje čistim.** Mješavine materijala su posebno opasne. Prašina od laganih legura može uzrokovati opekline ili eksplozije.
- **Uvijek pričekajte da alat potpuno stane prije nego što ga odložite.** Pribor može zablokirati i uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.
- **Ne rastavljajte bateriju.** Rizik od kratkog spoja.
- **Zaštitite bateriju od topline, npr. od dugotrajnog izlaganja sunčevoj svjetlosti ili vatri.** Postoji rizik od eksplozije.
- **U slučaju kvara ili nepravilne upotrebe baterije, mogu se osloboditi pare.** Pare mogu iritirati dišni sustav. Osigurajte da je zrak čist i potražite medicinsku pomoć ako se osjećate loše.
- **Kada je baterija neispravna, tekućina može procuriti i doći u kontakt s obližnjim komponentama.** Provjerite sve relevantne komponente. Očistite te komponente ili ih zamijenite ako je potrebno.

Punjenje baterije

Koristite samo punjače koje isporučuje proizvođač. Samo ti punjači su kompatibilni s litij-ionskom baterijom u ovom električnom alatu.

Napomena: Baterija se isporučuje djelomično napunjena. Kako biste osigurali punu kapacitet baterije, potpuno napunite bateriju u punjaču prije prve upotrebe električnog alata.

Litij-ionska baterija može se puniti u bilo kojem trenutku bez smanjenja njezina vijeka trajanja. Prekid procesa punjenja ne oštećuje bateriju.



Ne nastavljajte pritiskati prekidač za uključivanje/isključivanje nakon što se stroj automatski isključio. Baterija može biti oštećena.

- Da biste uklonili bateriju (6), pritisnite gumb za otpuštanje baterije (7) i pomaknite bateriju unatrag kako biste je uklonili iz električnog alata. Ne koristite silu.
- Baterija je opremljena NTC kontrolom temperature, koja omogućuje punjenje samo na temperaturama između 0°C i 45°C. To osigurava dug životni vijek baterije.

LED	Kapacitet
Zelena svjetlost	>60%
Žuta svjetlost	30-60%
Crvena svjetlost	<30%

*** Za daljnje upute o korištenju i zaštiti baterija pogledajte stranice 70 i 75.**

Zamjena pribora

Prije izvođenja bilo kakvih radnih operacija na stroju (npr. održavanje, zamjena komponenti itd.), kao i tijekom transporta i skladištenja, postavite gumb za promjenu smjera rotacije u srednji položaj. Nepažljivo aktiviranje prekidača za uključivanje/isključivanje može uzrokovati ozljede.

- Otvorite bezključnu steznu glavu (1) postavljanjem smjera rotacije na 1 dok se pribor ne može umetnuti.
- Sigurno umetnite pribor i ručno zategnite prsten bezključne stezne glave (1) u smjeru rotacije 2. To automatski zaključava steznu glavu bušilice.
- Zaključavanje se ponovno otpušta za uklanjanje pribora kada se prsten okrene u suprotnom smjeru.

Uklanjanje prašine/otpada

Prašina od materijala kao što su premazi koji sadrže olovo, određene vrste drva, minerali i metali može biti štetna za zdravlje. Kontakt s ili udisanje prašine može uzrokovati alergijske reakcije i/ili dovesti do respiratornih infekcija kod korisnika ili prolaznika.

Upute za rad

Ne pričvršćujte pribor dok alat ne dođe do potpunog mirovanja. Rotirajući pribor može ispasti iz položaja!

Savjeti

- Nakon dugotrajne upotrebe pri niskoj brzini, dopustite alatu da se ohladi radeći ga otprilike 3 minute na maksimalnoj brzini bez opterećenja.
- Za bušenje u metalu, koristite samo HSS svrdla (HSS = čelik visoke brzine) koja su dobro oštrena.
- Prije uvijanja većih, dužih vijaka u tvrde materijale, preporučuje se prethodno bušenje rupe promjera otprilike 2/3 dužine vijka.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

BEŽIČNA UDARNI BUŠILICA	
Napon	20V (Li-Ion)
Tip motora	Bezčetkan
Podešavanje obrtnog momenta	20+1+1
Brzina bez opterećenja	0-430/0-2650 o/min
Maksimalni obrtni moment	65 Nm
Stezni kolut	2-13 mm/Bez ključa Metal
Brzine	2
Težina (SOLO)	1,6 kg

- **Ostale značajke:** LED radna svjetiljka, LED indikator stanja baterije

U paketu s: 2 x 2,0 Ah Li-Ion baterije
punjačem 2,4 A

- **Uključuje:** 3 x udarne svrdla 5, 6, 8 mm, 3 x HSS svrdla 3, 4, 6 mm, adapter za nastavke, 10 x nastavaka

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

ODRŽAVANJE I SERVIS

Održavanje i čišćenje

- **Prije izvođenja bilo kakvog rada na alatu (npr. održavanje, promjena dijelova itd.), kao i tijekom transporta i skladištenja, postavite gumb za promjenu smjera rotacije u srednji položaj.** Nepažljivo aktiviranje prekidača za uključivanje/isključivanje može uzrokovati ozljede.
- **Za sigurnu i pravilnu upotrebu, uvijek održavajte alat i otvore za ventilaciju čistima.** Kada baterija više ne funkcionira, obratite se ovlaštenom servisnom predstavniku.
- Ako alat ne radi ispravno unatoč inspekciji i postupcima održavanja, mora ga popraviti ovlašteni servisni centar.

Transport

- Baterija je testirana u skladu s UN dokumentom STISGIAC.10/11/Rev.4 Dio II, pododjeljak 38.3.
- Ima učinkovitu zaštitu od unutarnjeg prekomjernog pritiska i kratkog spoja, kao i odredbe za sprječavanje nasilnog pucanja i opasnog povratnog protoka struje.
- Sadržaj litija u bateriji je ispod primjenjivih graničnih vrijednosti. Stoga, baterija nije podložna nacionalnim ili međunarodnim propisima o opasnim dobrima, bilo kao pojedinačna komponenta ili kada je integrirana u alat. Međutim, propisi koji se odnose na opasne robe mogu se primjenjivati prilikom transporta više baterija. U tom slučaju, može biti potrebno poštivanje posebnih uvjeta (npr. u vezi s pakiranjem).

ZBRINJAVANJE OKOLIŠA

Kako bi se izbjegla oštećenja pri prijevozu, uređaj se mora isporučiti u čvrstom pakiranju. Ambalaža te jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente uređaja označene su prema materijalu, što omogućuje uklanjanje ekološki prihvatljivih i diferenciranih komponenti zbog raspoloživih objekata za sakupljanje.



Samo za države članice EU-a

Nemojte odlagati električne uređaje zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj provedbi u skladu s nacionalnim pravom, električni uređaji koji su dostigli kraj svog životnog vijeka moraju se odvojeno prikupljati i vraćati u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

BIZTONSÁGI SZIMBOLOK



Viseljen szemvédőt, hallásvédőt és védősisakot.



Viseljen védőkesztyűt.



Viseljen biztonsági, csúszásmentes lábbelit.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelmeztetés: Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodását, testi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat. Tárolja a kézikönyvet biztonságos helyen a későbbi használatra.

A fúrók és csavarhúzók biztonsági szabályai

- **A szerszám használatakor viseljen fülvédőt.** A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
- **Használjon segédfogantyúkat, ha a szerszámmal együtt szállítják.** Az irányítás elvesztése sérülést okozhat.
- **Tartsa az elektromos szerszámot távol a szigetelt fogófelületektől, amikor olyan munkákat végez, ahol az alkatrészek vagy csatlakozások érintkezhetnek rejtett vezetékekkel.** A feszültség alatt álló vezetékekkel érintkező tartozékok és tartozékok áramütést okozhatnak a kezelőnek.
- **Használjon megfelelő érzékelőket annak megállapítására, hogy vannak-e rejtett elektromos kábelek a munkaterületen, vagy kérjen segítséget a helyi áramszolgáltatótól.** Az elektromos kábelekkel való érintkezés tüzet és áramütést okozhat. A gázvezeték sérülése robbanást okozhat. A vízvezetékbe fúrás anyagi károkat vagy áramütést okozhat.
- **Azonnal kapcsolja ki az elektromos szerszámot, ha a tartozék elakad. Készüljön fel a nagy reakciónyomatokra, amely visszarúgást okozhat.** A tartozék akkor blokkolódik, ha:
 - Az elektromos szerszám túlterhelt vagy
 - Beszorul a munkadarabba.
- **Tartsa a gépet biztos fogással.** A csavarok behelyezésekor és kioldásakor rövid ideig nagy reakciónyomatok léphet fel.
- **Rögzítse a munkadarabot.** A szorítóbilincsekkel vagy csavarkulcsban rögzített munkadarabot biztosabban tartja, mint kézzel.
- **Tartsa tisztán a munkaterületet.** Az anyagkeverékek különösen veszélyesek. A könnyű ötvözetekből származó por égési sérüléseket vagy robbanásokat okozhat.
- **Mindig várjon, amíg a szerszám teljesen megáll, mielőtt leteszi.** A szerszámfelszerelés elakadhat, és elveszízheti az uralmát az elektromos szerszám felett.
- **Ne szerelje szét az akkumulátort.** Rövidzárlat veszélye.
- **Védje az akkumulátort a hőtől, pl. hosszabb ideig tartó napfénytől vagy tűztől.** Robbanásveszély áll fenn.
- **Meghibásodás vagy az akkumulátor nem megfelelő használata esetén gőzök szabadulhatnak fel.** A gőzök irritálhatják a légzőszerveket. Gondoskodjon a levegő tisztaságáról, és rossz közérzet esetén forduljon orvoshoz.
- **Ha az akkumulátor meghibásodik, folyadék szivároghat, és érintkezésbe kerülhet a szomszédos alkatrészekkel.** Ellenőrizze az összes érintett alkatrészt. Tisztítsa meg ezeket az alkatrészeket, vagy szükség esetén cserélje ki őket.

Az akkumulátor töltése

Csak a gyártó által szállított töltőket használjon. Csak ezek az akkumulátortöltők kompatibilisek az ebben az elektromos szerszámban lévő lítium-ion akkumulátorral.

Megjegyzés: Az akkumulátort részben feltöltve szállítjuk. Az akkumulátor teljes kapacitásának biztosítása érdekében töltse fel teljesen az akkumulátort a töltőben, mielőtt először használná az elektromos szerszámot. A lítium-ion akkumulátor bármikor feltölthető anélkül, hogy élettartama csökkenne. A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort.



Ne nyomja tovább a Be/Ki kapcsolót, miután a gép automatikusan kikapcsolt. Az akkumulátor megsérülhet.

- Az akkumulátor (6) eltávolításához nyomja meg az akkumulátor kioldó gombot (7), és csúsztassa hátrafelé az akkumulátort, hogy kivegye azt az elektromos szerszámból. Ne alkalmazzon erőszakot.
- Az akkumulátor NTC hőmérséklet-szabályozóval van felszerelve, amely csak 0°C és 45°C közötti hőmérsékleten teszi lehetővé a töltést. Ez biztosítja az akkumulátor hosszú élettartamát.

LED	Kapacitás
Zöld fény	>60%
Sárga fény	30-60%
Piros fény	<30%

* Az akkumulátorok használatával és védelmével kapcsolatos további utasításokat lásd a 71 és 76 oldalon.

Tartozék csere

A gépen végzett munkaműveletek (pl. karbantartás, alkatrészek cseréje stb.) előtt, valamint szállítás és tárolás közben a forgásirány gombot középső állásba kell állítani. A be-/kikapcsoló véletlen bekapcsolása sérülést okozhat.

- Nyissa ki a kulcs nélküli tokmányt (1) a forgásirány 1-re állításával, amíg a tartozék be nem illeszthető.
- Helyezze be biztonságosan a tartozékot, és kézzel húzza meg a kulcs nélküli tokmány (1) gallérját a forgásirányban 2. Ez automatikusan reteszeli a fúrótokmányt.
- A reteszelés újra feloldódik a tartozék eltávolításához, amikor a gallért az ellenkező irányba fordítja.

Por/törmelék eltávolítása

Az olyan anyagokból, mint az ólomtartalmú bevonatok, bizonyos fajták, ásványi anyagok és fémek porai károsak lehetnek az egészségre. A porral való érintkezés vagy a por belélegzése allergiás reakciókat és/vagy légúti fertőzéseket okozhat a használatnál vagy a közelben tartózkodóknál.

Használati utasítás

Ne csatlakoztassa a tartozékokat, amíg a szerszám teljesen meg nem áll. A forgó tartozékok kicsúszhatnak a helyükről!

Tipp

- Hosszú, alacsony fordulatszámon történő használat után hagyja a szerszámot lehűlni úgy, hogy kb. 3 percig maximális fordulatszámon, terhelés nélkül járattja.
- Fémek fúrásához csak jól élezett HSS fúrószárazakat (HSS= nagy sebességű acél) használjon.
- A nagyobb, hosszabb csavarok kemény anyagokba való becsavarása előtt ajánlott egy olyan lyukat előfúrni, amelynek átmérője a csavar hosszának kb. 2/3-a.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

AKKUMULÁTOROS ÜTVEFÚRÓ	
Feszültség	20V (Li-Ion)
Motortípus	Kétféltlen
Nyomatékbeállítás	20+1+1
Üresjárat fordulatszám	0-430/0-2650 ford/perc
Maximális nyomaték	65 Nm
Tokmány	2-13 mm/kulcs nélküli fém
Fordulatszám-tartomány	2
Súly (SOLO)	1,6 kg

- **Egyéb jellemzők:** LED-es munkalámpa, LED-es akkumulátor töltöttségi jelző

Acsomag tartalma: 2 db 2,0Ah-s Li-Ion akkumulátor
2,4 A-s töltő

- **Tartozékok:** 3 db 5, 6, 8 mm-es ütőfúró, 3 db 3, 4, 6 mm-es HSS fúró, bitadapter, 10 db bit

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termécsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

KARBANTARTÁS ÉS SZERVIZ

Karbantartás és tisztítás

- Mielőtt bármilyen munkát végez a szerszámon (pl. karbantartás, alkatrészcsere stb.), valamint szállítás és tárolás közben, állítsa a forgásirány gombot középső állásba. A be-/kikapcsoló véletlen bekapcsolása sérülést okozhat.
- A biztonságos és megfelelő működés érdekében mindig tartsa tisztán a szerszámot és a szellőzőnyílásokat. Ha az akkumulátor már nem működik, forduljon hivatalos szervizszolgáltatóhoz.
- Ha a szerszám az ellenőrzési és karbantartási eljárások ellenére meghibásodik, azt egy hivatalos szervizközpontnak kell megjavítania.

Szállítás

- Az akkumulátort az ENSZ STISGIAC.10/11/Rev.4 dokumentum II. részének 38.3. alszakasza szerint vizsgálták.
- Hatékony védelemmel rendelkezik a belső túlnyomás és a rövidzárlat ellen, valamint rendelkezik az erőszakos szakadás és a veszélyes fordított áramáramlás megakadályozására szolgáló rendelkezésekkel.
- Az akkumulátor lítiumegyenérték-tartalma az alkalmazandó határértékek alatt van. Ezért az akkumulátorra nem vonatkoznak a veszélyes árukra vonatkozó nemzeti vagy nemzetközi előírások, sem önálló alkatrészként, sem szerszámba beépítve. Több akkumulátor szállítása esetén azonban a veszélyes árukra vonatkozó előírások alkalmazhatók. Ebben az esetben szükség lehet a különleges feltételek betartására (pl. a csomagolás tekintetében).

KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguknak megfelelően vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



Csak EU-országokban

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszaszállítani.

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD



Utilice protección ocular,
protección auditiva y un casco
de seguridad



Utilice guantes de
protección



Lleva calzado seguro y
antideslizante

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Advertencia: Lea atentamente el manual antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en el aparato, lesiones físicas y/o daños materiales. Guarde el manual en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

Normas de seguridad para taladros y atornilladores

- **Utilice protección auditiva cuando utilice la herramienta.** La exposición al ruido puede provocar pérdida auditiva.
- **Utilice las asas auxiliares, si la herramienta las incluye.** La pérdida de control puede provocar lesiones.
- **Mantenga la herramienta eléctrica alejada de superficies de agarre aisladas cuando realice trabajos en los que las piezas o conexiones puedan entrar en contacto con cableado oculto.** Los accesorios y complementos que entren en contacto con cables bajo tensión pueden provocar una descarga eléctrica al operario.
- **Utilice detectores adecuados para determinar si hay cables eléctricos ocultos en la zona de trabajo o póngase en contacto con su compañía eléctrica local para solicitar ayuda.** El contacto con cables eléctricos puede provocar incendios y descargas eléctricas. Los daños en una tubería de gas pueden provocar una explosión. Taladrar una tubería de agua puede causar daños materiales o descargas eléctricas.
- **Apague inmediatamente la herramienta eléctrica si el accesorio se atasca. Está preparado para un par de reacción elevado que puede provocar un retroceso.** El accesorio se atasca cuando:
 - La herramienta eléctrica está sobrecargada o.
 - Se atasca en la pieza de trabajo.
- **Sujete la máquina con firmeza.** Al atornillar o aflojar tornillos, puede producirse un par de reacción elevado durante unos instantes.
- **Fija bien la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo sujeta con abrazaderas o en un tornillo de banco queda más firme que si se sujeta con la mano.
- **Mantenga limpia la zona de trabajo.** Las mezclas de materiales son especialmente peligrosas. El polvo de las aleaciones ligeras puede provocar quemaduras o explosiones.
- **Espere siempre a que la herramienta se haya detenido por completo antes de dejarla.** El accesorio de la herramienta podría atascarse y hacer que pierda el control de la herramienta eléctrica.
- **No desmonte la batería.** Riesgo de cortocircuito.
- **Proteja la batería del calor, por ejemplo, de la exposición prolongada a la luz solar o al fuego.** Existe riesgo de explosión.
- **En caso de mal funcionamiento o uso incorrecto de la batería, pueden liberarse vapores.** Estos vapores pueden irritar las vías respiratorias. Asegúrese de que el aire esté limpio y acuda al médico si se siente mal.
- **Si la batería está defectuosa, puede producirse una fuga de líquido que entre en contacto con los componentes adyacentes. Revise todos los componentes afectados.** Limpie dichos componentes o sustitúyalos si es necesario.

Carga de la batería

Utilice únicamente los cargadores suministrados por el fabricante. Solo estos cargadores son compatibles con la batería de iones de litio de esta herramienta eléctrica.

Nota: La batería se suministra parcialmente cargada. Para garantizar su capacidad máxima, cargue completamente la batería en el cargador antes de utilizar la herramienta eléctrica por primera vez. La batería de iones de litio se puede cargar en cualquier momento sin que ello reduzca su vida útil. Interrumpir el proceso de carga no daña la batería.



No siga pulsando el interruptor de encendido/apagado una vez que la máquina se haya apagado automáticamente. La batería podría resultar dañada.

- Para extraer la batería (6), pulse el botón de liberación de la batería (7) y deslícelo hacia atrás para sacarla de la herramienta eléctrica. No haga fuerza.
- La batería está equipada con un control de temperatura NTC, que solo permite la carga a temperaturas comprendidas entre 0 °C y 45 °C. Esto garantiza una larga vida útil de la batería.

LED	Capacidad
Luz verde	>60%
Luz amarilla	30-60%
Semáforo en rojo	<30%

*** Para obtener más instrucciones sobre el uso y la protección de las baterías, consulte las páginas 72 y 76.**

Sustitución de accesorios

Antes de realizar cualquier operación en la máquina (por ejemplo, mantenimiento, sustitución de componentes, etc.), así como durante el transporte y el almacenamiento, coloque el botón de sentido de giro en la posición central. La activación accidental del interruptor de encendido/apagado puede provocar lesiones.

- Abra el portabrocas sin llave (1) ajustando el sentido de giro a 1 hasta que se pueda insertar el accesorio.
- Inserte el accesorio firmemente y apriete el collarín del portabrocas sin llave (1) con la mano en el sentido de giro 2. De este modo, el portabrocas se bloqueará automáticamente.
- El cierre se suelta de nuevo para retirar el accesorio al girar el collar en sentido contrario.

Eliminación de polvo y residuos

El polvo procedente de materiales como los recubrimientos que contienen plomo, ciertos tipos de madera, minerales y metales puede ser perjudicial para la salud. El contacto con el polvo o su inhalación puede provocar reacciones alérgicas o dar lugar a infecciones respiratorias tanto en el usuario como en las personas que se encuentren cerca.

Instrucciones de uso

No coloque los accesorios hasta que la herramienta se haya detenido por completo. ¡Los accesorios giratorios pueden salirse de su sitio!

Consejos

- Tras un uso prolongado a baja velocidad, deje que la herramienta se enfríe haciéndola funcionar durante unos 3 minutos a la velocidad máxima sin carga.
- Para taladrar en metal, utilice únicamente brocas de acero rápido (HSS) que estén bien afiladas.
- Antes de atornillar tornillos más grandes y largos en materiales duros, se recomienda taladrar previamente un agujero con un diámetro de aproximadamente dos tercios de la longitud del tornillo.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

TALADRO DE IMPACTO INALÁMBRICO	
Tensión	20 V (Li-Ion)
Tipo de motor	Sin escobillas
Ajuste del par	20+1+1
Velocidad sin carga	0-430/0-2650 rpm
Par máximo	65 Nm
Chuck	2-13 mm / Metal sin llave
Velocidades	2
Peso (SOLO)	1,6 kg

- **Otras características:** luz de trabajo LED, indicador LED de la capacidad de la batería
- **En una caja con:** 2 baterías de iones de litio de 2,0 Ah Cargador de 2,4 A
- **Incluye:** 3 taladros percutores de 5, 6 y 8 mm, 3 brocas HSS de 3, 4 y 6 mm, un adaptador para puntas y 10 puntas

** El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, salvo que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre manos pueden corresponder también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.*

** Para garantizar la seguridad y la fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.*

** Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipos no suministrados puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y los daños que se deriven del uso de equipos no conformes.*

MANTENIMIENTO Y SERVICIO

Mantenimiento y limpieza

- **Antes de realizar cualquier tipo de trabajo en la herramienta (por ejemplo, mantenimiento, sustitución de piezas, etc.), así como durante el transporte y el almacenamiento, coloque el botón de sentido de giro en la posición central.** La activación accidental del interruptor de encendido/apagado puede provocar lesiones.
- **Para garantizar un funcionamiento seguro y adecuado, mantenga siempre limpias la herramienta y las aberturas de ventilación.** Cuando la batería deje de funcionar, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
- **Si la herramienta presenta un fallo de funcionamiento a pesar de haberse seguido los procedimientos de inspección y mantenimiento,** deberá ser reparada por un centro de servicio técnico autorizado.

Transporte

- La batería ha sido sometida a ensayo de conformidad con el documento de las Naciones Unidas STISGIAC.10/11/Rev.4, parte II, apartado 38.3.
- Ofrece una protección eficaz contra la sobrepresión interna y los cortocircuitos, además de medidas para evitar roturas violentas y flujos de corriente inversos peligrosos.
- El contenido equivalente en litio de la batería está por debajo de los valores límite aplicables. Por lo tanto, la batería no está sujeta a la normativa nacional ni internacional sobre mercancías peligrosas, ni como componente individual ni cuando se integra en una herramienta. No obstante, es posible que se apliquen las normas sobre mercancías peligrosas en caso de transportar varias baterías. En tal caso, podría ser necesario cumplir con condiciones especiales (por ejemplo, en lo que respecta al embalaje).

ELIMINACIÓN MEDIOAMBIENTAL

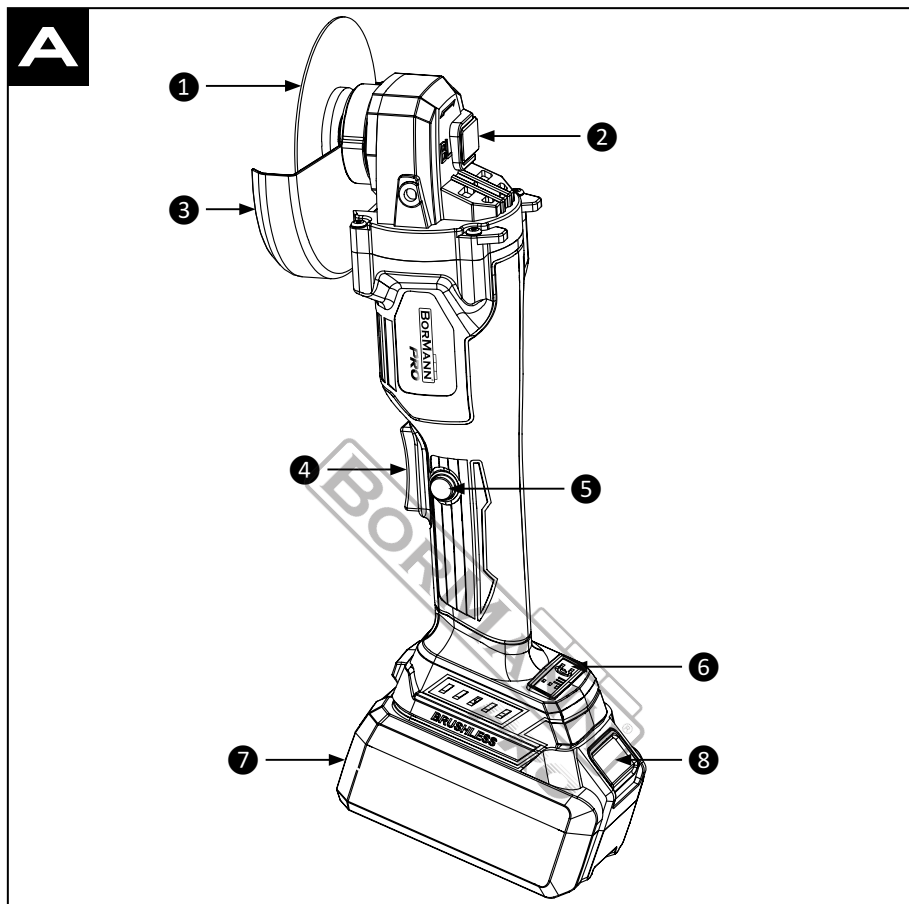
Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe enviarse en un embalaje resistente. Tanto el embalaje como la unidad y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse de la forma adecuada. Los componentes plásticos de la herramienta están marcados según su material, lo que permite su separación y eliminación de forma respetuosa con el medio ambiente gracias a los puntos de recogida disponibles.



Solo para países de la UE

¡No tires las herramientas eléctricas junto con la basura doméstica!

En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y de su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse de forma selectiva y entregarse en un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.



EN

SAFETY SYMBOLS

		
Wear eye protection	Wear hearing protection	Wear protective gloves
		
Wear a dust mask	Wear protective clothing	Do not expose the unit to rain or moisture

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the main plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.

- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

Battery tool use and care

- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not expose a battery pack to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.

Service

- Have the power tool serviced by the manufacturer or by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never attempt to repair damaged battery packs on your own. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.

Safety instructions for the battery pack

- Do not dismantle, open, smash or burn the battery pack.
- Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.
- Do not short-circuit the battery pack. Do not store the battery pack inappropriately in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Before using the power tool, ensure that the battery pack is properly installed.
- Make sure to remove the battery prior to making any adjustments or changing accessories, before carrying out maintenance or repair work and before storing the tool.
- Do not charge damaged batteries.
- The battery pack gets a little warm during the charging process. This is normal.
- Charge the battery pack fully before storage.
- Store the battery in an area where the ambient temperature range is 0-45°C. Do not store the battery in areas where the temperature is lower or higher than the specified range.
- If the battery life is significantly shortened after recharging, replace the battery pack or send it to the manufacturer or an service center for repairs.

Safety instructions for angle grinders

- Do not operate the tool if you are ill, fatigued, or under the influence of alcohol or medication that can affect your ability to react.

- Before using the tool, ensure that the tool and the battery are in good condition. Do not operate the tool if it is damaged in any way.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the disc may contact hidden wiring. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Maintain a firm grip on the power tool's handles.
- Fixing the workpiece in a fixing device such as a vice is more secure than holding the workpiece by hand.
- Make sure that the workplace is clean and well-ventilated. Operation of the power tool may produce dust that is harmful to health as well as flammable dust.
- Wait until the disc has come to a complete stop before laying down the power tool. The spinning disc may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- Keep your hands away from the rotating disc.
- Keep your balance at all times during operation.
- During operation, always wear safety goggles with side shields, a dust mask and hearing protection.

TECHNICAL DATA

ANGLE GRINDER	
Voltage	20 V (Li-ion)
No load speed	3000/5400/8000 rpm
Disc diameter	125 mm
Motor	Brushless
Flange nut	M14
Weight (SOLO)	1.5 kg
Other characteristics	Adjustable No Load Speed, Keyless Guard Adjustment
Includes	10x grinding discs $\phi 125\text{mm}$, 1x two position side handle, 1x angle grinder wrench

MAIN PARTS

Note: See page 2.

- | | |
|------------------------|-------------------------------------|
| 1. Disc | 6. Battery capacity indicator light |
| 2. Spindle lock button | 7. Battery |
| 3. Safety guard | 8. Battery release button |
| 4. ON/OFF trigger | |
| 5. Lock button | |

* For further instructions on the use and protection of batteries, refer to pages 65, 73.

OPERATING INSTRUCTIONS



Attention: Make sure to charge the battery pack fully before operating the power tool. Do not charge the battery in an area where the ambient temperature is lower than 0°C or higher than 40°C.

Charging the battery



Caution: Use only the appropriate charger for charging the battery pack.

1. Connect the charger to a power socket.
2. Align the protruding ribs on the battery with the slot of the charger.
3. Plug the battery in the charger.
4. Once the battery has been fully charged, the green LED light on the charger will light up.

Installing the battery



Caution: Do not install unsuitable batteries on the power tool. Using batteries from other manufacturers can cause fire and injury.

1. Align the protruding rib on the battery with the groove at the bottom of the angle grinder.
2. Insert the battery onto the power tool.



Caution: Make sure that the battery is properly secured onto the power tool.

Charger indicator light

Battery status	Indicator light
High/low temperature	Red light flashing. Charging will begin once the battery temperature reaches 0-40°C.
The battery or charger is out of order	Red light long flashing or not flashing.
Charging	Red light flashing.
Fully charged	Green light flashing.

MAINTENANCE



Caution: Remove the battery before performing maintenance work on the power tool.

- Check the mounting screws regularly to make sure they are well tightened.
- Check the charger cable regularly. If damage is found, send the charger to the manufacturer or to an authorized service center for repair.
- Keep the ventilation openings clean and unobstructed.
- When cleaning the power tool, avoid using solvents that cause damage to plastic. Use a soft cloth dampened with warm soapy water.
- When cleaning the power tool, make sure that water doesn't enter the motor.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

SIMBOLI DI SICUREZZA

		
Indossare una protezione per gli occhi.	Indossare una protezione per l'udito.	Indossare guanti protettivi.
		
Indossare una maschera antipolvere.	Indossare indumenti protettivi.	Non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici possono creare scintille che possono incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettrostrumento.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a distanza di sicurezza da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un elettrostrumento all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con caratteristiche adeguate all'uso esterno. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrostrumento. Non utilizzare l'elettrostrumento in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrostrumento può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi protettivi, utilizzati in condizioni adeguate, riducono il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'elettrostrumento. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrostrumento. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrostrumento può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e una posizione corretta. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettrostrumento in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Uso e cura degli elettrodomestici

- Non forzare l'elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico corretto per ogni applicazione. L'utensile corretto svolge sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.
- Non utilizzare l'elettrodomestico se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina principale dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'elettrodomestico prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'elettrodomestico. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrodomestico.
- Quando l'elettrodomestico non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non consentire l'uso e l'utilizzo dell'elettrodomestico a persone che non hanno familiarità con l'elettrodomestico o con le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettrodomestico. Verificare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettrodomestico. Se danneggiato, far riparare l'elettrodomestico prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli elettrodomestici.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettrodomestico affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi taglienti affilati hanno minori probabilità di piegarsi e sono più precisi e facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'elettrodomestico, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrodomestico per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettrodomestico.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'elettrodomestico asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro in circostanze impreviste.

Uso e cura della batteria

- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie utilizzato per caricare batterie non idonee può creare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'elettrodomestico solo con le batterie specificamente indicate. L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare un pacco batteria danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare come previsto e causare incendi o esplosioni.
- Non esporre il pacco batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare un'esplosione.

Servizio

- Far revisionare l'elettrodomestico dal produttore o da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrodomestico.
- Non tentare mai di riparare da soli i pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da tecnici autorizzati.

Istruzioni di sicurezza per il pacco batteria

- Non smontare, aprire, rompere o bruciare il pacco batteria.
- Proteggere la batteria dal calore (ad esempio, dalla luce solare intensa e continua), dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Esiste il rischio di esplosione.
- Non cortocircuitare il pacco batteria. Non riporre il pacco batteria in modo inappropriato in una scatola o in un cassetto dove potrebbero entrare in cortocircuito l'uno con l'altro o essere messi in cortocircuito da materiali conduttivi. Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- Prima di utilizzare l'elettrodomestico, accertarsi che la batteria sia installata correttamente.
- Rimuovere la batteria prima di effettuare regolazioni o sostituire gli accessori, prima di eseguire lavori di manutenzione o riparazione e prima di riporre l'utensile.
- Non caricare le batterie danneggiate.
- Il pacco batteria si scalda leggermente durante il processo di carica. Questo è normale.

- Caricare completamente la batteria prima di riparla.
- Conservare la batteria in un'area in cui la temperatura ambiente sia compresa tra 0 e 45°C. Non conservare la batteria in aree in cui la temperatura è inferiore o superiore all'intervallo specificato.
- Se la durata della batteria si riduce significativamente dopo la ricarica, sostituire il pacco batteria o inviarlo al produttore o a un centro di assistenza per la riparazione.

Istruzioni di sicurezza per le smerigliatrici angolari

- Non utilizzare l'utensile in caso di malattia, affaticamento o sotto l'effetto di alcol o farmaci che possono compromettere la capacità di reazione.
- Prima di utilizzare l'utensile, accertarsi che l'utensile e la batteria siano in buone condizioni. Non utilizzare l'utensile se è danneggiato in qualche modo.
- Quando si esegue un'operazione in cui il disco può entrare in contatto con cavi nascosti, tenere l'utensile solo con le superfici di presa isolate. Il contatto con un filo "sotto tensione" renderà "sotto tensione" anche le parti metalliche esposte dell'elettrodotensile e potrebbe provocare una scossa elettrica all'operatore.
- Mantenere una presa salda sulle impugnature dell'elettrodotensile.
- Fissare il pezzo in un dispositivo di fissaggio come una morsa è più sicuro che tenerlo a mano.
- Assicurarsi che il luogo di lavoro sia pulito e ben ventilato. Il funzionamento dell'elettrodotensile può produrre polvere dannosa per la salute e polvere infiammabile.
- Attendere che il disco si arresti completamente prima di posare l'elettrodotensile. Il disco rotante potrebbe afferrare la superficie e far perdere il controllo all'elettrodotensile.
- Tenere le mani lontane dal disco rotante.
- Mantenere sempre l'equilibrio durante il funzionamento.
- Durante il funzionamento, indossare sempre occhiali di sicurezza con schermi laterali, una maschera antipolvere e una protezione per l'udito.

DATI TECNICI

SMERIGLIATRICE ANGOLARE	
Tensione	20 V (Li-ion)
Velocità a vuoto	3000/5400/8000 giri/min
Diametro del disco	125 mm
Motore	Brushless (Senza spazzole)
Dado della flangia	M14
Peso (SOLO)	1,5 kg
Altre caratteristiche	Velocità a vuoto regolabile, regolazione della protezione senza chiave
Include	10 dischi da smerigliatura $\phi 125$ mm, 1 impugnatura laterale a due posizioni, 1 chiave per smerigliatrice angolare

PARTI PRINCIPALI

Nota: vedere pagina 2.

1. Disco
2. Pulsante di blocco del mandrino
3. Protezione di sicurezza
4. Grilletto ON/OFF (acceso/spento)
5. Pulsante di blocco
6. Spia della capacità della batteria
7. Batteria
8. Pulsante di rilascio della batteria

*** Per ulteriori istruzioni sull'uso e la protezione delle batterie, consultare le pagine 66 e 73.**

ISTRUZIONI PER L'USO



Attenzione: Assicurarsi di caricare completamente la batteria prima di utilizzare l'elettrodotensile. Non caricare la batteria in un'area con temperatura ambiente inferiore a 0°C o superiore a 40°C.

Carica della batteria



Attenzione: Per caricare il pacco batteria, utilizzare solo il caricabatterie appropriato.

1. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente.
2. Allineare le nervature sporgenti della batteria con la fessura del caricatore.
3. Inserire la batteria nel caricatore.
4. Una volta che la batteria è stata completamente caricata, la spia LED verde del caricabatterie si accende.

Installazione della batteria



Attenzione: Non installare sull'elettrotroutensile batterie non adatte. L'uso di batterie di altri produttori può causare incendi e lesioni.

1. Allineare la nervatura sporgente della batteria con la scanalatura sul fondo della smerigliatrice angolare.
2. Inserire la batteria nell'elettrotroutensile.



Attenzione: Assicurarsi che la batteria sia fissata correttamente all'elettrotroutensile.

Spia del caricabatterie

Stato della batteria	Spia luminosa
Temperatura alta/bassa	La luce rossa lampeggia. La carica inizierà quando la temperatura della batteria avrà raggiunto 0-40°C.
La batteria o il caricabatterie sono fuori uso	La luce rossa lampeggia a lungo o non lampeggia.
Carica	Luce rossa lampeggiante.
Completamente carica	Luce verde lampeggiante.

MANUTENZIONE



Attenzione: Rimuovere la batteria prima di eseguire interventi di manutenzione sull'elettrotroutensile.

- Controllare regolarmente le viti di montaggio per verificare che siano ben serrate.
- Controllare regolarmente il cavo del caricabatterie. Se si riscontrano danni, inviare il caricabatterie al produttore o a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Mantenere le aperture di ventilazione pulite e non ostruite.
- Per la pulizia dell'elettrotroutensile, evitare l'uso di solventi che danneggiano la plastica. Utilizzare un panno morbido inumidito con acqua calda e sapone.
- Quando si pulisce l'elettrotroutensile, assicurarsi che l'acqua non penetri nel motore.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, il dispositivo deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica del dispositivo sono contrassegnati in base al loro materiale, il che rende possibile la rimozione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire i dispositivi elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, i dispositivi elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e consegnati a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.



Φοράτε προστατευτικά ακοής.



Φοράτε γάντια προστασίας.



Φοράτε μάσκα προστασίας.



Φοράτε ρούχα προστασίας.



Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και ανεπαρκώς φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης λόγω ύπαρξης εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπάλαντζες) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Το εργαλείο πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται προσεκτικά και με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.

- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα, πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο εργαλείο, και πριν το μεταφέρετε ή το κουβαλήσετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε, γέρνετε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να έχετε σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Τα ηλεκτρικά εργαλεία τα οποία δεν μπορούν πλέον να ενεργοποιηθούν ή/και να απενεργοποιηθούν με τα κουμπιά λειτουργίας τους είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης ενός εξαρτήματος του εργαλείου και πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά και φροντίστε να μη χρησιμοποιείται το εργαλείο από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, αν έχουν σπάσει εξαρτήματα σε κάποιο σημείο ή αν έχουν φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η εσφαλμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.

Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία μπαταρίας

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως προβλέπεται, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το service των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service.

Οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία

- Μην αποσυναρμολογήσετε, ανοίξετε, χτυπήσετε ή κάψετε την μπαταρία.
- Προστατεύστε την μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. από τη συνεχή έκθεση σε έντονο ηλιακό φως), τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Μην βραχυκυκλώσετε την μπαταρία. Μην αποθηκεύετε την μπαταρία ακατάλληλα σε κουτί ή συρτάρι όπου μπορεί να βραχυκυκλώσει. Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, να την κρατάτε μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον ένα ακροδέκτη στον άλλο. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι σωστά τοποθετημένη.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων, πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή επισκευής και πριν από την αποθήκευση του εργαλείου.
- Μην φορτίζετε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά.
- Η μπαταρία θερμαίνεται ελαφρώς καθώς φορτίζεται. Αυτό είναι φυσιολογικό.
- Φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν από την αποθήκευση.
- Αποθηκεύστε την μπαταρία σε χώρο με θερμοκρασία 0-45°C. Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε περιοχές όπου η θερμοκρασία είναι χαμηλότερη ή υψηλότερη από το καθορισμένο εύρος.
- Εάν η διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου μειωθεί σημαντικά μετά την επαναφόρτιση της μπαταρίας, αντικαταστήστε την μπαταρία ή παραδώστε την μπαταρία στον κατασκευαστή ή σε ένα κέντρο service για επισκευή.

Οδηγίες ασφαλείας για γωνιακούς τροχούς

- Μην χειρίζεστε το εργαλείο εάν είστε άρρωστοι, κουρασμένοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ ή φαρμάκων που ενδέχεται να επηρεάσουν την ταχύτητα αντίδρασής σας.
- Πριν από τη χρήση του εργαλείου, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο και η μπαταρία βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από μονωμένες επιφάνειες πρόσφυσης, όταν εκτελείτε μια εργασία όπου ο δίσκος μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις. Η επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο θα καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα, με αποτέλεσμα να υποστεί ηλεκτροπληξία ο χειριστής.
- Κρατήστε σταθερά τις λαβές του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Η στερέωση του τεμαχίου εργασίας σε μια διάταξη στερέωσης, όπως είναι μία μέγγενη, είναι πιο ασφαλής από το να κρατάτε το τεμάχιο εργασίας με το χέρι.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά αεριζόμενος. Η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να παράξει σκόνη που είναι επιβλαβής για την υγεία, καθώς και εύφλεκτη σκόνη.
- Περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς ο δίσκος προτού αφήσετε κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο. Ο περιστρεφόμενος δίσκος μπορεί να εμπλακεί στο τεμάχιο εργασίας, με αποτέλεσμα να χάσει ο χειριστής τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τον περιστρεφόμενο δίσκο.
- Διατηρείτε την ισορροπία σας ανά πάσα στιγμή κατά τη χρήση του εργαλείου.
- Κατά τη χρήση, να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας με πλευρικές ασπίδες, μάσκα προστασίας και προστατευτικά ακοής.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΓΩΝΙΑΚΟΣ ΤΡΟΧΟΣ	
Τάση	20 V (Li-ion)
Στροφές χωρίς φορτίο	3000/5400/8000 rpm
Διάμετρος δίσκου	125 mm
Μοτέρ	Brushless (χωρίς ψήκτρες)
Υποδοχή	M14
Βάρος (SOLO)	1,5 kg
Άλλα χαρακτηριστικά	Ρύθμιση Ταχύτητας, Ρύθμιση Προφυλακτήρα χωρίς Κλειδί
Περιλαμβάνει	10 Δίσκους σιδήρου ϕ 125mm, 1 Πλαϊνή Λαβή 2 θέσεων, 1 Κλειδί

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2.

- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Δίσκος | 6. Ενδεικτική λυχνία |
| 2. Κουμπί κλειδώματος άξονα | χωρητικότητας μπαταρίας |
| 3. Προφυλακτήρας | 7. Μπαταρία |
| 4. Σκανδάλη ON/OFF | 8. Κουμπί απασφάλισης |
| 5. Κουμπί κλειδώματος | μπαταρίας |

* Για περαιτέρω οδηγίες σχετικά με τη χρήση και την προστασία των μπαταριών, βλ. σελ. 67, 74.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



Προσοχή: Φροντίστε πλήρως την μπαταρία πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Μην φορτίζετε την μπαταρία σε χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από 0°C ή υψηλότερη από 40°C.

Φόρτιση της μπαταρίας



Προσοχή: Χρησιμοποιήστε μόνο τον κατάλληλο φορτιστή για τη φόρτιση της μπαταρίας.

1. Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα ρεύματος.
2. Ευθυγραμμίστε τις προεξέχουσες γλωττίδες της μπαταρίας με την υποδοχή του φορτιστή.
3. Συνδέστε την μπαταρία στον φορτιστή.
4. Μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, θα ανάψει η πράσινη λυχνία LED του φορτιστή.

Τοποθέτηση της μπαταρίας



Προσοχή: Μην τοποθετείτε ακατάλληλες μπαταρίες στο ηλεκτρικό εργαλείο. Η χρήση μπαταριών άλλων κατασκευαστών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και τραυματισμό.

1. Ευθυγραμμίστε την προεξέχουσα γλωττίδα της μπαταρίας με το αυλάκι στο κάτω μέρος του γωνιακού τροχού.
2. Τοποθετήστε την μπαταρία στο ηλεκτρικό εργαλείο.



Προσοχή: Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι σωστά τοποθετημένη στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Ενδεικτική λυχνία φορτιστή

Κατάσταση μπαταρίας	Ενδεικτική λυχνία
Υψηλή/χαμηλή θερμοκρασία	Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Η φόρτιση θα ξεκινήσει μόλις η θερμοκρασία της μπαταρίας φτάσει τους 0-40°C.
Η μπαταρία ή ο φορτιστής δεν λειτουργεί σωστά	Αναβοσβήνει παρατεταμένα με κόκκινο χρώμα ή δεν αναβοσβήνει.
Φόρτιση	Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.
Πλήρως φορτισμένη	Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Προσοχή: Πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης στο ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρέστε την μπαταρία.

- Ελέγχετε τακτικά τις βίδες και βεβαιώνετε ότι είναι καλά σφιγμένες.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο του φορτιστή. Εάν εντοπίσετε ζημιά, παραδώστε τον φορτιστή στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο service για επισκευή.
- Διατηρείτε τα ανοίγματα εξαερισμού καθαρά και ανεμπόδιστα.
- Κατά τον καθαρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου, αποφύγετε τη χρήση διαλυτών που προκαλούν ζημιά σε πλαστικό. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί βρεγμένο με ζεστό σαπουνόνερο.
- Κατά τον καθαρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου, φροντίστε να μην εισέλθει νερό στον κινητήρα.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα της συσκευής φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, οι ηλεκτρικές συσκευές που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

		
Носете предпазни очила	Носете защита на слуха	Носете защитни ръкавици
		
Носете противопрахова маска	Носете противопрахова маска	Не излагайте устройството на дъжд или влага.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Дръжте децата и страничните лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със зазементи или зазементи материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или на други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбове и всякакви движещи се части. Повредените или заплетени шнурове ще увеличат риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител, който има подходящи спецификации за използване на открито. Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни средства за очите. Защитното оборудване, като например маска против прах, защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от получаване на лични наранявания.

- Предотвратете непреднамереното стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Не се надигайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се правилно. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете главния щепсел от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да сменят аксесоари, да правят каквито и да било настройки или да съхраняват електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, го съхранявайте на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват и работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-прецизни и по-лесни за управление.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите и крайниците и т.н. в съответствие с инструкциите на това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички захващащи повърхности на електроинструмента сухи, чисти и без масла и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

Използване и грижа за акумулаторните инструменти

- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което се използва за зареждане на неподходящи батерии, може да създаде риск от пожар.
- Използвайте електроинструмента само със специално предназначения за целта батерия. Използването на всякакви други акумулаторни пакети може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Когато батерияният пакет не се използва, го дръжте далеч от други метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от една клемма към друга. Скъсяването на клемите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- В условия на злоупотреба от батерията може да се изхвърли течност; избягвайте контакт. Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
- Не използвайте акумулаторна батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицирани батерии може да не функционират по предназначение, което да доведе до пожар или експлозия.

- Не излагайте акумулаторния блок на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или на температури над 130°C може да доведе до експлозия.

Сервиз

- Обслужвайте електроинструмента от производителя или от квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.
- Никога не се опитвайте сами да ремонтирате повредени акумулаторни батерии. Сервизното обслужване на акумулаторните блокове трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни специалисти.

Инструкции за безопасност за акумулаторния блок

- Не разглобявайте, не отваряйте, не разбивайте и не изгаряйте батерията.
- Предпазвайте акумулаторната батерия от топлина (напр. от продължителна интензивна слънчева светлина), огън, вода и влага. Съществува риск от експлозия.
- Не включвайте акумулаторната батерия накъсо. Не съхранявайте акумулаторния блок на неподходящо място в кутия или чекмедже, където те могат да се свържат накъсо или да се свържат накъсо от проводящи материали. Когато батерийният пакет не се използва, го дръжте далеч от други метални предмети, като щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал към друг. Късото съединяване на полюсите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
- Преди да използвате електроинструмента, уверете се, че акумулаторната батерия е правилно монтирана.
- Уверете се, че сте извадили акумулаторната батерия преди извършване на каквито и да било настройки или смяна на аксесоари, преди извършване на дейности по поддръжка или ремонт и преди съхраняване на инструмента.
- Не зареждайте повредени батерии.
- По време на процеса на зареждане акумулаторният блок се загрява леко. Това е нормално.
- Заредете напълно акумулаторния блок преди съхранение.
- Съхранявайте акумулаторната батерия на място, където температурата на околната среда е в диапазона 0-45°C. Не съхранявайте батерията на места, където температурата е по-ниска или по-висока от посочения диапазон.
- Ако животът на батерията се съкрати значително след презареждане, сменете батерийния пакет или го изпратете на производителя или в сервизен център за ремонт.

Инструкции за безопасност за ъглошлайфи

- Не работете с инструмента, ако сте болни, уморени или под влиянието на алкохол или лекарства, които могат да повлияят на способността ви да реагирате.
- Преди да използвате инструмента, се уверете, че инструментът и батерията са в добро състояние. Не работете с инструмента, ако той е повреден по какъвто и да е начин.
- Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която дискът може да се допре до скрити кабели. Контактът с проводник „под напрежение“ ще направи „под напрежение“ и откритите метални части на електроинструмента и може да доведе до токов удар за оператора.
- Поддържайте здрав захват на дръжките на електроинструмента.
- Закрепването на детайла в приспособление за закрепване, например в клещи, е по-сигурно, отколкото държането на детайла с ръка.
- Уверете се, че работното място е чисто и добре проветрено. При работа с електроинструмента може да се образува прах, който е вреден за здравето, както и запалим прах.
- Изчакайте пълното спиране на диска, преди да сложите електроинструмента. Въртящият се диск може да захване повърхността и да издърпа електроинструмента извън контрола ви.
- Дръжте ръцете си далеч от въртящия се диск.
- Запазете равновесие през цялото време на работа.
- По време на работа винаги носете предпазни очила със странични щитове, маска против прах и защита на слуха.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

ЪГЛОШЛАЙФ	
Напрежение	20 V (Li-ion)
Скорост без натоварване	3000/5400/8000 об./мин.
Диаметър на диска	125 mm
Двигател	Brushless (Безчетков)
Фланцова гайка	M14
Тегло (SOLO)	1,5 кг
Други характеристики	Регулируеми обороти на празен ход, регулиране на предпазителя без ключ
В комплекта	10 шлифовъчни диска ф125 мм, 1 двупозиционна странична ръкохватка, 1 ключ за ъглошлайф

ОСНОВНИ ЧАСТИ

Забележка: Вижте страница 2.

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Диск | 6. Индикатор за |
| 2. Бутон за заключване на шпиндела | капацитета на батерията |
| 3. Предпазен кожух | 7. Батерия |
| 4. Спусък ON/OFF (вкл/изкл) | 8. Бутон за освобождаване на батерията |
| 5. Бутон за заключване | |

* За допълнителни инструкции относно употребата и защитата на батериите, вижте страници 68, 74.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА



Внимание: Уверете се, че сте заредили напълно акумулаторната батерия, преди да използвате електроинструмента. Не зареждайте акумулаторната батерия на място, където температурата на околната среда е по-ниска от 0°C или по-висока от 40°C.

Зареждане на батерията



Внимание: За зареждане на батерията използвайте само подходящо зарядно устройство.

1. Свържете зарядното устройство към електрически контакт.
2. Подравнете изпъкналите ребра на батерията с гнездото на зарядното устройство.
3. Включете батерията в зарядното устройство.
4. След като батерията е напълно заредена, зеленият светодиод на зарядното устройство ще светне.

Инсталиране на батерията



Внимание: Не монтирайте неподходящи батерии в електроинструмента. Използването на батерии от други производители може да доведе до пожар и наранявания.

1. Подравнете изпъкналото ребро на батерията с жлеба в долната част на ъглошлайфа.
2. Поставете батерията върху електроинструмента.



Внимание: Уверете се, че батерията е правилно закрепена към електроинструмента.

Индикаторна светлина на зарядното устройство

Състояние на батерията	Индикаторна светлина
Висока/ниска температура	Мигаща червена светлина. Зареждането ще започне, когато температурата на батерията достигне 0-40°C.
Батерията или зарядното устройство не са в изправност	Червената светлина мига дълго или не мига.
Зареждане	Червената светлина мига.
Напълно заредена	Зелена светлина мига.

ПОДДЪРЖАНЕ



Внимание: Преди да извършвате дейности по поддръжката на електроинструмента, извадете батерията.

- Редовно проверявайте монтажните винтове, за да се уверите, че са добре затегнати.
- Проверявайте редовно кабела на зарядното устройство. Ако откриете повреда, изпратете зарядното устройство на производителя или в оторизиран сервизен център за ремонт.
- Поддържайте вентилационните отвори чисти и незасегнати.
- Когато почиствате електроинструмента, избягвайте да използвате разтворители, които причиняват увреждане на пластмасата. Използвайте мека кърпа, навлажнена с топла сапунена вода.
- Когато почиствате електроинструмента, уверете се, че водата не попада в двигателя.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

**Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ

		
Носите заштиту за очи	Носите заштиту за слух	Носите заштитне рукавице
		
Носите маску за прашину	Носите заштитну одећу	Не излажите уређај киши или влази

УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ



Упозорење: Пажљиво прочитајте упутство пре употребе. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, телесних повреда и/или материјалне штете. Чувајте упутство на безбедном месту за будућу употребу.

Безбедност на радном месту

- Одржите радно место чистим и добро осветљеним. Тамна или нередна места могу довести до несрећа.
- Не користите електричне алате у експлозивним атмосферама, као што су запаљиве течности или испарења, гасови или прашина. Електрични алати могу створити искре које могу запалити гасове или испарења.
- Држите децу и пролазнике на сигурној удаљености док радите са електричном алатом.

Електрична безбедност

- Уверите се да прикључци електричних алата одговарају утичници. Никада не мењајте прикључак на било који начин. Не користите адаптерске прикључке са уземљеним електричним алатима. Коришћење немодификованих прикључака и одговарајућих утичница смањује ризик од електричног удара.
- Избегавајте контакт тела са уземљеним или прикљученим на земљу материјалима или предметима, као што су радијатори, цеви, шпорети и фрижидери. Постоји огроман ризик од електричног удара ако је ваше тело уземљено.
- Не излажите електричне алате киши или било којим другим влажним условима. Улазак воде у електрични алат може повећати ризик од електричног удара.
- Не злоупотребљавајте кабл за напајање. Никада не користите кабл за ношење, повлачење или искључивање електричног алата. Држите кабл на безбедној удаљености од топлоте, уља, оштрих ивица и свих покретних делова. Оштећени или запетљани каблови повећавају ризик од електричног удара.
- Када радите са електричном алатом напољу, користите продужни кабл са одговарајућим спецификацијама за напољску употребу. Коришћење продужног кабла погодном за напољску употребу смањује ризик од електричног удара.

Лична безбедност

- Будите пажљиви, пазите шта радите и користите здрав разум приликом рада са електричним алатом. Не користите електрични алат ако сте уморни или под утицајем алкохола, дрога или лекова. Тренутак непажње приликом рада са електричним алатом може довести до озбиљне повреде.
- Користите личну заштитну опрему. Увек носите заштиту за очи. Заштитна опрема као што су маска за прашину, заштита за слух, противклизне безбедносне ципеле или заштитни шлемови, коришћена у одговарајућим условима, смањује ризик од задобијања личних повреда.
- Спречите ненамерно покретање. Проверите да је прекидач за напајање у искљученом положају пре прикључивања на извор напајања и/или батеријски пакет, као и пре подизања или ношења електричног алата. Ношење електричних алата са прстом на прекидачу за напајање или прикључивање алата са укљученим прекидачем на извор напајања може довести до незгода.
- Уклоните све кључеве за подешавање или кључеве пре укључивања електричног алата. Кључ за подешавање или кључ који је остао причвршћен за ротирајући део електричног алата може довести до повреде.

- Будите пажљиви, пазите шта радите и користите здрав разум приликом рада са електричном алатом. Не користите електрични алат ако сте уморни или под утицајем алкохола, дрога или лекова. Тренутак непажње приликом рада са електричним алатом може довести до озбиљне повреде.
- Користите личну заштитну опрему. Увек носите заштиту за очи. Заштитна опрема као што су маска за прашину, заштита за слух, противиклизне безбедносне ципеле или заштитни шлемови, коришћена у одговарајућим условима, смањује ризик од задобијања личних повреда.
- Спречите ненамерно покретање. Проверите да је прекидач за напајање у искљученом положају пре прикључивања на извор напајања и/или батеријски пакет, као и пре подизања или ношења електричног алата. Ношење електричних алата са прстом на прекидачу за напајање или прикључивање алата са укљученим прекидачем на извор напајања може довести до незгода.
- Уклоните све кључеве за подешавање или кључеве пре укључивања електричног алата. Кључ за подешавање или кључ који је остао причвршћен за ротирајући део електричног алата може довести до повреде.
- Не претерајте. Увек одржавајте равнотежу и правилан став. Ово помаже оператеру да боље контролише електрични алат у неочекиваним ситуацијама.
- Обуците се прикладно. Не носите лабаву одећу или накић. Држите косу, одећу и рукавице даље од свих покретних делова. Лабава одећа, накић и/или дуга коса могу да се захвате за покретне делове.

Коришћење и одржавање електричних алата

- Немојте претерано оптерећивати електрични алат. Користите одговарајући електрични алат за сваку примену. Одговарајући електрични алат увек ће обавити посао боље и безбедније када се користи према намени.
- Не користите електрични алат ако се прекидач не може да га укључи или искључи. Сваки електрични алат који се не може контролисати прекидачем изузетно је опасан и мора бити поправљен.
- Искључите главни прикључак из извора напајања и/или пакет батерија из електричног алата пре замене прибора, извршавања било каквих подешавања или складиштења алата. Ове превентивне безбедносне мере ће смањити ризик од случајног покретања електричног алата.
- Када електрични алат није у употреби, чувајте га ван домаћаја деце и не дозволите особама које нису упознате са алатом или овим упутствима да га користе и управљају њим. Електрични алати су изузетно опасни у рукама нестручних корисника.
- Одржите електрични алат. Проверите да ли су покретни делови неправилно поравнати или заглављени, да ли су делови поломљени, да ли дође до цурења и било ког другог проблема који може утицати на рад електричног алата. Ако је оштећен, пре употребе га поправите. Многи несрећни случајеви и повреде настају због лоше одржаваних електричних алата.
- Оштре и чисте резне делове електричног алата увек држите оштрим. Правовремено одржавани резни алати са оштрим ивицама мање се заглављују, прецизнији су и лакши за контролу.
- Увек користите електрични алат, прикључне додатке и резна чела итд. у складу са упутствима овог приручника, имајући у виду радне услове и посао који треба обавити. Коришћење електричног алата за примене различитих од предвиђених може довести до повреде или оштећења алата.
- Држите ручке и све површине за хватање електричног алата сувим, чистим и без уља и масти. Слипаве ручке и површине за хватање не омогућавају сигурно руковање алатом у неочекиваним ситуацијама.

Употреба и одржавање батеријских алата

- Пуњајте батерије само пуњачем који је навео произвођач. Пуњач који се користи за пуњење неприкладних батерија може представљати ризик од пожара.
- Користите електрични алат само са посебно означеним батеријским блоковима. Коришћење било којих других батеријских блокова може представљати ризик од повреда и пожара.
- Када се батеријски пакет не користи, држите га даље од других металних предмета, као што су спајалице, новчићи, кључеви, ексери, вијци или други мали метални предмети који могу да повезу један терминал са другим. Кратко спојавање терминала батерије може изазвати опекотине или пожар.
- У условима неправилне употребе из батерије може да прска течност; избегавајте контакт. У случају случајног контакта испрати водом. Ако течност дође у контакт са очима, одмах потражите медицинску помоћ. Течност која прска из батерије може изазвати иритацију или опекотине.
- Не користите батеријски пакет који је оштећен или модификован. Оштећене или модификоване батерије можда неће функционисати како је предвиђено, што може довести до пожара или експлозије.
- Не излажите батеријски пакет ватри или прекомерним температурама. Излагање ватри или температурама изнад 130 °C може изазвати експлозију.

Услуга

- Обезбедите да електрични алат буде сервисан од стране произвођача или квалификованог сервисног особља, користећи искључиво идентичне резервне делове. Ово ће осигурати да безбедност електричног алата буде одржана.
- Никада не покушавајте сами да поправљате оштећене батеријске пакете. Сервис батеријских пакета треба да обавља само произвођач или овлашћени сервисни техничари.

Упутства за безбедност батеријског пакета

- Не растављајте, не отварајте, не разбијајте и не спаљивајте пакет батерија.
- Заштитите батерију од топлоте (нпр. од непрекиданог јаког сунца), ватре, воде и влаге. Постоји ризик од експлозије.
- Не краткоспојни батеријски пакет. Не складиштите пакет батерија неправилно у кутији или фиоци где би могле да направе кратак спој међусобно или да дође до кратког споја са проводним материјалима. Када пакет батерија није у употреби, држите га даље од других металних предмета, као што су.
- Не растављајте, не отварајте, не разбијајте и не спаљивајте пакет батерија.
- Заштитите батерију од топлоте (нпр. од непрекиданог јаког сунца), ватре, воде и влаге. Постоји ризик од експлозије.
- Не краткоспојни батеријски пакет. Не складиштите пакет батерија неправилно у кутији или фиоци где би могле да направе кратак спој међусобно или да дође до кратког споја са проводним материјалима. Када пакет батерија није у употреби, држите га даље од других металних предмета, као што су спајкернице, новчићи, кључеви, ексери, вијци или други мали метални предмети, који могу да повежу један терминал са другим. Кратко спојени терминали батерије могу изазвати опекотине или пожар.
- Пре коришћења електричног алата, уверите се да је батеријски пакет правилно уграђен.
- Обавезно уклоните батерију пре него што извршите било каква подешавања или замените додатке, пре обављања одржавања или поправки и пре складиштења алата.
- Не пуњајте оштећене батерије.
- Паковање батерија се мало загрева током процеса пуњења. Ово је нормално.
- Потпуно напуните батеријски пакет пре складиштења.
- Чувајте батерију на месту где је температура околине у распону од 0 до 45 °C. Не чувајте батерију на местима где је температура нижа или виша од наведеног распона.
- Ако се трајање батерије након пуњења значајно скрати, замените пакет батерија или га пошаљите произвођачу или сервисном центру на поправку.

Упутства за безбедност угловних брусилица

- Не користите алат ако сте болесни, уморни или под утицајем алкохола или лекова који могу утицати на вашу способност реаговања.
- Пре коришћења алата, уверите се да су алат и батерија у добром стању. Не користите алат ако је на било који начин оштећен.
- Држите електрични алат само за изолиране рукохвате када обављате рад у којем диск може доћи у контакт са скривеним оживљењем. Контакт са “живим” каблом ће такође учинити изложене металне делове алата “живим” и може оператеру дати електрични удар.
- Чврсто држите ручке електричног алата.
- Фиксирање радње у уређају за фиксирање, као што је менгеме, безбедније је него држање радње руком.
- Уверите се да је радно место чисто и добро проветрено. Рад електричне алате може да произведе прашину штетну по здравље, као и запаљиву прашину.
- Сачекајте да се диск потпуно заустави пре него што одложите електрични алат. Вртећи се диск може да заграби површину и излуче електрични алат из ваше контроле.
- Држите руке даље од ротирајућег диска.
- Током рада увек одржавајте равнотежу.
- Током рада увек носите заштитне наочаре са бочним штитовима, маску за прашину и заштиту слуха.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Угаона брусаница	
Напон	20 V (ли-јон)
Брзина при бетерету	3000/5400/8000 обртаја у минути
Пречник диска	125 мм
Мотор	Без четки
Фланци наврт	M14
Тежина (SOLO)	1,5 кг
Остале карактеристике	Подесива брзина при празном ходу, безкључно подешавање заштитне мреже
Укључује	10x брусне плочице ф125 мм, 1x бочна ручка са две позиције, 1x кључ за угаону брусаницу

ГЛАВНИ ДИЈЕЛОВИ

Напомена: Погледајте страницу 2.

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Диск | закључавање |
| 2. Дугме за закључавање вретена | 6. Лампица индикатора капацитета батерије |
| 3. Безбедносни чувар | 7. Батерија |
| 4. ON/OFF тригер | 8. Дугме за отпуштање батерије |
| 5. Дугме за | |

* За даље упутства о употреби и заштити батерија погледајте странице 69 и 75.

Упутство за употребу



Пажња: Обавезно потпуно напуните батеријски пакет пре коришћења електричног алата. Не пуњајте батерију у простору где је температура околине нижа од 0°C или виша од 40°C.

Пуњење батерије



Опрез: Користите само одговарајући пуњач за пуњење батеријског пакета.

1. Прикључите пуњач у електричну утичницу.
2. Усагласите избочене ребра на батерији са пререзом пуњача.
3. Укључите батерију у пуњач.
4. Када се батерија у потпуности напуни, зелено LED светло на пуњачу ће се упалити.

Уградња батерије



Предупређење: Не уграђујте неприкладне батерије у електрични алат. Коришћење батерија других произвођача може изазвати пожар и повреду.

1. Ускладите избочену ребру на батерији са жлебом на дну угаоне брусанице.
2. Убаците батерију у електрични алат.



Опрез: Уверите се да је батерија правилно причвршћена на електрични алат.

Индикатор пуњача

Статус батерије	Индикаторско светло
Висока/ниска температура	Црвена лампица трепери. Пуњење ће почети када температура батерије достигне 0–40 °C.
Батерија или пуњач су ван функције.	Црвено светло дуго трепери или не трепери.
Пуњење	Црвена лампица трепери.
Потпуно напуњено	Трепеће зелено светло.

ОДРЖАВАЊЕ



Предупређење: Уклоните батерију пре обављања одржавања на електричном алату.

- Редовно проверавајте вијке за монтажу како бисте били сигурни да су добро затегнути.
- Редовно проверавајте кабл пуњача. Ако се открију оштећења, пошаљите пуњач произвођачу или у овлашћени сервисни центар на поправку.
- Држите отворе за вентилацију чистим и неометаним.
- При чишћењу електричне алате избегавајте употребу растварача који могу оштетити пластику. Користите меку крпу натопљену млаком сапуњавом водом.
- Када чистите електрични алат, пазите да вода не уђе у мотор.

ОДЛАГАЊЕ ОТПАДА

Да би се избегла оштећења током транспорта, алат мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одлагати у складу с тим. Пластични делови алата означени су у складу са својим материјалом, што омогућава еколошки прихватљиво и раздвојено одлагање захваљујући доступним постројењима за прикупљање.



Само за земље ЕУ

Не одбацујте електричне алате заједно са комуналним отпадом!

У складу са Европском директивом 2002/96/ЕС о отпадној електричној и електронској опреми и њеном спровођењем у складу са националним законодавством, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупљати и враћати у објекат за рециклажу који је еколошки прихватљив.

Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набили.

** Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећност гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, могу се обављати искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.*

** Увек користите производ уз приложено опремање. Коришћење производа са необележеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале употребом неодговарајуће опреме.*

SIGURNOSNI SIMBOLI

		
Nosite zaštitu za oči.	Nosite zaštitu za sluh.	Nosite zaštitne rukavice.
		
Nosite masku protiv prašine.	Nosite zaštitnu odjeću.	Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.

SIGURNOSNE UPUTE

 **Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem jedinice, fizičkim ozljedama i/ili oštećenjem imovine. Poshranite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.**

Sigurnost radnog područja

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili pretrpana područja mogu dovesti do nezgoda.
- Nemojte raditi s električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina ili para, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskre koje mogu zapaliti plinove ili pare.
- Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti tijekom rada s električnim alatom.

Električna sigurnost

- Provjerite odgovaraju li utikači električnog alata utičnici. Nikada ni na koji način ne mijenjajte utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Korištenje nepromijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili uzemljenim materijalima ili predmetima, kao što su radijatori, cijevi, štednjaci i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od strujnog udara.
- Ne zlorabite kabel za napajanje. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel na sigurnoj udaljenosti od topline, ulja, oštih rubova i bilo kojih pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel koji ima odgovarajuće specifikacije za vanjsku uporabu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum dok radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako se osjećate umorno ili ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, zaštita za sluh, sigurnosne cipele koje se ne klišu ili zaštitne kacige, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od osobnih ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač napajanja u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili spajanje električnih alata koji imaju prekidač u položaju uključeno na izvor struje može dovesti do nezgoda.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije nego što uključite električni alat. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljeda.
- Nemojte pretjerivati. Održavajte ravnotežu i pravilan oslonac cijelo vrijeme. To pomaže operateru da ima bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Odjenite se kako treba. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

Upotreba i njega električnih alata

- Ne forsirajte električni alat. Koristite ispravan električni alat za svaku primjenu. Ispravan električni alat uvijek će bolje i sigurnije obaviti posao ako se koristi prema namjeni.
- Nemojte koristiti električni alat ako ga prekidač ne uključuje ili ne isključuje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Isključite glavni utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju iz električnog alata prije mijenjanja pribora, bilo kakvih podešavanja ili spremanja električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Kada električni alat nije u uporabi, pohranite ga izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste i rukuju električnim alatom. Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučanih korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova, curenje i sve druge probleme koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, dajte ga popraviti prije uporabe. Mnoge nesreće i ozljede uzrokuju loše održavani električni alati.
- Održavajte rezne dijelove električnog alata oštima i čistima. Pravilno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje će se zaglaviti te su precizniji i lakši za upravljanje.
- Uvijek koristite električni alat, pribor i alate itd. u skladu s uputama ovog priručnika s uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za namjene koje nisu predviđene može rezultirati ozljedama ili oštetiti električni alat.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhima, čistima i bez ulja i masti. Skliske ručke i površine za hvatanje ne dopuštaju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim okolnostima.

Korištenje i održavanje baterijskog alata

- Baterije puniti samo punjačem koji je naveo proizvođač. Punjač koji se koristi za punjenje neprikladnih baterija može stvoriti opasnost od požara.
- Koristite električni alat samo sa za to predviđenim baterijama. Korištenje bilo koje druge baterije može stvoriti rizik od ozljeda i požara.
- Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu s jednog terminala na drugi. Kratki spoj polova baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- U uvjetima zlouporabe, iz baterije može iscuriti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, odmah potražite liječničku pomoć. Tekućina koja izlazi iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline.
- Nemojte koristiti bateriju koja je oštećena ili modificirana. Oštećene ili modificirane baterije možda neće raditi kako treba, što može dovesti do požara ili eksplozije.
- Ne izlažite bateriju vatri ili visokim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može izazvati eksploziju.

Servis

- Neka električni alat servisira proizvođač ili kvalificirano servisno osoblje, koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati očuvanje sigurnosti električnog alata.
- Nikada ne pokušavajte sami popraviti oštećene baterije. Servisiranje baterijskih paketa smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servis.

Sigurnosne upute za bateriju

- Nemojte rastavljati, otvarati, razbijati ili spaljivati bateriju.
- Zaštitite bateriju od topline (npr. od kontinuiranog intenzivnog sunčevog svjetla), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.
- Nemojte kratko spajati bateriju. Nemojte skladištiti bateriju na neodgovarajući način u kutiji ili ladici gdje bi mogle izazvati međusobni kratki spoj ili kratki spoj zbog vodljivih materijala. Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu uspostaviti vezu s jednog terminala na drugi. Kratki spoj polova baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- Prije uporabe električnog alata, provjerite je li baterija ispravno instalirana.
- Obavezno uklonite bateriju prije bilo kakvih podešavanja ili mijenjanja pribora, prije održavanja ili popravka i prije spremanja alata.
- Nemojte puniti oštećene baterije.
- Baterija se malo zagrije tijekom procesa punjenja. Ovo je normalno.

- Napunite bateriju do kraja prije pohranjivanja.
- Čuvajte bateriju na mjestu gdje je temperatura okoline 0-45°C. Nemojte skladištiti bateriju u područjima gdje je temperatura niža ili viša od navedenog raspona.
- Ako se vijek trajanja baterije značajno skрати nakon ponovnog punjenja, zamijenite bateriju ili je pošaljite proizvođaču ili servisnom centru na popravak.

Sigurnosne upute za kutne brusilice

- Nemojte koristiti alat ako ste bolesni, umorni ili pod utjecajem alkohola ili lijekova koji mogu utjecati na vašu sposobnost reagiranja.
- Prije uporabe alata provjerite jesu li alat i baterija u dobrom stanju. Nemojte koristiti alat ako je na bilo koji način oštećen.
- Držite električni alat samo za izolirane površine za držanje, kada izvodite radnju pri kojoj disk može doći u kontakt sa skrivenim ožičenijima. Dodir sa žicom pod naponom također će učiniti izložene metalne dijelove električnog alata "naponom" i može uzrokovati strujni udar operatera.
- Čvrsto držite ručke električnog alata.
- Učvršćivanje izratka u uređaju za pričvršćivanje kao što je škripac sigurnije je od držanja izratka rukom.
- Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro prozračeno. Rad električnog alata može proizvesti prašinu štetnu po zdravlje, kao i zapaljivu prašinu.
- Pričekajte dok se disk potpuno ne zaustavi prije nego što odložite električni alat. Disk koji se vrti može zgrabiti površinu i izvući električni alat izvan vaše kontrole.
- Držite ruke podalje od rotirajućeg diska.
- Držite ravnotežu cijelo vrijeme tijekom rada.
- Tijekom rada uvijek nosite zaštitne naočale s bočnim štitnicima, masku za prašinu i zaštitu za sluh.

TEHNIČKI PODACI

KUTNA BRUSILICA	
Napon	20 V (Li-ion)
Brzina bez opterećenja	3000/5400/8000 okr/min
Promjer diska	125 mm
Motor	Brushless (bez četkica)
Matica s priрубnicom	M14
Težina (SOLO)	1,5 kg
Ostale značajke	Podesiva brzina praznog hoda, podešavanje zaštitne ploče bez ključa
Uključeno	10x brusnih ploča $\phi 125$ mm, 1x bočna ručka s dvije pozicije, 1x ključ za kutnu brusilicu

GLAVNI DIJELOVI

Napomena: Vidi stranicu 2.

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Disk | 5. Gumb za zaključavanje |
| 2. Gumb za zaključavanje vretena | 6. Indikatorska lampica kapaciteta baterije |
| 3. Sigurnosni štitnik | 7. Baterija |
| 4. Okidač ON/OFF (uključ/isključ) | 8. Gumb za otpuštanje baterije |

* Za daljnje upute o korištenju i zaštiti baterija pogledajte stranice 70 i 75.

UPUTE ZA UPOTREBU



Pažnja: Pazite da potpuno napunite bateriju prije rada s električnim alatom. Ne punitite bateriju u području gdje je temperatura okoline niža od 0°C ili viša od 40°C.

Punjenje baterije



Opres: Koristite samo odgovarajući punjač za punjenje baterije.

1. Spojite punjač u strujnu utičnicu.
2. Poravnajte izbočene rebra na bateriji s utorom punjača.
3. Uključite bateriju u punjač.
4. Nakon što je baterija potpuno napunjena, na punjaču će zasvijetliti zelena LED lampica.

Ugradnja baterije



Oprez: Ne postavljajte neprikladne baterije na električni alat. Korištenje baterija drugih proizvođača može uzrokovati požar i ozljede.

1. Poravnajte rebro koje strši na bateriji s utorom na dnu kutne brusilice.
2. Umetnite bateriju u električni alat.



Oprez: Provjerite je li baterija pravilno pričvršćena na električni alat.

Indikator punjača

Stanje baterije	Svjetlosni indikator
Visoka/niska temperatura	Trepće crveno svjetlo. Punjenje će započeti kada temperatura baterije dosegne 0-40°C.
Baterija ili punjač nisu u funkciji	Crveno svjetlo dugo treperi ili ne treperi.
Punjenje	Trepće crveno svjetlo.
Potpuno napunjen	Trepće zeleno svjetlo.

ODRŽAVANJE



Oprez: Izvadite bateriju prije izvođenja radova održavanja na električnom alatu.

- Redovito provjeravajte pričvrzne vijke kako biste bili sigurni da su dobro zategnuti.
- Redovito provjeravajte kabel punjača. Ako se pronađe oštećenje, pošaljite punjač proizvođaču ili u ovlaštenu servis na popravak.
- Ventilacijske otvore održavajte čistima i bez zapreka.
- Prilikom čišćenja električnog alata izbjegavajte korištenje otapala koja oštećuju plastiku. Koristite mekanu krpu navlaženu toplom sapunicom.
- Prilikom čišćenja električnog alata pazite da voda ne uđe u motor.

ZBRINJAVANJE OKOLIŠA

Kako bi se izbjegla oštećenja pri prijevozu, uređaj se mora isporučiti u čvrstom pakiranju. Ambalaža te jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente uređaja označene su prema materijalu, što omogućuje uklanjanje ekološki prihvatljivih i diferenciranih komponenti zbog raspoloživih objekata za sakupljanje.



Samo za države članice EU-a

Nemojte odlagati električne uređaje zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj provedbi u skladu s nacionalnim pravom, električni uređaji koji su dostigli kraj svog životnog vijeka moraju se odvojeno prikupljati i vraćati u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

** Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.*

** Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.*

** Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.*

BIZTONSÁGI SZIMBOLOK

		
Viseljen szemvédőt.	Viseljen hallásvédőt.	Viseljen védőkesztyűt.
		
Viseljen porvédő maszkot.	Viseljen védőruházatot.	Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelmeztetés: Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodásához, testi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. Tárolja a kézikönyvet biztonságos helyen a későbbi használatra.

Munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A sötét vagy rendetlen területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok vagy füstök, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hozhatnak létre, amelyek meggyújtják a gázokat vagy füstöket.
- Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa biztonságos távolságban a gyermekeket és a közelben állókat.

Elektromos biztonság

- Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámok dugaszai illeszkednek a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos szerszámokkal. A változtatlan dugók és a megfelelő konnektorok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a test érintkezését földelt anyagokkal vagy tárgyakkal, például radiátorokkal, csövekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Óriási az áramütés veszélye, ha a teste földelt vagy földelt.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy más nedves körülményeknek. Az elektromos szerszámba kerülő víz növelheti az áramütés veszélyét.
- Ne éljen vissza a tápkábelrel. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa a kábelt biztonságos távolságban a hőtől, olajtól, éles szélektől és minden mozgó alkatrésztől. A sérült vagy összegabalyodott zsinór növeli az áramütés veszélyét.
- Ha elektromos szerszámot használ kültéren, olyan hosszabbító kábelt használjon, amely a kültéri használatra vonatkozó előírásoknak megfelel. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

- Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét, amikor az elektromos szerszámot kezeli. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradtnak érzi magát, vagy alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám működtetése közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például a porvédő maszk, a hallásvédelem, a csúszásmentes biztonsági cipő vagy a védősisak, csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Megakadályozza a véletlen indítást. Győződjön meg róla, hogy a hálózati kapcsoló kikapcsolt helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujj a hálózati kapcsolón van, vagy olyan elektromos szerszámok csatlakoztatása áramforráshoz, amelyeknél a kapcsoló bekapcsolt helyzetben van, balesethez vezethet.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító kulcsokat vagy kulcsokat. A z elektromos szerszám forgó részéhez rögzített beállítókulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.

- Ne essünk túlzásokba. Mindig tartsa meg az egyensúlyt és a megfelelő lábtartást. Ez segít a kezelőnek abban, hogy váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, ékszerek és/vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

Elektromos szerszámok használata és gondozása

- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot az egyes alkalmazásokhoz. A megfelelő elektromos szerszám mindig jobban és biztonságosabban végzi a munkát, ha rendeltetésszerűen használja.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, rendkívül veszélyes, és meg kell javítani.
- A tartozékok cseréje, bármilyen beállítás elvégzése vagy az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a főcsatlakozót az áramforrásból és/vagy az akkumulátort az elektromos szerszámból. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű beindításának kockázatát.
- Amikor az elektromos szerszámot nem használja, tárolja azt gyermekek számára elérhetetlen helyen, és ne engedje, hogy az elektromos szerszám vagy a jelen használati utasítást nem ismerő személyek használják és kezeljék az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámok rendkívül veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.
- Karbantartsa az elektromos szerszámot. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését, szivárgást és minden más olyan problémát, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Sérülés esetén használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot. Sok balesetet és sérülést okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- Tartsa élesen és tisztán az elektromos szerszám vágó részeit. A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, pontosabbak és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszámhelyeket stb. mindig a jelen használati utasításban foglaltaknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő felhasználása személyi sérülést okozhat, vagy az elektromos szerszám károsodását okozhatja.
- Az elektromos szerszám fogantyúit és fogófelületeit szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését váratlan körülmények között.

Akkumulátoros szerszámok használata és ápolása

- Az akkumulátorokat csak a gyártó által megadott töltővel tölts fel. A nem megfelelő akkumulátorok töltésére használt töltő tűzveszélyt okozhat.
- Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja. Más akkumulátorcsomagok használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
- Amikor az akkumulátor nem használatban van, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremthetnek az egyik csatlakozóról a másikra. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Visszaélésszerű körülmények között az akkumulátorból folyadék ürülhet ki; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilökődő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorcsomagot. A sérült vagy módosított akkumulátorok nem működhetnek rendeltetésszerűen, ami tüzet vagy robbanást okozhat.
- Ne tegye ki az akkumulátorcsomagot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek. Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitétel robbanást okozhat.

Szolgáltatás

- Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával a gyártó vagy szakképzett szervizszemélyzet szervizelje. Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
- Soha ne próbálja meg saját maga megjavítani a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorcsomagok szervizelését csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott szerviztechnikusok végezhetik.

Biztonsági utasítások az akkumulátorcsomagra vonatkozóan

- Ne szedje szét, ne nyissa fel, ne törje össze és ne égesse el az akkumulátorcsomagot.
- Védje az akkumulátort a hőtől (pl. a folyamatos intenzív napsugárzástól), tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

- Ne zárja rövidre az akkumulátort. Ne tárolja az akkumulátorcsomagot nem megfelelő módon olyan dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy vezetőképes anyagokkal rövidre zárhatják egymást. Amikor az akkumulátorcsomag nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremthetnek az egyik kapocsról a másikra. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Az elektromos szerszám használata előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor megfelelően be van-e szerelve.
- A beállítások elvégzése vagy a tartozékok cseréje, a karbantartási vagy javítási munkák elvégzése, valamint a szerszám tárolása előtt mindenképpen vegye ki az akkumulátort.
- Ne töltse fel a sérült akkumulátorokat.
- Az akkumulátor egy kicsit felmelegszik a töltési folyamat során. Ez normális.
- Tárolás előtt tölts fel teljesen az akkumulátort.
- Az akkumulátort olyan helyen tárolja, ahol a környezeti hőmérséklet 0-45°C között van. Ne tárolja az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet a megadott tartománytól alacsonyabb vagy magasabb.
- Ha az akkumulátor élettartama a feltöltés után jelentősen lerövidül, cserélje ki az akkumulátort, vagy küldje el javításra a gyártónak vagy egy szervizközpontnak.

Biztonsági utasítások sarokcsiszolókhöz

- Ne kezelje a szerszámot, ha beteg, fáradt, vagy alkohol, illetve olyan gyógyszerek hatása alatt áll, amelyek befolyásolhatják a reakcióképességét.
- A szerszám használata előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám és az akkumulátor jó állapotban van. Ne működtesse a szerszámot, ha az bármilyen módon sérült.
- Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeknél fogja meg, ha olyan műveletet végez, ahol a tárcsa érintkezhet rejtett vezetékekkel. A "feszültség alatt álló" vezetékekkel való érintkezés az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit is "feszültség alatt" tartja, és áramütést okozhat a kezelőnek.
- Tartsa szilárdan fogva az elektromos szerszám fogantyúit.
- A munkadarab rögzítése egy rögzítő eszközben, például egy csavarhúzóban biztonságosabb, mint a munkadarab kézzel történő tartása.
- Gondoskodjon arról, hogy a munkahely tiszta és jól szellőztetett legyen. Az elektromos szerszám működése egészségre ártalmas port, valamint gyúlékony port termelhet.
- Várja meg, amíg a tárcsa teljesen megáll, mielőtt leteszi a szerszámot. A forgó tárcsa megragadhatja a felületet, és kihúzhatja az elektromos szerszámot az irányításából.
- Tartsa távol a kezét a forgó tárcsától.
- Működés közben mindig tartsa meg az egyensúlyát.
- Működés közben mindig viseljen oldalsó védőszemüveget, porvédő maszkot és hallásvédelmet.

TECHNIKAI ADATOK

SZÖGCISZOLÓ	
Feszültség	20 V (Li-ion)
Nincs terhelés sebessége	3000/5400/8000 fordulat/perc
Tárcsa átmérője	125 mm
Motor	Kefe nélküli
Karima anyja	M14
Súly (SOLO)	1,5 kg
Egyéb jellemzők	Állítható üresjárat fordulatszám, kulcs nélküli védőburkolat-beállítás
Tartozékok	10 db ϕ 125 mm-es csiszolótárcsa, 1 db kétállású oldalsó fogantyú, 1 db sarokcsiszoló-csavar kulcs

FŐBB RÉSZEK

Megjegyzés: Lásd a 2. oldalt.

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1. Lemez | 6. Az akkumulátor |
| 2. Orsó reteszelő gomb | kapacitásának jelzőfénye |
| 3. Biztonsági őr | 7. Akkumulátor |
| 4. ON/OFF kioldó | 8. Akkumulátor kioldó gomb |
| 5. Zár gomb | |

* Az akkumulátorok használatával és védelmével kapcsolatos további utasításokat lásd a 71 és 76 oldalon.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS



Figyelem! A szerszám működtetése előtt feltétlenül tölts fel teljesen az akkumulátort. Ne töltsd az akkumulátort olyan helyen, ahol a környezeti hőmérséklet 0 °C-nál alacsonyabb vagy 40 °C-nál magasabb.

Az akkumulátor töltése



Vigyázat! Csak a megfelelő töltőt használja az akkumulátor töltéséhez.

1. Csatlakoztassa a töltőt egy konnektorhoz.
2. Igazítsa az akkumulátor kiálló bordáit a töltő nyílásához.
3. Csatlakoztassa az akkumulátort a töltőhöz.
4. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltőn lévő zöld LED-lámpa kigyullad.

Az akkumulátor beszerelése



Vigyázat! Ne helyezzen be nem megfelelő akkumulátorokat az elektromos szerszámba. Más gyártóktól származó akkumulátorok használata tüzet és sérülést okozhat.

1. Igazítsa az akkumulátor kiálló bordáját a sarokcsiszoló alján lévő horonyhoz.
2. Helyezze be az akkumulátort az elektromos szerszámba.



Vigyázat! Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor megfelelően rögzítve van az elektromos szerszámon.

Töltő jelzőfénye

Az akkumulátor állapota	Jelzőlámpa
Magas/alacsony hőmérséklet	Vörös fény villog. A töltés akkor kezdődik, amikor az akkumulátor hőmérséklete eléri a 0-40°C-ot.
Az akkumulátor vagy a töltő nem működik	Piros fény hosszan villog vagy nem villog.
Töltés	Vörös fény villog.
Teljesen feltöltve	Zöld fény villog.

KARBANTARTÁS



Vigyázat! Vegye ki az akkumulátort, mielőtt karbantartási munkálatokat végez az elektromos szerszámon.

- Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőcsavarokat, hogy jól meg legyenek-e húzva.
- Rendszeresen ellenőrizze a töltőkábelt. Ha sérülést talál, küldje el a töltőt a gyártónak vagy egy hivatalos szervizközpontnak javításra.
- Tartsa tisztán és akadálymentesen a szellőzőnyílásokat.
- Az elektromos szerszám tisztításakor kerülje a műanyagot károsító oldószerek használatát. Használjon meleg szappanos vízzel megnedvesített puha ruhát.
- Az elektromos szerszám tisztításakor ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a motorba.

KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguknak megfelelően vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



Csak EU-országokban

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszaszállítani.

** Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania niewielkich zmian w konstrukcji i specyfikacji technicznej produktu bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.*

** Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.*

** Produkt należy zawsze użytkować z dostarczonym wyposażeniem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z użycia niezgodnego sprzętu.*

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

		
Utilice protección ocular	Utilice protección auditiva	Utilice guantes de protección
		
Usa una mascarilla antipolvo	Lleve ropa de protección	No exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Advertencia: Lea atentamente el manual antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en el aparato, lesiones físicas y/o daños materiales. Guarde el manual en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantén el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. Las zonas oscuras o desordenadas pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, como en presencia de líquidos inflamables, vapores, gases o polvo. Las herramientas eléctricas pueden generar chispas que podrían inflamar los gases o vapores.
- Mantenga a los niños y a las personas que se encuentren cerca a una distancia segura mientras utiliza la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- Asegúrese de que los enchufes de las herramientas eléctricas se ajusten a la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas con toma de tierra. El uso de enchufes sin modificar y de tomas de corriente adecuadas reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con materiales u objetos conectados a tierra, como radiadores, tuberías, cocinas y frigoríficos. Existe un riesgo muy elevado de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a ninguna otra situación de humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica podría aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable de alimentación. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable a una distancia segura del calor, el aceite, los bordes afilados y cualquier pieza móvil. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador que cumpla con las especificaciones adecuadas para su uso en exteriores. El uso de un cable alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común al manejar la herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si se siente cansado o si está bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja la herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.
- Utilice equipo de protección individual. Lleve siempre protección ocular. El equipo de protección, como mascarillas antipolvo, protectores auditivos, calzado de seguridad antideslizante o cascos de protección, si se utiliza en las condiciones adecuadas, reducirá el riesgo de sufrir lesiones personales.
- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la red eléctrica o a la batería, así como antes de cogerla o transportarla. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor de encendido o

- conectarlas a la red eléctrica con el interruptor en la posición de encendido puede provocar accidentes.
- Retire todas las llaves de ajuste o llaves inglesas antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave de ajuste o una llave inglesa fijada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones personales.
- No se incline demasiado hacia delante. Mantenga el equilibrio y una postura estable en todo momento. Esto ayuda al operario a controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístete adecuadamente. No lleses ropa holgada ni joyas. Mantén el pelo, la ropa y los guantes alejados de cualquier pieza en movimiento. La ropa holgada, las joyas y/o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

Uso y mantenimiento de herramientas eléctricas

- No fuerces la herramienta eléctrica. Utiliza la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación. La herramienta eléctrica adecuada siempre realizará el trabajo mejor y de forma más segura cuando se utilice según lo previsto.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es extremadamente peligrosa y debe repararse.
- Desconecte el enchufe principal de la toma de corriente y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de cambiar los accesorios, realizar cualquier ajuste o guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas reducirán el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente.
- Cuando no utilice la herramienta eléctrica, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la utilicen ni la manejen. Las herramientas eléctricas son extremadamente peligrosas en manos de usuarios sin la formación adecuada.
- Realice el mantenimiento de la herramienta eléctrica. Compruebe que no haya desalineaciones ni atascos en las piezas móviles, roturas de piezas, fugas ni cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga que la reparen antes de utilizarla. Muchos accidentes y lesiones se deben a herramientas eléctricas en mal estado.
- Mantenga las piezas de corte de la herramienta eléctrica afiladas y limpias. Las herramientas de corte bien mantenidas y con filos afilados se atascan con menos frecuencia, son más precisas y más fáciles de controlar.
- Utilice siempre la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas, etc., de acuerdo con las instrucciones de este manual, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para fines distintos a los previstos podría provocar lesiones personales o daños en la herramienta.
- Mantenga las empuñaduras y todas las superficies de agarre de la herramienta eléctrica secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden manejar la herramienta con seguridad en situaciones imprevistas.

Uso y cuidado de las herramientas a batería

- Recargue las baterías únicamente con el cargador especificado por el fabricante. El uso de un cargador inadecuado para recargar baterías puede suponer un riesgo de incendio.
- Utilice la herramienta eléctrica únicamente con las baterías específicamente indicadas. El uso de cualquier otro tipo de batería puede suponer un riesgo de lesiones e incendio.
- Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar un contacto entre los bornes. El cortocircuito entre los bornes de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- En condiciones de uso indebido, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda inmediatamente al médico. El líquido que sale de la batería puede provocar irritación o quemaduras.
- No utilice una batería que esté dañada o haya sido modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden no funcionar correctamente, lo que podría provocar un incendio o una explosión.
- No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.

Servicio

- Lleve la herramienta eléctrica al fabricante o a un técnico de mantenimiento cualificado para que la revisen, utilizando únicamente piezas de recambio idénticas. De este modo, se garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- Nunca intente reparar por su cuenta las baterías dañadas. El mantenimiento de las baterías solo debe ser realizado por el fabricante o por técnicos de servicio autorizados.

Instrucciones de seguridad para la batería

- No desmonte, abra, rompa ni queme la batería.
- Proteja la batería del calor (por ejemplo, de la exposición prolongada a la luz solar intensa), del fuego, del agua y de la humedad. Existe riesgo de explosión.
- No provoque un cortocircuito en la batería. No guarde la batería de forma inadecuada en una caja o un cajón donde pueda producirse un cortocircuito entre ellas o con materiales conductores. Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan establecer una conexión entre un terminal y otro. El cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- Antes de utilizar la herramienta eléctrica, asegúrese de que la batería esté correctamente instalada.
- Asegúrese de retirar la batería antes de realizar cualquier ajuste o cambio de accesorios, antes de llevar a cabo trabajos de mantenimiento o reparación y antes de guardar la herramienta.
- No cargue baterías dañadas.
- La batería se calienta un poco durante el proceso de carga. Esto es normal.
- Cargue completamente la batería antes de guardarla.
- Guarde la batería en un lugar donde la temperatura ambiente oscile entre 0 y 45°C. No guarde la batería en lugares donde la temperatura sea inferior o superior al rango especificado.
- Si la duración de la batería se reduce considerablemente tras la recarga, sustituya la batería o envíela al fabricante o a un centro de servicio técnico para su reparación.

Instrucciones de seguridad para amoladoras angulares

- No utilice la herramienta si está enfermo, cansado o bajo los efectos del alcohol o de medicamentos que puedan afectar a su capacidad de reacción.
- Antes de utilizar la herramienta, asegúrese de que tanto la herramienta como la batería estén en buen estado. No utilice la herramienta si presenta algún tipo de daño.
- Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el disco pueda entrar en contacto con cables ocultos. El contacto con un cable «bajo tensión» hará que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica también estén «bajo tensión» y podría provocar una descarga eléctrica al operario.
- Sujete firmemente las asas de la herramienta eléctrica.
- Sujetar la pieza de trabajo en un dispositivo de sujeción, como un tornillo de banco, es más seguro que sujetarla con la mano.
- Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien ventilado. El uso de la herramienta eléctrica puede generar polvo nocivo para la salud, así como polvo inflamable.
- Espere a que el disco se haya detenido por completo antes de dejar la herramienta eléctrica. El disco giratorio podría engancharse en la superficie y hacer que pierdas el control de la herramienta eléctrica.
- No acerques las manos al disco giratorio.
- Mantenga el equilibrio en todo momento durante el funcionamiento.
- Durante el funcionamiento, utilice siempre gafas de seguridad con protectores laterales, una mascarilla antipolvo y protección auditiva.

DATOS TÉCNICOS

AMOLADORA ANGULAR	
Tensión	20 V (Li-ion)
Velocidad sin carga	3000/5400/8000 rpm
Diámetro del disco	125 mm
Motor	Sin escobillas
Tuerca de brida	M14
Peso (SOLO)	1,5 kg
Otras características	Velocidad sin carga ajustable, ajuste del protector sin llave
Incluye	10 discos de amolado de 125 mm de diámetro, 1 empuñadura lateral de dos posiciones, 1 llave para amoladora angular

PARTES PRINCIPALES

Nota: Véase la página 2.

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Disco | 5. Botón de bloqueo |
| 2. Botón de bloqueo del husillo | 6. Indicador luminoso de la carga de la batería |
| 3. Protector de seguridad | 7. Batería |
| 4. Disparador de encendido/apagado | 8. Botón de extracción de la batería |

* Para obtener más instrucciones sobre el uso y la protección de las baterías, consulte las páginas 72 y 76.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



Atención: Asegúrese de cargar completamente la batería antes de utilizar la herramienta eléctrica. No cargue la batería en un lugar donde la temperatura ambiente sea inferior a 0 °C o superior a 40 °C.

Carga de la batería



Precaución: Utilice únicamente el cargador adecuado para cargar la batería.

1. Enchufa el cargador a una toma de corriente.
2. Alinea las protuberancias de la batería con la ranura del cargador.
3. Conecta la batería al cargador.
4. Una vez que la batería se haya cargado por completo, se encenderá el LED verde del cargador.

Instalación de la batería



Precaución: No utilice baterías inadecuadas en la herramienta eléctrica. El uso de baterías de otros fabricantes puede provocar incendios y lesiones.

1. Alinea la protuberancia de la batería con la ranura situada en la parte inferior de la amoladora angular.
2. Coloca la batería en la herramienta eléctrica.



Precaución: Asegúrese de que la batería esté bien fijada a la herramienta eléctrica.

Luz indicadora del cargador

Estado de la batería	Luz indicadora
Temperatura alta/baja	La luz roja parpadea. La carga comenzará cuando la temperatura de la batería alcance los 0-40 °C.
La batería o el cargador no funcionan	La luz roja parpadea lentamente o no parpadea.
Carga	La luz roja parpadea.
Completamente cargado	La luz verde parpadea.

MANTENIMIENTO



Precaución: Retire la batería antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en la herramienta eléctrica.

- Compruebe periódicamente los tornillos de fijación para asegurarte de que estén bien apretados.
- Revisa el cable del cargador con regularidad. Si detectas algún daño, envía el cargador al fabricante o a un centro de servicio técnico autorizado para que lo reparen.
- Mantenga las aberturas de ventilación limpias y sin obstrucciones.
- Al limpiar la herramienta eléctrica, evite utilizar disolventes que puedan dañar el plástico. Utilice un paño suave humedecido con agua tibia y jabón.
- Al limpiar la herramienta eléctrica, asegúrese de que no entre agua en el motor.

ELIMINACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe enviarse en un embalaje resistente. Tanto el embalaje como la unidad y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse de la forma adecuada. Los componentes plásticos de la herramienta están marcados según su material, lo que permite su separación y eliminación de forma respetuosa con el medio ambiente gracias a los puntos de recogida disponibles.



Solo para países de la UE

¡No tires las herramientas eléctricas junto con la basura doméstica!

En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y de su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse de forma selectiva y entregarse en un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

** El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, salvo que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre manos pueden corresponder también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.*

** Para garantizar la seguridad y la fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.*

** Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipos no suministrados puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y los daños que se deriven del uso de equipos no conformes.*



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Get familiar with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures state in the service manual.

Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center.

Safety instructions

WARNING!

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and/or knowledge may only use the machine when supervised or after being instructed on the safe use of the machine and understanding the risks arising from such use.

WARNING!

Charging any other battery is not allowed. Single-use batteries must not be charged with the charger. Do not use this product in any stated for normal use. Not observing general in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down.

If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury

Charging station

No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit).

Never use the charger moist or wet conditions. Suitable for indoor areas only.

Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock.

Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed.

Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences.

In case of damage, deliver the product to an authorized service center.

Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface.

Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect.

The Bormann charger to be used only to charge the battery. There can be malfunction or fire if different chargers are used.

The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts to get charged.

Battery

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator.

Bring fresh air and seek medical advice if experiences difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

WARNING!

RISK OF FIRE! RISK OF EXPLOSION!

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

Protect the battery against heat and fire.

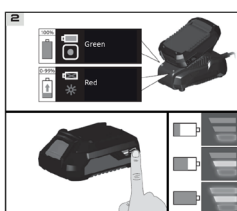
Protect the battery against moisture and liquids.

Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only.

Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.

After being subject to heavy load, let the battery cool down first. Short circuit-do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.



Work instructions

Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used the first time.

Charge the accumulator when the appliance is running slowly or it stops.

A li-ion battery maybe charged at any time without any shortening of its life. Charging process

interruption will not damage the accumulator.

A li-ion battery is protected by the electronic cell protection against deep discharge.

A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced. Original spare batteries to be used only.

Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.

Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

Dispose off the batteries in an environmentally friendly manner. Li-ion batteries are subject to the disposal obligation. Have any defective batteries disposed off by a specialised shop. The battery must be taken out before the appliance is scrapped.

Damaged batteries may harm the environment and your health if toxic vapours or liquids leak out of such batteries. Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling centre.

Dispose the batteries when they are no longer functional. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.

Transport packaging disposal

The packaging protects the machine against damage during transport materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor) can be dangerous for children.

Risk of suffocation!

Keep parts of the packagings out of reach children and dispose them soon as possible.

Symbols

	Caution! Warning!
	Read the operating instructions.
	Charger to be used in closed spaces only.
	Voltage
	AC current
	DC current
	Protect the battery against heat and fire.
	Protect the battery against water and moisture.
	Protect the battery against temperatures above 40°C.
	Protection class II.
	CE marking.
	Application protection.
	Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.
	Do not dispose the batteries with household waste.

Technical data

- Input: 110-230 V/ 50 Hz, 65 W
- Output: 20 V, 2.4 A
- Fast charger
- With battery charge status indicator lights

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with nonprovided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.



Leggere e comprendere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio. Familiarizzare con gli elementi di comando e con il corretto utilizzo dell'apparecchio. Rispettare tutte le misure di sicurezza indicate nel manuale di manutenzione. Comportarsi in modo responsabile nei confronti di terzi.

L'operatore è responsabile di incidenti o rischi per terzi.

In caso di dubbi sul collegamento e sul funzionamento, rivolgersi al nostro centro clienti.

Istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE!

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro. I bambini di età superiore agli 8 anni e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e/o conoscenza possono utilizzare la macchina solo sotto supervisione o dopo essere stati istruiti sull'uso sicuro della macchina e sulla comprensione dei rischi derivanti da tale uso.

ATTENZIONE!

Non è consentito caricare altre batterie. Le batterie monouso non devono essere caricate con il caricabatterie. Non utilizzare questo prodotto in condizioni di uso normale. La mancata osservanza delle norme e delle istruzioni generali contenute nel presente manuale non comporta la responsabilità del produttore per eventuali danni.

Procedura di emergenza

Eseguire una procedura di primo soccorso adeguata all'infornuto e chiamare al più presto un medico qualificato. Proteggere l'infortunato da ulteriori danni e calmare. Se cercate aiuto, fornite le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo di incidente, 3. Numero di feriti, 4. Infornuto.

Stazione di ricarica

Nessuna parte metallica deve entrare nell'albero per far scorrere la batteria (rischio di cortocircuito). Non utilizzare mai il caricabatterie in condizioni di umidità o di bagnato. Adatto solo per aree interne.

Assicurarsi che la tensione del sistema corrisponda ai dati di targa del tipo di caricabatterie. C'è il rischio di scosse elettriche. I collegamenti dei cavi devono essere separati solo tirando la spina. Tirando il cavo si possono danneggiare sia il cavo che la spina. Di conseguenza, la sicurezza elettrica non sarebbe più garantita.

Non utilizzare mai il caricabatterie quando il cavo, la spina o l'apparecchio sono danneggiati da agenti esterni.

In caso di danni, consegnare il prodotto a un centro di assistenza autorizzato.

Assicurarsi che la funzione di raffreddamento non sia limitata dalla copertura delle fessure di raffreddamento.

Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore o su superfici infiammabili.

Non aprire mai il caricabatterie. In caso di difetti, rivolgersi a un'officina specializzata.

Il caricabatterie Bormann deve essere utilizzato solo per caricare la batteria. Se si utilizzano caricabatterie diversi, si possono verificare malfunzionamenti o incendi.

La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta prima che la batteria inizi a caricarsi.

Batteria

In caso di uso non autorizzato o di utilizzo di un accumulatore danneggiato, possono verificarsi fuoriuscite di vapori.

Portare aria fresca e consultare un medico in caso di difficoltà. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

ATTENZIONE!

RISCHIO DI INCENDIO! RISCHIO DI ESPLOSIONE!

Non utilizzare mai accumulatori danneggiati, difettosi o deformati. Non aprire o danneggiare mai l'accumulatore e non lasciarlo cadere a terra. Non caricare mai la batteria in un ambiente con acidi e materiali facilmente infiammabili.

Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.

Proteggere la batteria dall'umidità e dai liquidi.

La batteria deve essere utilizzata solo a temperature ambiente comprese tra 10 e 40+ gradi Celsius.

Non mettere mai la batteria su caloriferi e non esporla a lungo alla forte luce del sole.

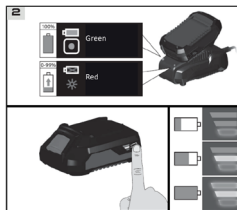
Dopo essere stata sottoposta a un carico pesante, lasciare che la batteria si raffreddi prima.

Cortocircuito: non collegare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche.

L'accumulatore deve essere imballato (sacchetto di plastica, scatola) o i contatti dell'accumulatore devono essere sigillati per lo smaltimento, il trasporto o lo stoccaggio dell'accumulatore.

Istruzioni di lavoro

Gli accumulatori vengono forniti parzialmente carichi e devono quindi essere caricati completamente prima di essere utilizzati.



per la prima volta.

Caricare l'accumulatore quando l'apparecchio funziona lentamente o si ferma.

Una batteria agli ioni di litio può essere caricata in qualsiasi momento senza che la sua durata si riduca.

L'interruzione del processo di carica non danneggia l'accumulatore.

La batteria agli ioni di litio è protetta dalla protezione elettronica della cella contro la scarica profonda.

Un tempo di funzionamento significativamente più breve di una batteria carica significa che la durata della batteria è terminata e che è necessario sostituirla.

Utilizzare esclusivamente batterie di ricambio originali.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento si basano sulle icone poste sull'apparecchio o sulla sua confezione.

Gli apparecchi danneggiati o smaltiti devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta.

Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente.

Le batterie agli ioni di litio sono soggette all'obbligo di smaltimento. Far smaltire le batterie difettose

da un centro di assistenza specializzato. La batteria deve essere rimossa prima della rottamazione dell'apparecchio. Le batterie danneggiate possono danneggiare l'ambiente e la salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.

Pertanto, non inviare mai una batteria difettosa per posta, ecc. Rivolgersi al centro di riciclaggio locale.

Smaltire le batterie quando non sono più funzionanti. Si consiglia di applicare un nastro adesivo sui poli per proteggerli da eventuali cortocircuiti.

Non aprire mai la batteria.

Trasporto imballaggio smaltimento

L'imballaggio protegge la macchina da eventuali danni durante il trasporto. I materiali sono solitamente scelti in base agli aspetti ambientali e ai principi di trattamento dei rifiuti e sono riciclabili. Il reinserimento dell'imballaggio nella circolazione dei materiali consente di risparmiare materie prime e di ridurre la produzione di rifiuti. Alcune parti degli imballaggi (ad es. fogli, styropor) possono essere pericolose per i bambini.

Rischio di soffocamento!

Tenere le parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltire il prima possibile.

Simboli



Attenzione! Avvertenzal



Leggere le istruzioni per l'uso.



Il caricabatterie deve essere utilizzato solo in ambienti chiusi.



Tensione



Corrente alternata



Corrente continua



Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.



Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità.



Proteggere la batteria da temperature superiori a 40°C.



Classe di protezione II.



Marcatura CE



Protezione dell'applicazione.



Qualsiasi dispositivo elettrico o elettronico danneggiato o smaltito deve essere consegnato a centri di raccolta appropriati.



Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici.

Dati tecnici

- Ingresso: 110-230 V/ 50 Hz, 65 W

- Uscita: 20 V, 2,4 A

- Caricabatterie veloce

- Con indicatori luminosi dello stato di carica della batteria

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.



Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Εξοικειωθείτε με τα μέσα ελέγχου και τον τρόπο ορθής χρήσης της συσκευής. Πρέπει όλα τα μέτρα ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Ενεργήστε υπεύθυνα απέναντι σε τρίτους.

Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν προς τρίτους. Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη σύνδεση ή/και τη λειτουργία καλέστε το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών μας.

Οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις σχετικές συμβουλές. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο με τις οδηγίες σε ένα ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά.

Παιδιά άνω των 8 ετών και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή/και έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης μπορούν να χρησιμοποιούν την συσκευή μόνο όταν επιβλέπονται γιάρου λάβουν οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και την κατανόηση των κινδύνων που προκύπτουν από την εν λόγω χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Δεν επιτρέπεται η φόρτιση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας. Οι μπαταρίες μίας χρήσης δεν πρέπει να φορτίζονται με το φορτιστή. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός της προβλεπόμενης. Η μη τήρηση των γενικών κανόνων και των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου δεν καθιστά τον κατασκευαστή υπεύθυνο για ζημιές.

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης

Διεξάγετε μια διαδικασία πρώτων βοηθειών κατάλληλη για το είδος τραυματισμού και καλέστε για ιατρική βοήθεια το συντομότερο δυνατόν. Προστατέψτε τον τραυματισμένο από περαιτέρω βλάβη και πρηξιότητες. Εάν ζητήσετε βοήθεια, αναφέρετε τις ακόλουθες πληροφορίες: 1. Τόπος ατυχήματος, 2. Τύπος ατυχήματος, 3. Αριθμός τραυματιών, 4. Κατάσταση τραυματισμού.

Σταθμός φόρτισης

Μην τοποθετείτε μεταλλικά τμήματα στο εσωτερικό της μπαταρίας ή τους ακροδέκτες (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον φορτιστή όταν τα ποσοστά υγρασίας είναι υψηλά. Ο φορτιστής είναι κατάλληλος μόνο για εσωτερικούς χώρους. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ηλεκτροδότησης αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Συνδέστε και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα μέσω του βύσματος του. Το τμήμα του καλωδίου μπορεί να προκαλέσει βλάβη τόσο στο καλώδιο όσο και στο σύστημα με αποτέλεσμα να υποβαθμίζεται η ηλεκτρική ασφάλεια. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή όταν το καλώδιο, το βύσμα ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί βλάβη.

Σε περίπτωση βλάβης, παραδώστε το προϊόν σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία ψύξης δεν περιορίζεται λόγω φραγής των θυρίδων ψύξης. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε εύφλεκτες επιφάνειες.

Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ το φορτιστή. Επικοινωνήστε με ένα εξειδικευμένο τμήμα Service σε περίπτωση βλάβης. Ο φορτιστής Bormann πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη φόρτιση της συγκεκριμένης μπαταρίας. Η χρήση άλλου τύπου φορτιστή ή μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή βλάβη. Η εξωτερική επιφάνεια της μπαταρίας πρέπει να είναι πάντοτε καθαρή και στεγνή πριν την έναρξη της διαδικασίας φόρτισης.

Μπαταρία

Οι ατμοί μπορεί να διαρρέουν σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ή όταν χρησιμοποιούνται μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Αναπνεύστε καθαρό αέρα και ζητήστε ιατρική συμβουλή εάν αντιμετωπίσετε δυσκολίες. Οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν πρόβλημα στο αναπνευστικό σύστημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένες, ελαττωματικές ή παραμορφωμένες μπαταρίες. Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε, προκαλείτε βλάβη στον σωρευτή ή τον αφήνεται να πέσει στο έδαφος. Μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία σε περιβάλλον με οξεία και εύφλεκτα υλικά.

Προστατέψτε την μπαταρία από τη θερμότητα και τη φωτιά. Προστατέψτε την μπαταρία από την υγρασία και την επαφή με υγρά. Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ των 10°C και των +40°C. Μην τοποθετείτε ποτέ την μπαταρία σε θερμαντήρα και μην την εκθέτετε σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα.

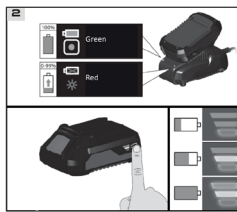
Αφού υποβληθεί σε μεγάλο φορτίο, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει πρώτα.

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος! Μην γεφυρώνετε τις επαφές των μπαταριών με μεταλλικά τμήματα.

Η μπαταρία πρέπει να αποσυνδεθεί (πλαστική σακούλα, κουτί) ή οι επαφές του σωρευτή πρέπει να σφραγίζονται κατά την απορριψη, μεταφορά ή αποθήκευσή της.

Οδηγίες ασφαλείας σχετικά με την διαδικασία φόρτισης

Οι μπαταρίες παράγονται μερικώς φορτισμένες και ως εκ τούτου, πρέπει να φορτιστούν πλήρως πριν χρησιμοποιηθούν για πρώτη φορά.



Φορτίστε την μπαταρία όταν η συσκευή λειτουργεί αργά ή σταματά.

Μια μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτίζεται ανά πάσα στιγμή χωρίς καμία συντήρηση του χρόνου ζωής της. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν θα βλάψει την μπαταρία. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου προστατεύονται από ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας ενάντια στη βαθιά εκφόρτιση.

Ένας σημαντικά μικρότερος χρόνος λειτουργίας μιας φορτισμένης μπαταρίας σημαίνει ότι η διάρκεια ζωής της μπαταρίας φτάνει προς το τέλος της και η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί. Επιλέξτε μόνο τις γνήσιες μπαταρίες του κατασκευαστή.

Απορριψη

Οι οδηγίες απόρριψης βασίζονται στα εικονίδια που τοποθετούνται στην συσκευή ή στο συσκευασίας της.

Τυχόν κατεστραμμένες ή ελαττωματικές συσκευασίες ή συσκευές πρέπει να παραδοθούν σε κατάλληλα κέντρα ανακύκλωσης. Απορρίψτε τις μπαταρίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υποκινούνται σε υποχρεωτική ανακύκλωση. Απορρίψτε τυχόν ελαττωματικές μπαταρίες στα ειδικά σημεία συλλογής. Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί πριν από την απορριψη της συσκευής. Οι κατεστραμμένες μπαταρίες μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας εάν διαρρέουν τοξικοί ατμοί ή υγρά από αυτές τις μπαταρίες. Ως εκ τούτου, ποτέ μην αποστέλλετε μια ελαττωματική μπαταρία με το ταχυδρομείο, κλπ. Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης.

Απορρίψτε τις μπαταρίες όταν δεν είναι πλέον λειτουργικές. Συνιστούμε την εναρμόνιση κολλήσιμης ταινίας στους πόλους για την προστασία τους από βραχυκυκλώματα. Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ την μπαταρία.

Ανακύκλωση / απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει το προϊόν από τις ζημιές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Τα υλικά συσκευασίας επιλέγονται συνήθως με βάση τις αρχές προστασίας τους περιβάλλοντος και την τεχνολογία επεξεργασίας αποβλήτων και είναι ανακυκλώσιμα. Η παράδοση της συσκευασίας προς ανακύκλωση εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την παραγωγή αποβλήτων. Ορισμένα τμήματα των συσκευασιών (π.χ. φύλλα αλουμινίου, Πολυστυρένιο) μπορεί να είναι επικίνδυνα για τα παιδιά.

Κίνδυνος ασφάλειας!

Κρατήστε τα μέρη των συσκευασιών μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα το συντομότερο δυνατό.

Σύμβολα	Τεχνικά χαρακτηριστικά
Προσοχή κίνδυνος!	- Είσοδος: 110-230 V/50 Hz, 65 W - Εξόδος: 20 V, 2,4 A
Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες του εγχειριδίου.	- Ταχυφόρτιση - Με ενδεδειγμένες χυλινές καταστάσεις φόρτισης μπαταρίας
Για χρήση σε εσωτερικούς χώρους μόνο.	* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει διενεργούμενες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων.
Τάση	Τα εξαρτήματα που περιγράφονται/ απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.
AC (Εναλλασσόμενο ρεύμα)	* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.
DC (Συνεχές ρεύμα)	* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδέμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.
Μην εκθέτετε σε υψηλή θερμοκρασία και φωτιά.	
Μην εκθέτετε σε υψηλή ποσότητα υγρασίας και νερό.	
Μην εκθέτετε σε θερμοκρασίες άνω των 40°C.	
Κλάση προστασίας II.	
CE Εικονογράμμα CE.	
T3-15A Προστασία συσκευής.	
Οι ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές που έχουν υποστεί βλάβη ή απορριπτόμενες πρέπει να παραδοθούν για ανακύκλωση.	
Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici.	



Прочетете и разберете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда. Запознати се с елементите за управление и как да използвате уреда правилно. Спазвайте всички мерки за безопасност, посочени в ръководството за експлоатация. Дръжте се отговорно спрямо трети лица.

Операторът носи отговорност за злополуки или рискове за трети лица. В случай на съмнения относно свързването и експлоатацията се обръщайте към нашия център за обслужване на клиенти.

Инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или познания могат да използват машината само под надзор или след като са били инструктирани за безопасно използване на машината и разбират рисковете, произтичащи от това използване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Зареждането на други батерии не е разрешено. Батериите за еднократна употреба не трябва да се зареждат със зарядното устройство.

Не използвайте този продукт в посочения за нормална употреба вид. Неспазването на общите и действащи инструкции от това ръководство не води до отговорност на производителя за щети.

Аварийна процедура

Проведете процедура за оказване на първа помощ, адекватна на нараняването, и извикайте квалифицирана медицинска помощ възможно най-бързо. Защитете пострадащото лице от понататъшно нараняване и го успокойте.

Ако потърсите помощ, посочете следната информация: 1. Място на произшествието, 2. Вид на произшествието, 3. Брой на ранените лица, 4. Наранявания.

Станция за зареждане

В шахтата не трябва да влизат метални части, за да се пълне батерията (риск от късо съединение).

Никога не използвайте зарядното устройство във влажни или мокри условия. Подходящо е само за закрити помещения.

Уверете се, че напрежението на системата съответства на данните на табелката с типа на зарядното устройство. Съществува риск от токов удар. Кабелните връзки да се разделят само чрез издърпване на щепсела. Издърпването на кабела може да повреди както кабела, така и щепсела. В резултат на това електрическата безопасност вече няма да бъде гарантирана.

Никога не използвайте зарядното устройство, когато кабелът, щепселът или машината са повредени от външни въздействия. В случай на повреда предайте продукта в оторизирани сервисен център.

Уверете се, че функцията за охлаждане не е ограничена чрез покриване на слотове за охлаждане.

Не използвайте уреда в близост до източници на топлина или върху запалима повърхност.

Никога не отваряйте зарядното устройство. В случай на повреда се обръщайте към специализиран сервис.

Зарядното устройство Vortmann да се използва само за зареждане на акумулатора. Ако се използват различни зарядни устройства, може да възникне неизправност или пожар.

Външната повърхност на батерията трябва да е чиста и суха, преди да започне зареждането на батерията.

Батерия

В случай на нерезервна употреба или при използване на повреден акумулатор може да се стигне до изтичане на пари. Донесете свеж въздух и потърсете лекарски съвет, ако изпитвате затруднения. Парите могат да раздразнят дихателната система.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

РИСК ОТ ПОЖАРИ! РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

Никога не използвайте повредени, дефектни или деформирани акумулатори. Никога не отваряйте или повреждайте акумулатора и не го оставяйте да пада на земята.

Никога не зареждайте батерията в среда с киселини и лесно запалими материали.

Предпазвайте батерията от топлина и огън.

Защитете батерията от влага и течности.

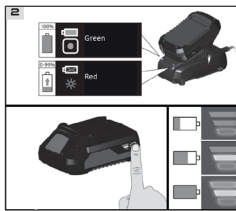
Батерията трябва да се използва само при температура на околната среда между 10 и над 40 °Celsius. Никога не поставяйте батерията върху награватели и не я излагайте на силна слънчева светлина за дълго време. След като е била подложена на голямо натоварване, първо оставете батерията да се охлади.

Късо съединение не е свързвайте контактите на акумулатора с метални части.

Акумулаторът трябва да бъде опакован (пластмасова торба, кутия) или контактите на акумулатора трябва да бъдат запечатани при изхвърляне, транспортиране или съхранение на акумулатора.

Работни инструкции

Акумулаторите се доставят частично заредени и затова трябва



да бъдат напълно заредени, преди да бъдат използвани за първи път.

Зареждайте акумулатора, когато уредът работи бавно или спира.

Литиево-йонната батерия може да се зарежда по всяко време, без да се скъсява животът ѝ.

Прекъсването на процеса на зареждане не води до повреда на акумулатора.

Литиево-йонната батерия

е защитена от електронна защита на клетките срещу дълбок разряд. Значително по-кратко време за работа на заредена батерия означава, че животът на батерията е изтекъл и тя трябва да бъде сменена. Да се използват само оригинални резервни батерии.

Изхвърляне

Инструкциите за изхвърляне се основават на законите, поставящи върху уреда или неговата опаковка.

Всички повредени или изхвърляни уреди трябва да се предават в съответните центрове за събиране на отпадъци. Изхвърляйте батериите по начин, щадящ околната среда.

Литиево-йонните батерии подлежат на задължението за изхвърляне. Дефект ириалет е батерията трябва да се изхвърля в специализиран сервис. Батерията трябва да се извади преди бракуването на уреда.

Повредените батерии могат да навредят на околната среда и на вашето здраве, ако от такива батерии изтекат токсични изпарения или течности.

Затова никога не изпращайте дефектна батерия по пощата и т.н. Моля, свържете се с местния център за рециклиране. Изхвърляйте батериите, когато те вече не функционират. Препоръчваме да поставите самозапалваща се лента върху полюсите, за да ги предпазите от късо съединение. Никога не отваряйте батерията.

Транспортиране на опаковката изхвърляне

Опаковката предпазва машината от повреда по време на транспортиране. Материалите обикновено се избират въз основа на екологичните аспекти и принципите за третиране на отпадъците и могат да се рециклират. Връщането на опаковката в материалния оборот спестява суровини и намалява производството на отпадъци. Части от опаковките (напр. фолио, стиропор) могат да бъдат опасни за деца.

Опасност от задушаване!

Съхранявайте частите на опаковките на места, недостъпни за деца, и ги изхвърляйте възможно най-скоро.

Символи

Внимание! Предупреждение!

Прочетете инструкциите за работа инструкции.

Зарядно устройство за използване в затворени само пространство.

V Напрежение

AC Променив ток

Постоянен ток

Защитете батерията от топлина и огън.

Защитете батерията от вода и влага.

Предпазване на батерията от температура над 40 градуса по Целзий

Клас на защита II.

CE Маркировка CE.

T3 ISA Защита на приложението.

Всички повредени или изхвърлени електрически или електронни устройства трябва да се предават в съответните центрове за събиране.

Не изхвърляйте батериите заедно с битовите отпадъци.

Технически данни

- Вход: 110-230 V / 50 Hz, 65 W

- Изход: 20 V, 2,4 A

- Бързо зарядно устройство

- С индикатор за състоянието на зареда на батерията

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирани сервисен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.



Прочитајте и разумејте упутства за рад пре коришћења уређаја. Упознајте се са управљачким елементима и како правилно користити уређај. Поштујте све безбедносне мере наведене у сервисном приручнику. Постављајте одговорно према трећим странама.

Оператор је одговоран за несреће или ризике по трећа лица. У случају било каквих недоумица у вези са повезивањем и радом, обратите се нашем кол-центру.

Упутства за безбедност

УПОЗОРЕЊЕ!

Прочитајте сва упозорења о безбедности и све упутства. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда. Сачувајте све упозорења и упутства за будућу употребу. Деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или са недостатком искуства и/или знања могу користити машину само под надзором или након обуке о безбедној употреби машине и разумевања ризика који произилазе из такве употребе.

УПОЗОРЕЊЕ!

Пуњење било које друге батерије није дозвољено. Батерије за једнократну употребу не смеју се пунити овим пуњачем. Не користите овај производ у било којој наведеној сврси за нормалну употребу. Непоштовање општих важећих прописа и упутстава из овог приручника не чини произвођача одговорним за штету.

Поступак у ванредним ситуацијама

Пружите прву помоћ у складу са повредом и што пре позовите квалификовану медицинску помоћ. Заштитите повређеног од даље штете и смирити га. Ако тражите помоћ, наведите следеће информације: 1. Место несреће, 2. Тип несреће, 3. Број повређених особа, 4. Повреда

Станица за пуњење

Никада метални део не сме улазити у осовину за убацивање батерије (ризик од кратког споја).

Никада не користите пуњач у влажним или мокрим условима. Погодан само за употребу у затвореним просторима.

Уверите се да напон система одговара подацима са плочице пуњача. Постоји ризик од електричног удара.

Кабловске везе се одвајају искључиво повлачењем вишка. Повлачење кабла може оштетити и кабл и вишак. Као резултат тога, електрична безбедност више не би била загарантована.

Никада не користите пуњач када је кабл, прикључак или уређај оштећен спољашњим утицајима.

У случају оштећења, доставите производ у овлашћени сервисни центар.

Уверите се да клађење није ограничено прекривањем отвора за клађење. Не користите уређај у близини извора топлоте или на запаљивој површини.

Никада не отварајте пуњач. У случају кvara обратите се специјализованој радионици.

Борманн пуњач користити само за пуњење батерије. У случају коришћења других пуњача може доћи до кvara или пожара.

Спољна површина батерије пуњач мора бити чиста и сува пре него што се батерија почне пунити.

Батерија

Испарења могу да цуре у случају неовлашћене употребе или када се користи оштећен акумулатор.

Обезбедите свеж ваздух и потражите медицински савет ако доживите потешкоће. Испарења могу иритирати респираторни систем.

УПОЗОРЕЊЕ!

РИЗИК ОД ПОЖАРА! РИЗИК ОД ЕКСПЛОЗИЈЕ!

Никада не користите оштећене, неисправне или деформисане акумулаторе. Никада не отварајте или оштећујте акумулатор и не дозволите да падне на земљу.

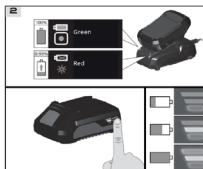
Никада не пуњајте батерију у окружењу са киселинама и лако запаљивим материјама.

Заштитите батерију од топлоте и ватре. Заштитите батерију од влаге и течности.

Батерија се сме употребљавати само на амбијенталним температурама између 10°C и +40°C.

Никада не стављајте батерију на грејаче и не излагате је дуго јаким сунчевом светлу.

Након излагања великом оптерећењу, пустите батерију да се прво охлади.



Кратко спој – не спајајте контакте акумулатора металним деловима. Акумулатор мора бити упакован (пластична кеса, кутија) или су контакте акумулатора потребно запломбирати ради одлагања, транспорта или складиштења акумулатора.

Радење упутства

Акумулатори се испоручују делимично напуњени и стога их је потребно у потпуности напунити пре прве употребе.

Пуните акумулатор када уређај ради споро или стане.

Ли-јон батерија се може пунити у било ком тренутку без скраћивања свог животног века. Прекид процеса пуњења неће оштетити акумулатор.

Ли-јон батерија је заштитена електронском заштитом хелије од дубоког разнажења.

Знатно краће време рада напуњене батерије значи да је век трајања батерије истекао и да је потребно заменити батерију.

Користити само оригиналне резервне батерије.

Уклањање

Упутства за одлагање заснована су на иконама постављеним на уређају или његовом паковању.

Сви оштећени или одложени уређаји морају бити достављени у одговарајуће центре за прикупљање.

Уклоните батерије на еколошки прихватљив начин.

Литијум-јонске батерије подлежу обавези одлагања. Нека сваку неисправну батерију одложи специјализована радња.

Батерија мора бити уклоњена пре него што се уређај одложи на отпад.

Оштећене батерије могу наштетити животинјој средини и вашем здрављу ако из њих цуре токсични испарења или течности.

Стога никада не шаљите неисправну батерију поштом и слично. Молимо вас да контактирате ваш локални центар за рециклажу.

Одложите батерије када више нису функционалне. Препоручујемо да на половине напелите лепљиву траку како бисте их заштитили од кратког споја.

Никада не отварајте батерију.

Уклањање транспортне амбалаже

Паковање штити машину од оштећења током транспорта.

Материјали се обично бирају на основу еколошких аспеката и принципа управљања отпадом и могу се рециклирати.

Враћање паковања у материјални промет штеди сировине и смањује производњу отпада. Делови паковања (нпр. фолије, стиропор) могу бити опасни за децу.

Ризик од гушења! Држите делове паковања ван домаћаја деце и одложите их што пре.

Симболи



Опозор! Упозорење!



Прочитајте упутство за употребу.



Пуњач користити само у затвореним просторима.



Напон



Наизменична струја



Једносмерна струја



Заштитите батерију од топлоте и ватре.



Заштитите батерију од воде и влаге.



Заштитите батерију од температура изнад 40°C.



Класа заштите II



Ознака СЕ



Заштита приликом примене



Све оштећене или отпадне електричне или електронске уређаје треба доставити у одговарајуће центре за прикупљање.



Не бацајте батерије са кућним отпадом.

Технички подаци

- Улаз: 110-230 V / 50 Hz, 65 W

- Излаз: 20 V, 2,4 A

- Брзи пуњач

- са индикаторским светла за статус пуњења батерије

Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустрирани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важност гаранције, сервисних поправа, прегледа, поправа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, могу се обављати искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног одређеног произвођача.

* Увек користите производ уз приликом опремање. Коришћење производа са необезбеденим опремањем може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и узрокник не носе одговорност за повреде и штету настале употребом недоводујућег опремања.



Pročitajte i razumite upute za uporabu prije uporabe uređaja. Upoznajte se s upravljačkim elementima i kako pravilno koristiti uređaj. Pridržavajte se svih sigurnosnih mjera navedenih u servisnom priručniku. Ponašajte se odgovorno prema trećim osobama.

Operater je odgovoran za nezgode ili rizike za treće strane. U slučaju bilo kakvih nedoumica oko povezivanja i rada obratite se našem korisničkom centru.

Sigurnosne upute

UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.

Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Spremite sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju koristiti stroj samo pod nadzorom ili nakon što su upućeni u sigurnu uporabu stroja i razumiju rizike koji proizlaze iz takvu upotrebu.

UPOZORENJE!

Punjenje bilo koje druge baterije nije dopušteno. Baterije za jednokratnu upotrebu ne smiju se puniti punjačem. Nemojte koristiti ovaj proizvod u bilo kojem navedenom za normalnu uporabu. Nepriдрžavanje općih važećih uputa i uputa iz ovog priručnika ne snosi odgovornost proizvođača za štetu.

Hitni postupak

Provedite postupak prve pomoći primjeren ozljedi i pozovite kvalificiranu medicinsku pomoć što je prije moguće. Zaštitite nesrećenu osobu od daljnjeg ozljeđivanja i smirite je. Ako tražite pomoć, navedite sljedeće podatke: 1. mjesto nesreće, 2. vrstu nesreće, 3. broj ozlijeđenih osoba, 4. ozljede

Stanika za punjenje

Nikakvi metalni dijelovi ne smiju ući u osovinu kako bi klizili bateriju (opasnost od kratkog spoja).

Nikada nemojte koristiti punjač u vlažnim ili mokrim uvjetima. Prikladno samo za unutarnje prostore.

Provjerite odgovara li napon sustava pojedinostima na tipskoj pločici punjača. Postoji opasnost od strujnog udara. Kabelske veze odvođaju samo povlačenjem utikača. Povlačenje kabela može oštetiti i kabel i utikač. Kao rezultat toga, električna sigurnost više ne bi bila zajamčena.

Nikada nemojte koristiti punjač ako su kabel, utikač ili stroj oštećeni vanjskim utjecajima.

U slučaju oštećenja proizvod dostavite u ovlaštenu servis.

Osigurajte da funkcija hlađenja nije ograničena pokrivanjem otvora za hlađenje. Nemojte koristiti uređaj u blizini izvora topline ili na zapaljivoj površini.

Nikada ne otvarajte punjač. U slučaju bilo kakvog kvara obratite se specijaliziranoj radionici.

Bormann punjač koji se koristi samo za punjenje baterije. Može doći do kvara ili požara ako se koriste različiti punjači.

Vanjska površina baterije mora biti čista i suha prije nego se baterija počne puniti.

Baterija

Pare mogu iscuriti u slučaju neovlaštene uporabe ili korištenja oštećenog akumulatora.

Donesite svježi zrak i potražite savjet liječnika ako osjetite poteškoće. Pare mogu nadražiti dišni sustav.

UPOZORENJE!

OPASNOST OD POŽARA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

Nikada nemojte koristiti oštećene, neispravne ili deformirane akumulator. Nikada nemojte otvarati ili oštetiti akumulator ili ga pustiti da padne na tlo.

Nikada ne puniti bateriju u okruženju s kiselinama i lako zapaljivim materijalima.

Zaštitite bateriju od topline i vatre.

Zaštitite bateriju od vlage i tekućina.

Baterija se smije koristiti samo na temperaturama okoline između 10°C i +40°C.

Bateriju nikada ne stavljajte na grijalice i ne izlažite je jakom suncu duže vrijeme.

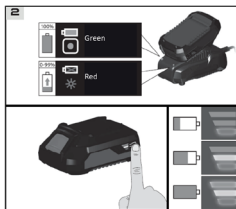
Nakon što je bila izložena velikom opterećenju, najprije pustite bateriju da se ohladi.

Kratki spoj - ne premoćujte kontakte akumulatora metalnim dijelovima.

Akumulator mora biti upakiran (plastična vrećica, kutija) ili kontakti akumulatora moraju biti zapečaćeni za odlaganje, transport ili skladištenje akumulatora.

Upute za rad

Akumulatori se isporučuju djelomično napunjeni i stoga moraju



biti potpuno napunjeni prije prve uporabe.

Akumulator puniti kada uređaj sporo radi ili se zaustavi.

Li-ion ska baterija može se puniti u bilo kojem trenutku bez ikakvog skraćivanja njenog vijeka trajanja. Prekid procesa punjenja neće oštetiti akumulator.

Li-ion ska baterija zaštićena je elektronskom zaštitom ćelija od dubokog pražnjenja.

Znatno kraće vrijeme rada napunjene baterije znači da je baterija istekla i bateriju je potrebno zamijeniti.

Koristiti samo originalne rezervne baterije.

Raspologanje

Upute za odlaganje temelje se na ikonama koje se nalaze na uređaju ili njegovom pakiranju.

Svi oštećeni ili odbačeni uređaji moraju se predati u odgovarajuće sabirne centre.

Odložite baterije na ekološki prihvatljiv način.

Li-ion baterije podliježu obvezi zbrinjavanja. Sve neispravne baterije odnesite u specijaliziranu trgovinu.

Baterija se mora izvaditi prije nego se uređaj odloži u otpad.

Oštećene baterije mogu naštetiti okolišu i vašem zdravlju ako iz njih iscuri otrovne pare ili tekućine.

Stoga nikada ne šalite neispravnu bateriju poštom, itd. Obratite se svom lokalnom centru za reciklažu.

Odložite baterije kada više ne rade. Preporučamo nalijepiti ljepljivu traku na stupove kako bi ih zaštitili od kratkog spoja.

Nikada ne otvarajte bateriju.

Zbrinjavanje transportne ambalaže

Pakiranje štiti stroj od oštećenja tijekom transporta, materijali se obično biraju na temelju ekoloških aspekata i načela obrade otpada te se mogu reciklirati. Vraćanjem ambalaže u materijalni promet štede se sirovine i smanjuje proizvodnja otpada. Dijelovi pakiranja (npr. folije, stiropor) mogu biti opasni za djecu.

Opasnost od gušenja!

Držite dijelove pakiranja izvan dohvata djece i bacite ih što je prije moguće.

Simboli	
	Oprez! Upozorenje!
	Pročitajte upute za uporabu.
	Punjač koristite samo u zatvorenom prostorima.
	Napon
	Izmjenična struja
	Stalna struja
	Zaštitite bateriju od topline i vatre.
	Zaštitite bateriju od vode i vlage.
	Zaštitite bateriju od temperatura iznad 40°C.
	Klasa zaštite II.
	CE oznaka
	Zaštita primjene.
	Sve oštećene ili odbačene električne ili elektroničke uređaje morate predati u odgovarajuća sabirna mjesta.
	Ne odlazite baterije s kućnim otpadom.

Tehnički podaci

- Ulaz: 110-230 V / 50 Hz, 65 W

- Izlaz: 20 V, 2,4 A

- Brzi punjač

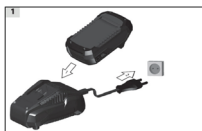
- Sa svjetlima indikatora

napunjenosti baterije

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.



A készülék használatát előtt olvassa el és értse meg a használati utasítást. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a készülék megfelelő használatával. Tartsa be a szervizkönyvben szereplő összes biztonsági intézkedést. Viselkedjen felelősségteljesen harmadik személyekkel szemben.

A kezelő felelős a harmadik személyeket érintő balesetekért és kockázatokért. A csatlakoztatással és a működéssel kapcsolatos bármilyen kérdésre esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Az összes figyelmeztetést és utasítást őrizze meg későbbi felhasználás céljára.

8 év feletti gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekben korlátozott, illetve tapasztalat és/vagy ismeretek hiányában álló személyek csak felügyelet mellett vagy a gép biztonságos használatáról szóló oktatás után, valamint a használatból eredő kockázatok megértése után használhatják a gépet.

FIGYELMEZTETÉS

Más akkumulátorok töltése tilos. Az egyszerű használatos akkumulátorokat nem szabad a töltővel tölteni.

Ne használja ezt a terméket a rendeltetészerűen megadott módon. Az általános előírások és a jelen kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartása nem vonja a gyártót felelősségre a károkért.

Sürgősségi intézkedések

A sérüléskor megfelelő elsősegélyt nyújtson, és minél hamarabb hívjon orvosi segítséget. Ővja a sérült további sérülésektől, és nyugtassa meg.

Segítségnyújtás esetén adja meg a következő információkat: 1. A baleset helyszíne, 2. A baleset típusa, 3. A sérültek száma, 4. A sérülések jellege.

Töltőállomás

A fém alkatrészek nem kerülhetnek a tengelybe, ahol az akkumulátor csúszik (rövidzárt veszélye).

Soha ne használja a töltőt nedves vagy vizes környezetben. Csak beltéri használatra alkalmas.

Győződjön meg arról, hogy a rendszer felszerelése megegyezik a töltő típusjelzésén feltüntetett értékekkel. Áramütés veszélye áll fenn.

A kábelcsatlakozásokat csak a dugó kihúzásával válassza le. A kábel húzása a kábel és a dugó megrongálódásához vezethet. Ezáltal az elektromos biztonság nem lenne többé garantált.

Soha ne használja a töltőt, ha a kábel, a dugasz vagy a készülék külső hatások miatt megsérült.

Sérülés esetén a terméket szervizbe kell szállítani.

Győződjön meg arról, hogy a hőtűnyílások nincsenek eltakarva, ami korlátozhatja a hűtést. Ne használja a készüléket hőforrások közelében vagy gyúlékony felületen.

Soha ne nyissa ki a töltőt. Meghibásodás esetén forduljon szakember szervizhez.

A Bormann töltőt csak az akkumulátor töltésére használja. Más töltők használata meghibásodást vagy tüzet okozhat.

Az akkumulátor külső felületének tisztának és száraznak kell lennie, mielőtt az akkumulátor töltése megkezdődik.

Akkumulátor

Jogosulatlan használat vagy sérült akkumulátor használata esetén gőzök szivároghatnak.

Szélítse tesse a helyiséget, és forduljon orvoshoz, ha nehézségeket tapasztal. A gőzök irritálhatják a légutakat.

FIGYELMEZTETÉS

TÜZVESZÉLY! ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne használjon sérült, hibás vagy deformált akkumulátorokat.

Soha ne nyissa ki, ne sérüljön meg az akkumulátor, és ne ejtse a földre.

Soha ne töltsen az akkumulátor savas vagy könnyen gyulladó anyagok közelében.

Övja az akkumulátort a hőtől és a tűztől.

Övja az akkumulátort a nedvességtől és a folyadékoktól.

Az akkumulátort csak 10 °C és +40 °C közötti környezeti hőmérsékleten használja.

Soha ne tegye az akkumulátort fűtőtestre, és ne tegye ki hosszabb ideig erős napfénynek.

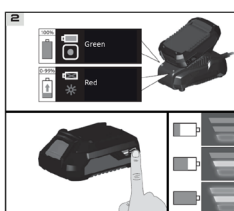
Nagy terhelés után hagyja az akkumulátort lehűlni.

Rövidzárlat – ne hidalja át az akkumulátor érintkezőit fém alkatrészekkel.

Az akkumulátor csomagolásban (műanyag zacskó, doboz) vagy az akkumulátor érintkezőinek lezárásával kell szállítani, tárolni vagy ártalmatlanítani.

Munkavégzési utasítás

Az akkumulátorok részlegesen feltöltött állapotban kerülnek forgalomba, ezért az első használat előtt teljesen fel kell tölteni őket.



Töltse fel az akkumulátort, amikor a készülék lassan működik vagy leáll.

A lítium-ion akkumulátorok bármikor feltölthetők anélkül, hogy ez rövidebb élettartamot eredményezne.

A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort. A lítium-ion akkumulátorokat elektronikus cellavédelem védi a mélykísülés ellen.

A feltöltött akkumulátor jelentősen rövidebb

működési ideje azt jelenti, hogy az akkumulátor élettartama lejár, és az akkumulátort ki kell cserélni. Kizárólag eredeti pótakkumulátorokat használjon.

Hulladékezelés

A hulladékezelési utasítások a készüléken vagy annak csomagolásán található ikonok alapján kerültek meghatározásra.

A sérült vagy hulladékként kezelt készülékeket a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leadni.

Az elemeket környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.

A lítium-ion akkumulátorok hulladékezelési kötelezettség alá tartoznak. A hibás akkumulátorokat szaküzletben kell ártalmatlanítani. Az akkumulátort a készülék hulladékként való leadása előtt ki kell venni.

A sérült akkumulátorok károsíthatják a környezetet és az egészséget, ha mérgező gőzök vagy folyadékok szivárognak belőlük.

Ezért soha ne küldjön hibás akkumulátort postai úton stb. Kérjük, forduljon a helyi újrahasznosító központhoz.

Az akkumulátorok akkor dobja el, ha már nem működnek. Javasoljuk, hogy a pólusokat ragasztószalaggal ragassza le, hogy megvédje őket a rövidzárlattól.

Soha ne nyissa ki az akkumulátort.

A szállítási csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a szállítás során bekövetkező sérülésektől.

Az anyagok kiválasztásánál általában környezetvédelmi szempontokat és hulladékezelési elveket vesznek figyelembe, és azok újrahasznosíthatók. A csomagolás anyagkörülgörébe való visszajuttatása nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladéktermelést. A csomagolás részei (pl. fóliák, hungarocell) veszélyesek lehetnek a gyermekek számára.

Fuladásveszély!

A csomagolás részét társa gyermekektől elzárt helyen, és a lehető leghamarabb ártalmatlanítsa.

Szimbólumok



Figyelem! Veszély!



Olvassa el a használati utasítást.



A töltőt csak zárt térben használja.



Feszültség



Változó áram



Egyenáram



Övja az akkumulátort hőtől és tűztől.



Övja az akkumulátort víztől és nedvességtől.



Övja az akkumulátort 40°C feletti hőmérséklettől.



II. védelmi osztály.



CE jelölés



T3.15A

Alkalmazás védelem.



A sérült vagy eldobott elektromos

vagy elektronikus eszközöket a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leadni.



Az akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladékból.

Műszaki adatok

- Bemenet: 110-230 V/50 Hz, 65 W

- Kimenet: 20 V, 2,4 A

- Gyors töltő

- Akkumulátor töltőtöltési állapotjelző lámpákkal

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termék teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljei is érinthetők, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítást, ellenőrzést vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A termék mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.



Lea y comprenda las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato. Familiarícese con los elementos de control y con el uso correcto del aparato. Respete todas las medidas de seguridad indicadas en el manual de instrucciones. Actúe de forma responsable con los terceros. El operador es responsable de que los accidentes o riesgos que puedan sufrir terceros. Si tiene alguna duda sobre la conexión o el funcionamiento, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Los accidentes o riesgos que puedan sufrir terceros. Si tiene alguna duda sobre la conexión o el funcionamiento, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Instrucciones de seguridad

¡ADVERTENCIA!

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves. Guarde todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.

Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimientos, solo podrán utilizar la máquina bajo supervisión o tras haber recibido instrucciones sobre su uso seguro y haber comprendido los riesgos que conlleva dicho uso.

¡ADVERTENCIA!

No está permitido cargar ningún otro tipo de batería. Las baterías de un solo uso no deben cargarse con este cargador. No utilice este producto de forma distinta a la indicada para su uso normal. El incumplimiento de la normativa vigente y de las instrucciones de este manual exime al fabricante de cualquier responsabilidad por los daños que puedan producirse.

Procedimiento de emergencia

Aplique los primeros auxilios adecuados a la lesión y solicite asistencia médica cualificada lo antes posible. Proteja a la persona lesionada para evitar que sufra más daños y tranquilízela.

Si solicita ayuda, facilite la siguiente información: 1. Lugar del accidente, 2. Tipo de accidente, 3. Número de heridos, 4. Lesiones.

Estación de recarga

No se deben introducir piezas metálicas en el compartimento de la batería (riesgo de cortocircuito).

Nunca utilice el cargador en condiciones de humedad o mojado. Solo apto para uso en interiores.

Asegúrese de que la tensión del sistema se corresponda con los datos que figuran en la placa de características del cargador. Existe riesgo de descarga eléctrica.

Las conexiones de los cables deben desconectarse tirando únicamente del enchufe. Si se tira del cable, se podrían dañar tanto el cable como el enchufe. En consecuencia, ya no se garantizará la seguridad eléctrica.

Nunca utilice el cargador si el cable, el enchufe o el aparato presentan daños causados por factores externos.

En caso de avería, lleve el producto a un centro de servicio técnico autorizado.

Asegúrese de que la ventilación no se vea obstaculizada por la obstrucción de las rejillas de ventilación. No utilice el aparato cerca de fuentes de calor ni sobre superficies inflamables.

No abra nunca el cargador. En caso de cualquier avería, acuda a un taller especializado.

El cargador Bormann debe utilizarse únicamente para cargar la batería. Si se utilizan otros cargadores, pueden producirse fallos de funcionamiento o incendios.

La superficie exterior de la batería debe estar limpia y seca antes de comenzar a cargarla.

Batería

En caso de uso no autorizado o si se utiliza una batería dañada, pueden producirse fugas de vapores.

Airar bien la estancia y consultar a un médico si se presentan dificultades. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

¡ADVERTENCIA!

¡PELIGRO DE INCENDIO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

Nunca utilice acumuladores dañados, defectuosos o deformados. Nunca abra ni dañe el acumulador, ni lo deje caer al suelo.

Nunca cargue la batería en un entorno donde haya ácidos o materiales fácilmente inflamables.

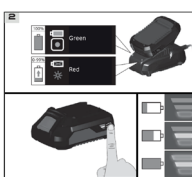
Proteja la batería del calor y del fuego.

Proteja la batería de la humedad y los líquidos.

La batería debe utilizarse únicamente a temperaturas ambiente comprendidas entre 10 °C y +40 °C.

Nunca coloque la batería sobre fuentes de calor ni la exponga a la luz solar intensa durante mucho tiempo.

Después de someterla a una carga intensa, deja que la batería se enfríe primero.



Cortocircuito: no conecte los contactos del acumulador con piezas metálicas. Para la eliminación, el transporte o el almacenamiento de la batería, esta debe estar embalada (en una bolsa de plástico o una caja) o deben sellarse sus contactos.

Instrucciones de trabajo

Las baterías se suministran parcialmente cargadas, por lo que deben cargarse por completo antes de utilizarlas por primera vez. Cargue la batería cuando

el aparato funcione a baja velocidad o se detenga. Una batería de iones de litio se puede cargar en cualquier momento sin que ello reduzca su vida útil. La interrupción del proceso de carga no dañará al acumulador. Una batería de iones de litio está protegida contra la descarga profunda gracias al sistema electrónico de protección de las celdas. Si la duración de funcionamiento de una batería cargada se reduce considerablemente, significa que la batería ha llegado al final de su vida útil y debe sustituirse. Utilizar únicamente baterías de repuesto originales.

Eliminación

Las instrucciones de eliminación se basan en los iconos que figuran en el electrodoméstico o en su embalaje.

Los dispositivos dañados o que ya no se utilicen deben entregarse en los puntos de recogida correspondientes.

Deseste las pilas de forma respetuosa con el medio ambiente. Las baterías de iones de litio están sujetas a la obligación de eliminación. Lleve las baterías defectuosas a un establecimiento especializado para su eliminación. La batería debe retirarse antes de desechar el aparato. Las baterías dañadas pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y para la salud si se producen fugas de vapores o líquidos tóxicos.

Por lo tanto, nunca envíe una batería defectuosa por correo postal, etc. Póngase en contacto con su centro de reciclaje local. Deseste las pilas cuando ya no funcionen. Recomendamos colocar cinta adhesiva en los polos para protegerlos contra cortocircuitos. No abra nunca la batería.

Eliminación de embalajes de transporte

El embalaje protege la máquina contra posibles daños durante el transporte; los materiales suelen elegirse teniendo en cuenta aspectos medioambientales y principios de gestión de residuos, y son reciclables. La reintroducción del embalaje en el ciclo de materiales permite ahorrar materias primas y reducir la generación de residuos. Algunas partes del embalaje (por ejemplo, láminas de plástico o poliestireno expandido) pueden ser peligrosas para los niños.

¡Peligro de asfixia!

Mantenga los componentes del envase fuera del alcance de los niños y deséchelos lo antes posible.

Símbolos

⚠ ¡Precaución! ¡Atención!

📖 Lea las instrucciones de uso.

🔌 El cargador debe utilizarse únicamente en espacios cerrados.

V Tensión

~ Corriente alterna

— Corriente continua

🔥 Proteja la batería del calor y del fuego.

💧 Proteja la batería del agua y la humedad.

🔥 Proteja la batería de temperaturas superiores a 40 °C.

🛡 Clase de protección II

CE Marcado CE

T3-15A Protección de la aplicación

🗑 Cualquier dispositivo eléctrico o electrónico dañado o desechado debe entregarse en los centros de recogida adecuados.

🗑 No deseches las baterías con la basura doméstica.

Datos técnicos

- Entrada: 110-230 V/50 Hz, 65 W
- Salida: 20 V, 2,4 A
- Cargador rápido
- Con luces indicadoras del estado de carga de la batería

* El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, salvo que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre sus manos pueden corresponder también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidos en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y la fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección, mantenimiento o sustitución, incluidos los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipos no suministrados puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y los daños que se deriven del uso de equipos no conformes.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
 2. Do not disassemble battery cartridge.
 3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
 4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
 5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
- A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
 7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
 8. Be careful not to drop or strike battery.
 9. Do not use a damaged battery.
 10. Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
- For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.



Only for EU countries.

Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material in observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries (battery packs) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Technical data

BATTERY: Li-ion 20V 2 Ah

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Importanti istruzioni di sicurezza per la cartuccia della batteria

1. Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate su (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto che utilizza la batteria.
 2. Non smontare la cartuccia della batteria.
 3. Se il tempo di funzionamento si è accorciato eccessivamente, interrompere immediatamente il funzionamento. Ciò può comportare un rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino possono verificarsi esplosioni.
 4. Se l'elettrolito entra negli occhi, sciacquarli con acqua pulita e consultare immediatamente un medico. Può provocare la perdita della vista.
 5. Non mettere in cortocircuito la cartuccia della batteria:
 - (1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.
 - (2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.
 - (3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
 6. Non conservare l'utensile e la cartuccia della batteria in luoghi dove la temperatura può raggiungere o superare i 50 °C (122 °F).
 7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente usurata. La cartuccia della batteria può esplodere in un incendio.
 8. Fare attenzione a non far cadere o colpire la batteria.
 9. Non usare una batteria danneggiata.
 10. Le batterie agli ioni di litio sono soggette e ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose.
- Per i trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri, è necessario rispettare requisiti speciali in materia di imballaggio ed etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessario consultare un esperto in materia di materiali pericolosi. Si prega inoltre di osservare eventuali normative nazionali più dettagliate. Coprire i contatti aperti con nastro adesivo o con una maschera e imballare la batteria in modo che non possa muoversi all'interno dell'imballaggio.
11. Seguire le norme locali relative allo smaltimento della batteria.



Solo per i paesi dell'UE.

Non smaltire le apparecchiature elettriche o i pacchi batteria insieme ai rifiuti domestici in conformità alle direttive europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e sulle pile e gli accumulatori e sui rifiuti di pile e accumulatori e alla loro attuazione in conformità alle leggi nazionali, le apparecchiature elettriche e le pile e i pacchi batteria giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

Dati tecnici

BATTERIA: Li-ion 20V 2 Ah

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τις μπαταρίες
1. Πριν από τη χρήση της μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές σημάνσεις (1) στο φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.

2. Μην αποσυρμαρμολογείτε την μπαταρία.

3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει μειωθεί υπερβολικά, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων ή ακόμα και έκρηξης.

4. Εάν ο ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια της όρασής σας.

5. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:

(1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.

(2) Αποφύγετε την αποθήκευση της μπαταρίας σε δοχεία με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρόι, κέρματα κ.λπ.

(3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή.

Ένα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και βλάβη.

6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C.

7. Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία ακόμη και αν έχει υποστεί σοβαρή βλάβη ή έχει φθαρεί εντελώς. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί αν αναβληθεί.

8. Προστατέψτε την μπαταρία από χτυπήματα ή πτώση.

9. Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί βλάβη.

10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα.

Για εμπορικές μεταφορές π.χ. από τρίτους, μεταφορές, πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία-γήρανση και την επισήμανση.

Για την προετοιμασία του αντικειμένου που μεταφέρεται, απαιτείται η συμβουλή ενός εμπειρογνώμονα για επικίνδυνα υλικά. Παρακαλείσθε επίσης να τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς με ακρίβεια. Κολλήστε ή καλύψτε με ταινία τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευή.

11. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν την απόρριψη της μπαταρίας.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ, μην απορρίπτετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή τη συσκευή μπαταρίας μαζί με οικιακά απορρίμματα! Τηρώνα τις ευρωπαϊκές οδηγίες, για τα απόβλητα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμού και μπαταρίας και τα απόβλητα μπαταρίας και την εφόρμηση τους σύμφωνα με τους εθνικούς νόμους, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και οι μπαταρίες που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

Важни инструкции за безопасност за касетата с батерия

1. Преди да използвате касетата с батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни обозначения върху (1) зарядното устройство, (2) батерията и (3) продукта, изпращащ батерията.

2. Не разглобявайте касетата на батерията.

3. Ако времето за работа е станало прекалено кратко, спрете работата незабавно. Това може да доведе до риск от прегряване, възможни изгаряния и дори експлозия.

4. Ако електролитът попадне в очите ви, изплакнете ги с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.

5. Не късайте касетата на батерията:

(1) Не докосвайте клемите с проводящ материал.

(2) Избягвайте да съхранявате касетата с батерия в контейнер с други метални предмети, като пирони, монети и др.

(3) Не излагайте касетата с батерията на вода или дъжд. Късото съединение на батерията може да доведе до голям поток на ток, прегряване, възможни изгаряния и дори повреда.

6. Не съхранявайте инструмента и касетата с батерията на места, където температурата може да достигне или надхвърли 50 °C (122 °F).

7. Не изгаряйте батерияния патрон, дори ако той е силно повреден или напълно износен. Батерияният патрон може да се взриви при пожар.

8. Внимавайте да не изпуснете или ударите батерията.

9. Не използвайте повредена батерия.

10. Литиево-йонните батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни товари.

При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовката на превозваната стока е необходима консултация с експерт по опасни материали.

Моля, спазвайте и евентуално поподробни национални разпоредби. Залепете с тиксо или маска отворените контакти и опаковайте батерията по такъв начин, че да не може да се движи в опаковката.

11. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на батерията.



Само за страните от ЕС. Не изхвърляйте електрически оборудването или акумуляторната батерия заедно с битови отпадъци! В съответствие с европейските директиви за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и батерии и акумулятори и за отпадъците от батерии и акумулятори и тялото прилагане в съответствие с националните закони, електрическото оборудване и батериите и акумуляторните батерии, които са достигнали края на жизнения си цикъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, съвместимо с околната среда.

Технически данни

БАТЕРИЯ: Li-ion 20V 2 Ah

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Чистите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизиран сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

ΜΠΑΤΑΡΙΑ: Li-ion 20V 2 Ah

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερευόντως αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλίσει η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Важна упутства за безбедност за батеријски картриџ

- Пре коришћења батеријске касете, прочитајте сва упутства и упозорења на (1) пуњачу батерија, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
- Не растављајте батеријску касету.
- Ако се време рада претерано скратило, одмах прекините са коришћењем. То може довести до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
- Ако електrolит уђе у очи, исперите их чистом водом и одмах потражите медицинску помоћ. То може довести до губитка вида.
- Немојте краткоспојити батеријски утор:

 - (1) Не додирујте конекторе ниједним проводним материјалом.
 - (2) Избегавајте да складиштите батеријски утор у посуду са другим металним предметима као што су ексери, новчићи итд.
 - (3) Не излажите батеријски утор води или киши. Кратко спој батерије може изазвати велики проток струје, прегревање, могуће опекотине, па чак и хаварију.

- Не складиштите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или пређе 50 °C (122 °F).
- Не спаљивајте батеријску јединицу чак и ако је озбиљно оштећена или је потпуно истрошена. Батеријска јединица може да експлодира у ватри.
- Пазите да не испустите или не ударите батерију.
- Не користите оштећену батерију.
- Литијум-јонске батерије подлежу захтевима прописа о опасним материјалима. За комерцијални транспорт, нпр. од стране трећих лица или шпедитера, морају се поштовати посебни захтеви за паковање и означавање. За припрему предмета који се шаље, потребно је консултовати стручњака за опасне материје. Такође поштујте и евентуално детаљније националне прописе. Залепите или заштитите отворене контакте траком и спакујте батерију на такав начин да се не може померати унутар паковања.
- Поштујте локалне прописе у вези са одлагањем батерије.



Само за земље ЕУ.

Не одлажите електричну опрему или пакет батерија заједно са комуналним отпадом! У складу са европским директивама о отпадној електричној и електронској опреми, батеријама и акумулаторима, као и отпадним батеријама и акумулаторима, и њиховом применом у складу са националним законима, електрична опрема и батерије и пакет(ови) батерија који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупити и вратити у објекат за рециклажу који је еколошки прихватљив.

Важне сигурносне упуте за спремник батерије

- Прије употребе спремника батерије прочитајте све упуте и ознаке упозорења на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу помоћу батерије.
- Не растављајте спремник батерије.
- Ако је време рада постало претјерано краће, одмах престаните радити. То може резултирати ризиком од прегријавања, могућих опеклина, па чак и експлозије.
- Ако вам електrolит доспје у очи, исперите их чистом водом и одмах потражите liječničku помоћ. То може резултирати губитком вида.
- Не користите спремник батерије:

 - (1) Не додирујте стежалке било којим водljivим материјалом.
 - (2) Избјегавајте спремање спремника батерије у спремник са другим металним предметима као што су чавли, кованице итд.
 - (3) Не излажите спремник батерије води или киши. Кратки спој батерије може узроковати велики проток струје, прегријавање, могуће опекотине, па чак и квар.

- Не чувajte алат и спремник батерије на мјестима gdje температура може досећи или премаћи 50°C.
- Не спаљујте спремник батерије чак и ако је тежко оштећен или је потпуно истрошен. Спремник батерије може експлодирати у požару.
- Пазите да не испустите или не ударите батерију.
- Не користите оштећену батерију.
- Литијум-јонске батерије подлијежу захтевима законodавства о опасним tvarima. За комерцијални prijevoz, нпр. од стране трећих страна, шпедитера, посебних морају се поштовати захтеви за паковање и означавање. За припрему предмета који се отпрема потребно је саветовање са стручњакom за опасни материјал. Такође се придржавате евентуално детаљнијих националних прописа. Залепите или маскирајте отворене контакте и спакирајте батерију на такав начин да се не може кретати у паковању.
- Слиједите своје локалне прописе који се односе на одлагање батерије.



Само за земље ЕУ.

Не одлажите електричну опрему или батерију заједно са kuћним отпадним материјалом! У складу са европским директивама, о отпадној електричној и електронској опреми и батеријама и акумулаторима те отпадним батеријама и акумулаторима те њиховој рециклажи у складу са националним законима, електрична опрема и батерије те батеријски пакети који су дошли до краја свог vijeka trajanja морају се прикупити засебно и вратити у постројење за рециклажу компатибилно са окoliшом.

Технички подаци**BATERIJE: Li-ion 20V 2 Ah****Технички подаци****BATERIJA: Li-ion 20V 2 Ah**

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те промене значајно утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илюстровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају бити обављени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодроварајуће опреме.

* Произвођач задржава право на мање измјене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те промене значајно утичу на performanse и сигурност производа. Дјелови описани / илустрирани на страницама приручника које држите у рукама такође се могу односити на друге моделе произвођачеве линије производа са сличним знајкама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Како би се осигурала сигурност и поузданост производа и ваљаност jamства, све поправке, инспекцијске или замјенске radove, укључујући одржавање и посебне prilagodbe, смјују обављати само техничари овлашћеног сервисног одјела произвођача.

* Увјек користите производ с испорученом опремом. Rad производа с неискоришћеном опремом може узроковати kvarove ili čak озбиљне ozljede или смрт. Произвођач и увозник нису одговорни за озљеде и штете настале употребом несукладне опреме.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátor-kazettához

1. Az akkumulátor-kazetta használatát előtt olvassa el az (1) akkumulátortöltőt, (2) az akkumulátoron és (3) az akkumulátort használó terméken található összes utasítást és figyelmeztető jelölést.
2. Ne szerelje szét az akkumulátor-kazettát.
3. Ha a működési idő túlzottan lerövidül, azonnal állítsa le a készüléket. Ez túlmelegedéshez, égési sérülésekhez, sőt robbanásához is vezethet.
4. Ha az elektrolit a szemébe kerül, öblítse ki tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Látásvészteszhez vezethet.
5. Ne rövidre zárja az akkumulátort:
 - (1) Ne érintse meg a kapcsokat vezető anyaggal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, például szögekkel, érmékkel stb. együtt.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.
 Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramütést, túlmelegedést, égési sérüléseket és akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja a szerszámt és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort, még akkor sem, ha súlyosan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor tűzben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, ne ejtse le és ne üsse meg az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályok vonatkoznak. Kereskedelmi szállítás esetén, pl. harmadik felek, szállítmányozók által, a csomagolás és a címkézésre vonatkozó különleges követelményeket be kell tartani. A szállítandó termék előkészítése során veszélyes anyagokkal foglalkozó szakértővel kell konzultálni. Kérjük, vegye figyelembe az esetlegesen részletesebb nemzeti előírásokat is. Ragassza le a vagy fedje le a nyitott érintkezőket, és úgy csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagoláson belül.
11. Kövesse az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.



Csak EU-országokban.

Az elektromos berendezéseket és az akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé! Az elektromos és elektronikus berendezésekről, valamint az akkumulátorokról és elemekről, valamint az elhasznált akkumulátorokról és elemekről szóló európai irányelveknek, valamint azok nemzeti jogszabályok szerinti végrehajtásának megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos berendezéseket, akkumulátorokat és akkumulátorcsomagokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszajuttatni.

Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones y advertencias que figuran en (1) el cargador de batería, (2) la batería y (3) el producto que utiliza la batería.
2. No desmonte el cartucho de batería.
3. Si la duración de funcionamiento se ha reducido excesivamente, deje de utilizar el producto inmediatamente. Podría producirse un riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, enjuáguelos con agua limpia y acuda al médico de inmediato. Podría provocar la pérdida de la vista.
5. No provoque un cortocircuito en el cartucho de batería:
 - (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
 - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un recipiente junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga el cartucho de batería al agua o a la lluvia.
 Un cortocircuito en la batería puede provocar un gran flujo de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una avería.
6. No guarde la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 50 °C (122 °F).
7. No incinerar el cartucho de batería, incluso si está muy dañado o completamente agotado. El cartucho de batería puede explotar en caso de incendio.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear la batería.
9. No utilice una batería dañada.
10. Las baterías de iones de litio están sujetas a los requisitos de la legislación sobre mercancías peligrosas. Para el transporte comercial, por ejemplo, a cargo de terceros o transportistas, deben respetarse los requisitos especiales de embalaje y etiquetado. Para la preparación del artículo que se va a enviar, es necesario consultar a un experto en materiales peligrosos. Tenga en cuenta también las normativas nacionales, que pueden ser más detalladas. Cubra con cinta adhesiva o enmascarador los contactos abiertos y embale la batería de tal manera que no pueda moverse dentro del embalaje.
11. Siga las normativas locales relativas a la eliminación de la batería.



Solo para países de la UE.

¡No deseché los aparatos eléctricos ni los paquetes de baterías junto con los residuos domésticos! De conformidad con las Directivas europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre pilas y acumuladores, así como con su aplicación conforme a la legislación nacional, los aparatos eléctricos y las pilas y paquetes de baterías que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y entregarse en un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

Műszaki adatok**AKKUMULÁTOR: Li-ion 20V 2 Ah**

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a terméknek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modellejt is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítást, ellenőrzési vagy csere munkálatt, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

Datos técnicos**BATERÍA: Li-ion 20 V, 2 Ah**

* El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, siempre que dichos cambios no afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre manos pueden corresponder también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipos no suministrados puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños derivados del uso de equipos no conformes.

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaie, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrotensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytyjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojnë nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garancië veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancië.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelček, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električno orodje bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (malooobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часови, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервисен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабли, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръчкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компания, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компания се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напоен поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mândrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiszámlázási blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítószerződéssel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJIET U RESTRIZZJONIJIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hla.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdità jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksurja bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hla tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-hla tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' senna ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' l-ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Elektriċni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijave (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korrozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata naše tvrtke produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieziumionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważnioną personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłączenie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: SET CORDLESS IMPACT DRILL & ANGLE GRINDER
Όνομα Προϊόντος: ΣΕΤ ΔΡΑΠΑΝ/ΒΙΔΟ ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ & ΓΩΝΙΑΚΟΣ ΤΡΟΧΟΣ

Model / Μοντέλο: BBP5433X44T2CA

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSERLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter "Technische Daten" beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	EC - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous "Données techniques" est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
ES	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	MK	EC - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HU	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SL	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	PL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	PT	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MT	KE - DIKKJARAZJONI TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li ġejjin, skond ir-regolamenti:	RS	EC - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sledećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	AL	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

IMPACT DRILL	2006/42/EC 2014/30/EU	BATTERY PACK	2014/35/EU 2014/30/EU	CHARGER	2014/35/EU 2014/30/EU
--------------	--------------------------	--------------	--------------------------	---------	--------------------------

IMPACT DRILL	BATTERY PACK	CHARGER
EN ISO 12100:2010	EN IEC 63056:2020	EN IEC 60335-1:2023+A11:2023
EN 62841-1:2015+A11:2022	EN IEC 61000-6-1:2019	EN 60335-2-29:2021+A1:2021
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022	EN IEC 61000-6-3:2021	EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 55014-1:2021		EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 55014-2:2021		
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021		
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021		

Date of Issue: 29/05/2025
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A
Υπεύθυνος: Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".